



UNIVERSIDAD TÉCNICA DEL NORTE

FACULTAD DE EDUCACIÓN CIENCIA Y TECNOLOGÍA

TEMA:

ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS UTILIZADAS POR LOS DOCENTES PARA EL APRENDIZAJE DEL IDIOMA INGLÉS DE LOS ESTUDIANTES CON DISCAPACIDAD AUDITIVA DEL COLEGIO DE SORDOS “CONSEJO PROVINCIAL DE IMBABURA” Y “ÁLAMOS” DE LA CIUDAD DE IBARRA, DURANTE EL AÑO LECTIVO 2012-2013. PROPUESTA ALTERNATIVA.

Trabajo de grado previo a la obtención del título de Licenciada en Ciencias de la Educación Especialidad Inglés.

AUTORA:

Beatriz Margoth Pozo López

DIRECTOR:

Dr. Gonzalo Chorlango C.

Ibarra, 2013

ACEPTACIÓN DEL DIRECTOR

En mi calidad de Director de la Tesis Titulada: **“ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS UTILIZADAS POR LOS DOCENTES PARA EL APRENDIZAJE DEL IDIOMA INGLÉS DE LOS ESTUDIANTES CON DISCAPACIDAD AUDITIVA DEL COLEGIO DE SORDOS “CONSEJO PROVINCIAL DE IMBABURA” Y “ALAMOS” DE LA CIUDAD DE IBARRA, DURANTE EL AÑO LECTIVO 2012-2013. PROPUESTA ALTERNATIVA”** de la señora Beatriz Pozo, egresada de la carrera de Licenciatura en Inglés; considero que el presente informe de investigación reúne todos los requisitos para ser sometido a la evaluación del jurado examinador designado por el H. Consejo Directivo de la Facultad.

Ibarra, 13 de Febrero 2013



Dr. Gonzalo Chorlango C.

DIRECTOR DE TESIS

INDICE

ACEPTACIÓN DEL DIRECTOR	¡ERROR! MARCADOR NO DEFINIDO.
INDICE	III
RESUMEN	VII
ABSTRACT	VIII
INTRODUCCIÓN	1
CAPÍTULO I.....	5
1. EL PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN	5
1.1 ANTECEDENTES.....	5
1.2 PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA	7
1.3 FORMULACIÓN DEL PROBLEMA	8
1.4 DELIMITACIÓN	9
1.4.1 Unidades de observación	9
1.4.2. Espacial.....	9
1.4.3 Temporal	9
1.5 OBJETIVOS.....	9
1.5.1 Objetivo General.....	9
1.5.2 Objetivos Específicos	10
1.6 JUSTIFICACIÓN	10
1.7 FACTIBILIDAD.....	11
2. MARCO TEÓRICO	12
2.1 FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA	12
2.1.1 Teorías de Aprendizaje	12
2.1.2 Teoría Cognoscitiva.....	13
2.1.3 Teoría Socio Histórica	14
2.1.4 Fundamentación Epistemológica	16
2.1.5 Fundamentación Psicológica.....	17
2.1.6 Fundamentación sociológica	18
2.1.7 Fundamentación Didáctica	19
2.1.8 Fundamentación Tecnológica	21
2.1.9 Estrategias metodológicas	22
2.1.10 Apropriación del conocimiento.....	23
2.1.11 Expresión oral y gestual	26
2.1.12 Metodología en la Enseñanza del idioma Inglés	27
2.1.13 Activar conocimientos previos	30
2.1.14 Organización y gestión	33

2.1.15	Modelo multidimensional	36
2.1.16	Las TIC para Personas con discapacidad auditiva	39
	TIPOS DE SORDERA	43
	CONSECUENCIAS SOCIALES DE LA SORDERA	43
2.1.17	La enseñanza de la lengua de señas	45
2.1.18.	Alfabetización del niño con discapacidad auditiva	47
	Enseñanza de la Lectura	50
	Enseñanza de la Escritura	56
2.2.	POSICIONAMIENTO TEÓRICO PERSONAL.....	61
2.3	GLOSARIO DE TÉRMINOS.....	62
2.4	<i>INTERROGANTES DE LA INVESTIGACIÓN</i>	64
2.5	MATRIZ CATEGORIAL.....	64
	CAPÍTULO III	66
3.	METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN	66
3.1	TIPOS DE INVESTIGACIÓN.....	66
3.2	MÉTODOS DE INVESTIGACIÓN	67
3.3.	TÉCNICAS E INSTRUMENTOS DE INVESTIGACIÓN.....	68
3.3.1.	Técnicas de recolección de datos:.....	68
3.3.2	Instrumentos de recopilación de datos	68
3.3.3.	Técnicas para el procesamiento y análisis de resultados	69
3.4.	POBLACIÓN	69
	CUADRO DE POBLACIÓN	69
3.5.	MUESTRA	70
	CAPITULO IV.....	71
4.	ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE RESULTADOS	71
4.1	ENCUESTAS A ESTUDIANTES.....	71
4.2	ENCUESTAS A PROFESORES	80
	CAPÍTULO V	89
5.	CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES	89
5.1	CONCLUSIONES	89
5.2	RECOMENDACIONES	90
	CAPITULO VI.....	91
6.	LA PROPUESTA.....	91
6.1	TÍTULO:.....	91
6.2	JUSTIFICACIÓN E IMPORTANCIA	91

6.3 FUNDAMENTACIÓN.....	92
6.4 OBJETIVOS	120
6.4.1 Objetivo General	120
6.4.2 <i>Objetivos Específicos</i>	121
6.5 UBICACIÓN SECTORIAL Y FÍSICA	121
6.6 DESARROLLO DE LA PROPUESTA	122
Estrategias para el aprendizaje de la escritura.....	126
Evite usar	126
Estrategias para el aprendizaje de la lectura.....	128
Estrategias para los exámenes	128
AHORA PONGO A CONSIDERACIÓN CIERTAS ESTRATEGIAS ESPECÍFICAS PARA ENSEÑAR INGLÉS A ESTUDIANTES CON DISCAPACIDAD AUDITIVA, EXPLICACIÓN Y EJEMPLO, PARA QUE SEAN MEJOR ACEPTADAS Y PUESTAS EN PRÁCTICA.....	129
1. "PALABRA COMPLETA – OBJETO CONCRETO"	129
2. "HABLANDO Y LEYENDO LABIOS"	132
3.....	137
.- "APRENDER HACIENDO"	137
4.- "APRENDER – JUGANDO"	140
5. "LEER PARA APRENDER Y ESCRIBIR PARA AFIRMAR"	144
6.8 IMPACTO.....	149
6.9 DIFUSIÓN.....	149
CHAPTER VI	150
6. THE PROPOSAL	150
6.1 TITLE.....	150
"LEARNING ENGLISH INTO THE SILENCE"	150
6.2 JUSTIFICATION	150
6.3 RATIONALE	151
6.4 OBJECTIVES.....	176
6.4.1 General Objective.....	176
6.4.2 Specific Objectives	176
6.5 PHYSICAL LOCATION.....	177
6.6 PROPOSAL DEVELOPMENT	177
1. "WRITTEN WORD - SPECIFIC OBJECT"	184
2. - "SPEAKING AND READING LIPS"	188
3. "LEARNING BY DOING"	193

4. - "TO LEARN - PLAYING"	196
5. "READ TO LEARN AND WRITE TO ASSERT"	200
6.7 IMPACT.....	205
6.8 DIFFUSION.....	205
6.9 BIBLIOGRAFÍA	206
ANEXO 1.....	212
ÁRBOL DE PROBLEMAS	212
ANEXO 2.....	213
MATRIZ DE COHERENCIA	213
.....	214
ANEXO 3.....	214
ENCUESTAS A DOCENTES Y ESTUDIANTES.....	214
ANEXO 4.....	218
CERTIFICADOS DE DIFUSIÓN.....	218

RESUMEN

El presente trabajo de grado surgió desde el inicio con la idea de ayudar a un sinnúmero de estudiantes con discapacidad auditiva que existen dentro y fuera de nuestro sistema educativo y, que debido a su discapacidad son invisibles por lo tanto, ignorados. La ayuda fue concebida en el sentido de que este grupo minoritario de personas, desde que han perdido la capacidad de escuchar en diferentes niveles, con ello han perdido todas las oportunidades de obtener toda clase de información, esto significa una inimaginable pérdida de oportunidades para el desarrollo de su conocimiento en general. Entonces, el propósito de esta investigación fue encontrar las mejores estrategias para enseñarles el idioma Inglés, porque en Inglés justamente se encuentra mucha, variada y sobre todo confiable información entre otras características. Desde el inicio se realizó la investigación en el Colegio de Sordos “Consejo Provincial de Imbabura” y posteriormente conociendo que el Colegio “Álamos” también tiene dos estudiantes incluidos al sistema regular, la investigadora creyó conveniente incluir estos casos. De esta forma, la investigación fue de campo, documental y descriptiva, con el objetivo de encontrar la razón por la cual los estudiantes con discapacidad auditiva no están al mismo nivel en el aprendizaje del idioma Inglés que los estudiantes oyentes, para así plantear el problema de investigación adecuadamente y poder establecer la solución. A partir de este punto, el marco teórico ha ayudado sobremanera en la investigación, en primer término explorando las diferentes teorías del aprendizaje para luego identificarse y valerse de las teorías, cognoscitiva y socio-histórica para el apuntalamiento de la investigación. En segundo término se precisó todo lo relacionado a las fundamentaciones: epistemológica, psicológica, sociológica, didáctica y tecnológica; todas ellas estrechamente relacionadas con el tema investigado. La metodología fue de tipo deductivo, inductivo, analítico-sintético y descriptivo, utilizando como instrumento la encuesta aplicada a los estudiantes y docentes de las instituciones investigadas, con la finalidad de obtener resultados, mismos que fueron analizados e interpretados, obteniendo así conclusiones que llevaron a elaborar recomendaciones para los docentes a fin de conseguir un mejor rendimiento en el aprendizaje del idioma Inglés de los estudiantes con discapacidad auditiva.

ABSTRACT

This work emerged from the beginning with a clear idea, it was to help to an existing great amount of deaf students into and out of our educative system, due to their hearing impairment, and they are invisibles for that reason, in addition, ignored. The idea was conceived because this minority amount of people, since they had lost the capability to listen to, in different levels, they had lost the chances to obtain every kind of information, which means a huge loss of opportunities to develop their general knowledge. Then this research's propose has been to find out the best strategies to teach English them, because just in English is possible to find a great, varied and so reputable information. From the begin I researched in The Deaf High School "Consejo Provincial de Imbabura", later after I knew about "Álamos" High School also had two enclosed deaf students to the regular educative system, I thought it would be convenient to include these cases. In this way, the research has been on the field, bibliographic and descriptive, whose objective is to find out the reason, why the deaf students are not at the same English knowledge level than hearing students, and then I could set up the researched problem in the best way, so I could establish the objectives. From this point, the theoretical frame has helped exceedingly over the research, first of all exploring the different learning theories and later identifying and making use of the following theories: Cognitive and Social-Historical for researching support. In second place it was required everything related to the foundations: epistemological, psychological, sociological, didactical and technological; all of them tightly related to the research topic. The methodology was a deductive-inductive type, analytic-synthetic and descriptive, using a survey as a tool applied on the students and teachers of the researched institutions, with the only purpose to get results, in order to be analyzed and interpreted catch up in that way some conclusions, which ones addressed to make recommendations for the teachers to get a better performance over English learning from the deaf students.

INTRODUCCIÓN

El trabajo que se pone a consideración es el resultado de una investigación que se realizó con absoluta seriedad y el inmenso deseo de servir a los estudiantes con discapacidad auditiva, que realizan sus estudios en los Colegios investigados. En el primer capítulo se encuentran los antecedentes que tratan a groso modo de la realidad que enfrentan día a día los estudiantes con discapacidad auditiva, llegando así a encontrar el problema fundamental que motiva a la autora a profundizar la investigación en busca de las mejores estrategias para aplicarlas con el objeto de conseguir un resultado superior en la enseñanza aprendizaje del Inglés, puesto que, es ésta la segunda lengua a nivel universal. En el mundo globalizado en el cual todos tenemos que desempeñarnos es por demás importante, si no dominar, al menos tener un mejor nivel de conocimiento de esta lengua.

Al inicio de la investigación se efectuó una observación de campo, entonces y partiendo del árbol de problemas se encontró, primero que los estudiantes del Colegio de Sordos “Consejo Provincial de Imbabura” no disponen de un profesor especializado en el idioma Inglés. Segundo la profesora que hace este trabajo, a pesar de que domina la lengua de señas, no ha logrado el resultado esperado, obteniendo como conclusión que se necesita aplicar otras estrategias diferentes a fin de conseguir un mejor rendimiento en este aprendizaje.

En vista del problema observado, la investigadora tomó muy en cuenta las unidades de observación, precisamente con discapacidad auditiva en diferentes niveles. La investigación tuvo como objetivo general, la búsqueda y análisis de estrategias específicas y adaptables a la discapacidad de los estudiantes. Además en éste primer capítulo se

determinó los objetivos específicos que puntualizan los pasos a seguir con el fin de lograr el objetivo general, para terminar con la propuesta alternativa. Demostrando al mismo tiempo que se justifica la investigación y que fue factible realizarla.

El segundo capítulo señala la investigación bibliográfica que se realizó, para encontrar las diferentes teorías del aprendizaje que manifiestan diferentes psicólogos, filósofos, pensadores y educadores que nos han precedido y que han servido como una importante fundamentación teórica en la búsqueda de la teoría a la cual mejor se adaptó el pensamiento de la investigadora.

Después de leer y analizar cada una de las teorías se decidió que la teoría con la cual mejor se identifica la investigadora fue la teoría del aprendizaje significativo y las teorías cognoscitiva y socio-histórica, además se dio mucha importancia a las estrategias metodológicas cognitivas, meta-cognitivas y de interacción, para la enseñanza del Inglés a los estudiantes con discapacidad auditiva.

Tomando como punto de partida las interrogantes de la investigación, las mismas que emergieron de la Matriz de Coherencia, se investigó en muchas y variadas fuentes sobre aspectos relacionados al conocimiento de la personalidad, hábitos, comportamientos usuales y más, acerca de este grupo humano, con la finalidad de conocerlos mejor para así poder lograr una empatía con ellos como primer y más importante paso, para conseguir, luego de aplicar las estrategias relacionadas al aprendizaje de las diferentes habilidades, principalmente lectura y escritura, el objetivo propuesto. Finalizando así el segundo capítulo con el posicionamiento teórico personal y el glosario de términos, tan importante para aclarar cualquier duda.

El tercer capítulo trata sobre los diferentes métodos y tipos de investigación utilizados por la investigadora a través de todas las etapas, hasta llegar a culminar este trabajo. También explica por qué el proyecto fue factible, cómo se plantearon las interrogantes y el problema mismo, en qué documentos se fundamentó, describiendo todos y cada uno de los métodos que utilizó a lo largo de la investigación, adicionalmente en este capítulo se describe la forma como manejó la investigadora los mencionados métodos.

Continúa el tercer capítulo con la metodología utilizada para la investigación que fue de tipo no experimental y factible porque concluyó con una propuesta. Se fundamentó en la investigación bibliográfica, porque se ha buscado información en diversos libros y documentos básicamente del internet, también ha sido una investigación de campo, puesto que se realizó encuestas a los sujetos investigados. Fue de carácter descriptivo-analítico pues se pormenorizaron todos los acontecimientos de la investigación.

Finaliza el tercer capítulo describiendo la población que por ser diferente, es minoritaria y cuantificando la muestra, que viene a ser la población total en un cuadro que habla por sí solo sobre la población y muestra.

El cuarto capítulo exhibe los datos obtenidos, los mismos que fueron analizados y presentados en forma numérica y porcentual, por lo cual fue de tipo cuantitativo y prospectivo porque se realizó en el tiempo pre-determinado. La investigación se la realizó en dos pasos, el primer paso fue obtener un diagnóstico del problema, terminando con el último paso que es la propuesta alternativa, la misma que contiene las estrategias específicas encontradas para el aprendizaje del Inglés de los estudiantes con discapacidad auditiva.

Las conclusiones más significativas a las cuales ha llegado la investigadora se pueden resumir así: La diversidad de niveles de la discapacidad auditiva tanto como de la forma en que han sido tratadas, entre otros factores no menos importantes, como el entorno, la personalidad, la educación a la cual fueron o no expuestos, dificulta la aplicación de una estrategia predeterminada a todos los estudiantes. De hecho se ha encontrado algunas estrategias que servirán de base, pero será el maestro quien con su criterio profesional y acertado; creatividad y entrega les dé el uso más adecuado al momento de aplicarlas.

Las recomendaciones se las realizó en base a la experiencia obtenida durante el proceso de la investigación y se refieren a las herramientas que indudablemente debe poseer el maestro como es la Lengua de Señas y todo recurso que refuerce la utilización de los demás sentidos de los cuales dispone el estudiante, desde luego tomando muy en cuenta la predisposición del maestro para instruir a este grupo humano con capacidades diferentes.

En el sexto y último capítulo y después de cumplir con todo lo que la investigación conlleva, se elaboró una propuesta titulada "APRENDIENDO INGLÉS EN EL SILENCIO", la misma que se fundamenta en el estudio y análisis de conocidos autores, científicos y profesionales relacionados al tema central que es como mejorar el aprendizaje de los estudiantes con discapacidad auditiva en general y en nuestro caso específico, del Inglés.

La propuesta contiene en primer lugar estrategias generales para obtener la atención del estudiante y antes que nada construir una relación de amistad y empatía, que en opinión de la investigadora es la base primordial para iniciar la actividad misma del aprendizaje.

CAPÍTULO I

1. EL PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN

1.1 Antecedentes

El presente trabajo de investigación se realizó con los estudiantes con discapacidad auditiva, del Colegio de Sordos “Consejo Provincial de Imbabura” y del Colegio “Álamos” de la ciudad de Ibarra. Los jóvenes, objeto de la investigación por su discapacidad pierden la oportunidad de captar muchísima información diariamente; por otro lado aunque de acuerdo a la actual Constitución dichos estudiantes deben acceder a una institución educativa regular, esto, es casi imposible en las actuales circunstancias. Bajo esta realidad se vio la necesidad de implementar una enseñanza diferente a los niños y jóvenes quienes poseen todas sus capacidades intelectuales, únicamente no pueden escuchar y por lo tanto no saben hablar.

Para enseñar, en este caso específico, el idioma Inglés y concretamente a los niños con discapacidad auditiva, se consideró importante investigar sobre las estrategias que se deben aplicar con el fin de obtener resultados satisfactorios. Por otro lado se tuvo en cuenta la aplicación de las estrategias adecuadas en el proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma Inglés como tal, así como la enseñanza de las estrategias de aprendizaje a los estudiantes, es decir: el maestro debe

ayudar a los estudiantes a aprender a aprender, entonces el rol que juegan dichas estrategias en el proceso de enseñanza- aprendizaje de un idioma extranjero es por sobremanera importante.

A nivel de país se encontró muchos y variados problemas relacionados con la educación, entre otros se vio la gran diferencia en el rendimiento de los estudiantes de una misma clase, con un mismo maestro y aparentemente bajo las mismas circunstancias. Una de las causas pudo ser la falta de aplicación de buenas estrategias de enseñanza por parte del maestro y de aprendizaje por parte de los estudiantes, tomando en cuenta que es el maestro el responsable en los dos casos, puesto que el estudiante está supuesto a aprender las asignaturas del currículo y también la mejor forma de aprenderlas, por lo tanto en todo nivel se debe poner énfasis en que los maestros cambien las estrategias antiguas por nuevas y mejores.

En referencia a la Provincia de Imbabura indudablemente tiene los mismos problemas y quizá en mayor magnitud, por varios motivos, aprender a hablar en Inglés para los niños de las escuelas de esta provincia, significa tener la posibilidad de comunicarse con personas de otras culturas y países que visitan por turismo o negocios Imbabura, incluidos los niños sordos, puesto que una de las tareas principales de la sociedad actual es precisamente incluir en el desarrollo de toda actividad regular a las personas con diferentes capacidades.

Tratándose de niños con discapacidad auditiva específicamente, fue necesario hacer una investigación exhaustiva para determinar las mejores estrategias a seguir para que estos niños y jóvenes a futuro tengan nuevas herramientas para ser utilizadas con el objetivo de tener optimas oportunidades de trabajo, superior calidad de vida; que no sean una carga para su familia sino por el contrario puedan prestar su valioso contingente en el progreso de la ciudad, la provincia y la patria.

1.2 Planteamiento del Problema

Después de una cuidadosa observación en La Unidad de Sordos del Consejo Provincial de Imbabura, se encontró que hay varias causas para que los estudiantes con discapacidad auditiva no tengan un buen nivel de aprendizaje del idioma Inglés, una de ellas es que, debido a la gran cantidad de información que diariamente pierden las personas con esta discapacidad, cualquier concepto por simple que sea, debe ser ampliamente explicado, comenzando de cero y por diversos medios, además la carencia de un lenguaje común entre docente y estudiantes dificulta el aprendizaje del Inglés.

Por otra parte el desconocimiento de los padres tanto del lenguaje de las señas como del idioma Inglés es una desventaja para los estudiantes, pues no tienen la oportunidad de internalizar el conocimiento practicando en su casa, debido a que los padres tienen dificultad para realizar el seguimiento de las tareas, por lo tanto se olvidan rápidamente y cuando tiene la próxima clase muy vagamente lo recuerdan.

Otra de las causas es, para tener una comunicación fluida con los estudiantes es necesario primero dominar la lengua de señas, aunque éste inconveniente es superable; la parte negativa en este caso particular es que las personas que mejor manejan la lengua de señas, y que además gozan de la credibilidad y simpatía de los estudiantes, no tienen ningún interés en el aprendizaje del Inglés y lo que es más lo manifiestan y demuestran este sentimiento negativo hacia el idioma Inglés, lo cual es tomado como norma por los estudiantes.

Se ha encontrado también como causa, que existe escasa voluntad en los docentes y en el personal administrativo para enseñar el idioma inglés a personas con capacidades especiales, quizá porque creen que no hay

diferencia entre que aprendan Inglés o no, siendo totalmente al contrario. Los niños con discapacidad auditiva pierden incalculable información a lo largo de su vida, lo cual dificulta el aprendizaje en general, entonces todo medio de información que ellos puedan disponer es absolutamente importante, inclusive para desarrollar sus habilidades superiores.

El estilo de enseñar del profesor es determinante, con un profesor dinámico, motivador que hace clases interactivas los niños aprenden más rápidamente y no vuelven a olvidar, hace falta trabajo en equipo interdisciplinario, puesto que mientras un docente es especializado en el idioma inglés otro profesional que domine el lenguaje de las señas da el apoyo indispensable para obtener los mejores resultados, tratándose de estudiantes con discapacidad auditiva, el equipo debe buscar las estrategias específicas para suplir la deficiencia y potenciar las otras capacidades.

De lo expuesto se puede determinar que el principal problema que se tiene para la enseñanza del idioma Inglés a personas con discapacidad auditiva es la falta de preparación de los docentes específicamente en este campo, por lo cual es importante investigar la mejor forma de solucionar las dificultades mencionadas.

1.3 Formulación del Problema

De las consideraciones antes anotadas, se formula el siguiente problema de investigación.

¿Cuáles son las estrategias metodológicas que deben aplicar los docentes, para superar la carencia del lenguaje común, en el aprendizaje del idioma Inglés de los estudiantes con discapacidad auditiva

de los Colegios: (1) de Sordos “Consejo Provincial de Imbabura” y (2) “Álamos” de la ciudad de Ibarra, durante el año 2012-2013?

1.4 Delimitación

1.4.1 Unidades de observación

Las personas que fueron investigadas, fueron 20 estudiantes jóvenes, en edades que oscilan entre 15 y 25 años, con discapacidad auditiva, y dos docentes del área de Inglés.

1.4.2. Espacial

La investigación fue de campo, se realizó en la Unidad Educativa de Sordos “Consejo Provincial de Imbabura”, como también en el Colegio “Álamos” de la ciudad de Ibarra.

1.4.3 Temporal

La investigación se realizó durante los meses del año académico 2012-2013.

1.5 Objetivos

1.5.1 Objetivo General

Analizar las estrategias metodológicas que deben aplicar los docentes, para superar la carencia del lenguaje común, en el aprendizaje del idioma Inglés de los estudiantes con discapacidad auditiva de los Colegios: (1) de Sordos “Consejo Provincial de Imbabura” y (2) “Álamos” de la ciudad de Ibarra.

1.5.2 Objetivos Específicos

- ✓ Diagnosticar las dificultades metodológicas que encuentran los docentes en la enseñanza del idioma Inglés a estudiantes con discapacidad auditiva.
- ✓ Determinar qué recursos didácticos se deben utilizar para superar la carencia del lenguaje común, que ayuden en la enseñanza del idioma Inglés a estudiantes con discapacidad auditiva.
- ✓ Elaborar una propuesta alternativa que permita la enseñanza del idioma Inglés a personas con discapacidad auditiva.

1.6 Justificación

Esta investigación se la realizó porque se observó que hay una gran cantidad de niños y jóvenes en edad escolar, con discapacidad auditiva, que deben aprender el idioma Inglés como tercera lengua, ya que el currículo, tanto de educación básica, como de bachillerato así lo exige, y también porque se conoce la importancia que tiene para todas y todos este aprendizaje; además existen adultos que precisamente por su limitación tienen problemas para continuar sus estudios y a quienes el aprendizaje del Inglés como segunda o tercera lengua los beneficiaría sobremanera.

Ahora, que en todos los establecimientos educativos, deben ser admitidos por ley los estudiantes con limitaciones como es el caso que se investigó es importante que todos los maestros dispongan del mayor número de técnicas metodológicas que les permita enseñar a este grupo especial de estudiantes; además el momento actual, en que vivimos, la globalización en todos los aspectos, será de mucha utilidad contar con herramientas alternativas para que permitan a los docentes llegar con el conocimiento del Inglés y así lograr que de mejor manera estos seres

humanos sean integrados a la sociedad, tornándose en entes productivos tanto para sí mismos, como para su familia y la comunidad en general. Entonces, al final de la investigación se elaboró una propuesta que congregó las estrategias a utilizarse para enseñar el Inglés a personas con discapacidad auditiva específicamente.

1.7 Factibilidad

Fue factible realizar esta investigación, desde que se tuvo los conocimientos necesarios para hacer en una forma técnica y adecuada. Se dispuso de las herramientas necesarias para seguir adelante con este proyecto y se conoció muy de cerca la realidad que viven las instituciones educativas.

En cuanto se refiere a los recursos económicos que se necesitaron, para llegar a buen término en la realización de la investigación y del proyecto mismo, se dispuso de los recursos necesarios, como también se tomaron en cuenta las precauciones ineludibles para tener el tiempo disponible para el efecto.

Además se contó con la autorización, respaldo y apoyo en todo lo que fue posible y necesario, por parte los estudiantes objeto de la investigación y de sus padres así como también de las autoridades de la FECYT de la Universidad Técnica del Norte, puesto que fueron conscientes de la urgente necesidad y beneficio que este proyecto, trajo a la comunidad en general y especialmente a los niños y jóvenes con esta discapacidad y que requieren de la educación.

CAPÍTULO II

2. MARCO TEÓRICO

2.1 Fundamentación Teórica

2.1.1 Teorías de Aprendizaje

Desde que el hombre habita la tierra, el conocimiento y junto a ello el aprendizaje ha sido muy importante. A veces consciente y otras inconscientemente el ser humano ha buscado siempre la mejor manera de aprender. Al inicio se necesitó solamente tareas rudimentarias que permitían sobrevivir en “buenas” condiciones en medio de tantos peligros y de las inhóspitas circunstancias que rodeaban al hombre. Los hijos aprendían de sus padres, luego ya había los oficios, entonces quienes tenían más tiempo de trabajo y por lo tanto más experiencia, enseñaban a los jóvenes que se iniciaban. No necesitaban más, con excepción de los grandes pensadores que tenían una inusual curiosidad por conocer el porqué de muchas cosas que pasaban a diario, como por ejemplo Aristóteles, Pitágoras, Copérnico, Albert Einstein, por citar unos pocos de tantos que han ido apareciendo a través de toda la historia de la humanidad, y que se han preocupado de aprender y conocer más a fondo lo que causaba muchos acontecimientos. Empezaron a haber instituciones educativas para enseñar a los niños, tareas más intelectuales se podría decir, como leer, escribir. Dando así inicio a las escuelas y posteriormente a los Colegios y Universidades.

Así mismo en un momento determinado empezaron a preocuparse por el comportamiento humano, y después de muchos estudios e investigaciones, los psicólogos, pensadores, educadores han ido progresivamente conociendo más y más acerca de la conducta humana y del aprendizaje. Cada uno ha tenido otra idea, a estas corrientes se las ha llamado “teorías de aprendizaje”. Se mencionó aquí, solamente algunas de ellas, por ser con las que más encaja el criterio de la investigadora.

2.1.2 Teoría Cognoscitiva

Arroyo Garrido Saturnino, (1992), en su obra *Teoría y Práctica de la Escuela*

dice:

. . . “Así, el aprendizaje significativo consiste en la relación sustancial del material nuevo con la estructura cognoscitiva del alumno. Para ello se requiere que el material nuevo sea significativo y, además que se incorpore realmente a la citada estructura cognoscitiva. Finalmente, este tipo de aprendizaje puede conseguirse por recepción o por descubrimiento. Por recepción (a través de explicaciones del maestro) es como alcanza el alumno la mayoría de los conocimientos escolares; y la comprensión de ellos la adquiere en el transcurso de las referidas explicaciones. Es decir, durante el proceso”. (pág. 49)

“El aprendizaje por descubrimiento proporciona al niño la mayoría de los pequeños conocimientos diarios. La comprensión de este tipo de aprendizaje se adquiere al final del proceso”

La principal idea de Ausubel con respecto al aprendizaje significativo, se refiere a que los nuevos conocimientos los cuales deben ser significativos se dan en base al conocimiento previo del estudiante,

el cual es muy importante y puede darse por recepción o por descubrimiento. El aprendizaje mecánico que se da mediante la relación arbitraria del material nuevo con los conocimientos previos y también puede darse por recepción o por descubrimiento. Así entonces el aprendizaje significativo no se contrapone con el aprendizaje Mecánico y de hecho pueden suceder al mismo tiempo y al realizar una misma tarea.

2.1.3 Teoría Socio Histórica

“Vygotsky consideraba que el medio social es crucial para el aprendizaje, que pensaba que lo produce la interacción de los factores social y personal, el fenómeno de la actividad social ayuda a explicar los cambios en la conciencia y fundamenta una teoría psicológica que unifica el comportamiento y la mente (Kuzolin, 1986; Wertsch, 1985)”.

“El entorno social influye en la cognición por medio de sus “instrumentos”, es decir, sus objetos culturales (autos, máquinas) y su lenguaje e instituciones sociales (iglesias, escuelas). El cambio cognoscitivo es el resultado de utilizar instrumentos culturales en las interrelaciones sociales y de internalizarlas y transformarlas mentalmente (Burning et al, 1995). La postura de Vygotsky es un ejemplo de constructivismo dialéctico porque recalca la interacción del individuo y su entorno.”

“La afirmación más polémica de Vygotsky fue que todas las funciones mentales superiores se originan en el medio social (Vygotsky, 1962). Se trata de un aserto poderoso que tiene su buena dosis de verdad. Tal vez el proceso más importante sea el lenguaje. Vygotsky pensaba que un componente fundamental del desarrollo psicológico es dominar el proceso externo de transmitir el

pensamiento y las elaboraciones culturales mediante símbolos como el lenguaje, la numeración y la escritura. Una vez que se dominan estos símbolos, el siguiente paso es usarlos para influir y regular los pensamientos y los actos propios. Este último punto pertenece al tema de la autorregulación, que incluye la importante función del habla privada”.

“A pesar de estas evidencias, el argumento de Vygotsky parece demasiado fuerte. Otras evidencias muestran que los niños pequeños se imaginan gran parte del conocimiento de la operación del mundo antes de que tengan la oportunidad de adquirirlo de la cultura en la que viven (Bereiter, 1994). Las evidencias también indican que los niños tienen una predisposición biológica a lograr ciertos conceptos (digamos la comprensión de que sumar incrementa la cantidad) que no dependen del medio (Geary, 1993). Aunque el aprendizaje social influye en el conocimiento del mundo y la adquisición de conceptos, asegurar que todo aprendizaje atañe al entorno social parece exagerado, sin embargo, sabemos que la cultura del individuo es importante y que es preciso tomarla en cuenta para explicar el aprendizaje, lo que las teorías del condicionamiento y del procesamiento de información no han hecho.”

“Un concepto importante de la teoría de Vygotsky (1978) es la zona de desarrollo proximal (ZDP), que se define como”:

“La distancia entre el nivel real de desarrollo determinado por la solución independiente de problemas y el nivel de desarrollo posible, precisado mediante la solución de problemas con la dirección de un adulto o la colaboración de otros compañeros más diestros”. (pag. 214/215).

Resumiendo la teoría de Vygotsky, se puede colegir que el entorno social es una parte muy importante para el aprendizaje, también se puede inferir que hay similitud con la teoría de Ausubel, porque el conocimiento previo los niños lo toman justamente del entorno social y cultural, aunque también traen de su propia experiencia, a menudo intrauterina y hasta de sus ancestros, o sea que vienen con un conocimiento previo genético. Para Vygotsky, el desarrollo de las funciones psicológicas superiores se dan primero en el plano social y después en el nivel individual, la transmisión y adquisición de conocimientos y patrones. Entonces los procesos de aprendizaje están condicionados por la cultura y medio en que el individuo se encuentra. Además Vygotsky se preocupó justamente de la educación de niños ciegos, sordo-mudos y otras clases de discapacidades que actualmente llamamos capacidades especiales.

2.1.4 Fundamentación Epistemológica

Bunge M., (2004), en su obra Epistemología: Curso de Actualización, (pág. 21) dice:

“1. LA RECIENTE ECLOSIÓN DE LA EPISTEMOLOGÍA “

“La epistemología, o filosofía de la ciencia, es la rama de la filosofía que estudia la investigación científica y su producto, el conocimiento científico. Mera hoja del árbol de la filosofía hace un siglo, la epistemología es hoy una rama importante del mismo”.

De esta opinión, se puede concluir que justamente es la investigación científica lo que la investigadora debió realizar para llegar a obtener el preciado producto, cual es, encontrar las estrategias que se deben aplicar por parte de los docentes de Inglés, para que cualquier estudiante con discapacidad auditiva -si así lo desea- pueda acceder al aprendizaje y desarrollo de una segunda lengua, sabiendo que esto implica el desarrollo

de muchas otras habilidades cognitivas y la apertura a muchas otras actividades, supliendo en primer lugar la falta de lo que son las dos principales habilidades para comunicarse: escuchar hablar, por lo tanto la Epistemología es la ciencia en la que se fundamentó la presente investigación.

A criterio de la investigadora, adquirir una segunda lengua y más aún una tercera, como es el presente caso en estudio, estuvo indudablemente relacionada con la ciencia del conocimiento. Para los niños con discapacidad auditiva, la lengua de señas es su lengua natural, el Español sería su segunda lengua y, si se logra enseñarles el idioma Inglés vendría a ser su tercer lenguaje. Como se sabe, el conocimiento es importante para todos, incluidos estos niños y jóvenes.

2.1.5 Fundamentación Psicológica

Mayer R.E., (2002), en su obra Psicología de la Educación: El aprendizaje en las áreas de Conocimiento (pág. 6) dice:

“Fundamentalmente, Thrustone asegura que es más importante el aprendizaje que el ayudar a los estudiante a construir conexiones estímulo-respuesta (E-R). De hecho, el proceso interno del alumno juega un papel esencial en el proceso educativo.”

“Las quejas de Thurstone y de aquellos psicólogos enfocados en la Psicología cognitiva en su versión más moderna han tenido poco impacto en la práctica educativa hasta hace relativamente poco tiempo. Sin embargo, durante los últimos 25 años, ha habido gran cantidad de investigaciones y teorías sobre el funcionamiento de la mente humana (Mayer, 1986 a, 1992). Un producto útil en esta revolución cognitiva ha sido el desarrollo de un marco de trabajo

para describir los factores cognitivos que son fundamentales en los procesos de enseñar y aprender”.

De este segmento, se puede obtener como conjetura que el que hacer de la Educación se refiere a facilitar el conocimiento a los estudiantes, tiene que necesariamente apoyarse de una o varias formas en las investigaciones y tratados que la Psicología le pueda facilitar, específicamente la Psicología Educativa, ya que trata del conocimiento sobre el funcionamiento de la mente humana, de lo que el maestro debe estar completamente informado para comprender mejor a sus estudiantes y buscar los mejores caminos para llegar a ellos con la enseñanza.

En opinión de la investigadora, la Psicología, es un puntal muy importante en el desarrollo de toda actividad humana ya sea individual o grupal; más aun tratándose de todo lo relacionado con el aprendizaje y no se debe olvidar la formación de los educandos; primero porque independientemente de ser niños con discapacidad auditiva, primero son seres humanos susceptibles de cometer desaciertos y segundo por encontrarse en edades de transición que es cuando mayor apoyo y comprensión necesitan para superar esta etapa.

2.1.6 Fundamentación sociológica

Guerrero S.A., (2003), en su obra Enseñanza y Sociedad: El conocimiento sociológico de la Educación” (pág. 17), dice:

“Pero, al margen de etimologías, está claro que tanto la educación como la enseñanza y la escolarización son fenómenos o hechos sociales y, por ello, objeto de la Sociología” “Podemos adelantar, no obstante, que desde una perspectiva sociológica integradora, la educación se puede definir como el conjunto de instituciones, personas, creencias, contenidos y prácticas tendentes a la socialización, transmisión cultural y formación diferenciadas de las nuevas generaciones”.

De este fragmento podemos deducir que la educación no es un hecho social cualquiera, la función de la educación es la integración de cada persona con las distintas instituciones sociales, así como el desarrollo de sus potencialidades individuales la convierte en un hecho social central con la suficiente identidad e idiosincrasia como para constituir el objeto de una reflexión sociológica específica. Concretamente la Sociología al estar relacionada con el estudio del individuo en el grupo, se identifica con la enseñanza en este caso del idioma Inglés a niños con discapacidad auditiva y sirvió de fundamento en el proceso de la investigación.

En criterio de la investigadora la Sociología se ocupa esencialmente de la comunicación y comportamiento de los grupos y del individuo en el grupo, por tal motivo comparte áreas de estudio con otras disciplinas. Siendo la educación una disciplina definitivamente relacionada con el comportamiento social del individuo y con los grupos mismos, la enseñanza del Idioma Inglés sin lugar a dudas se apoya en la Sociología.

2.1.7 Fundamentación Didáctica

Mendoza Fillola A., (1998), en su obra “Conceptos Clave en Didáctica de la Lengua y la Literatura”, (pág. 29) dice:

“ . . . Es una de las formas por las que la didáctica puede contribuir de un modo directo y propio a la formación de los profesores. Con esta visión se contempla la misma formación desde perspectivas interdisciplinarias, al mismo tiempo desde un prisma peculiarmente didáctico, que define con más decisión nuestro propio campo de investigación, de reflexión y de acción”.

“El espacio que abarca la didáctica está referido a los asuntos relacionados con la enseñanza y aprendizaje de que trata y tienen que ver con los aspectos intencionadamente formativos de los sujetos implicados en el proceso educativo –de ahí su necesario compromiso moral-, que no solo es de transmisión. En los niveles educativos no universitarios prima ante otras intenciones, la de formar ciudadanos educados, no de seleccionar alumnos para la universidad, ni tan siquiera para el trabajo”.

De esta opinión se puede inferir que la Didáctica se encarga de encontrar y entregar las herramientas necesarias al maestro, no solamente para el proceso de enseñanza aprendizaje, en este caso del idioma Inglés, sino también y quizá lo más importante, para formar ciudadanos educados, es decir con valores actualmente tan venidos a menos, aun pasando sobre las necesidades vitales como son educación de tercer nivel y trabajo.

En opinión de la investigadora el tema de encontrar las técnicas metodológicas para la enseñanza del Idioma Inglés a los niños con discapacidad auditiva, básicamente se fundamentó en la Didáctica, puesto que las técnicas son las acciones que se van a realizar precisamente con esas herramientas que la didáctica se encarga de dar, sin ella sería un trabajo arduo e inútil, por supuesto que los ejes transversales también fueron tomados muy en cuenta.

2.1.8 Fundamentación Tecnológica

Domagala Zysk E., (2010), en su artículo USO DE LAS TIC EN EL APRENDIZAJE DE LENGUAS EXTRANJERAS EN ESTUDIANTES SORDOS UNIVERSITARIOS. UNA EXPERIENCIA EN LA UNIVERSIDAD CATÓLICA DE LUBLIN. (pág. 139) dice:

“La cuestión del aprendizaje de lenguas extranjeras en las personas con discapacidad auditiva profunda hasta hoy provoca controversias. Las deficiencias auditivas, por su carácter, causan dificultades en el uso de la lengua nativa y, por esa razón, algunos pedagogos postulan dispensar a los sordos de la obligación de estudiar lenguas extranjeras en las escuelas y en las universidades.”

“Infelizmente, esta actitud es perjudicial a las personas sordas ya que les impide conseguir una educación completa y les dificulta encontrar empleo y funcionar en la sociedad. No existe un mundo diferente, un mundo sólo para los sordos, así que, gracias al conocimiento de lengua extranjera, los estudiantes sordos tienen la oportunidad de conocer mejor el mundo que les rodea y participar en la cultura creada por los oyentes y por los sordos (Domagała-Zy k, 2009a, 2009b, 2010). Hay que enfatizar que, además de los indudables valores cognitivos, la participación en el curso de lengua extranjera puede ser para los estudiantes sordos una buena oportunidad para compensar las deficiencias causadas por la pérdida de la capacidad auditiva (Domagała-Zy k, 2006). Este aspecto será analizado en los párrafos siguientes.”

“En la actualidad las instituciones educativas están encontrando en la tecnología un importante recurso para mejorar la calidad de la educación y sobre todo para hacerla más ágil y ponerla a la

disposición de casi todo el mundo de usuarios que están ansiosos de conocimiento, y que sin embargo no han tenido la oportunidad de asistir a una escuela presencial. El crecimiento económico y la globalización hacen que el campo del conocimiento tenga que diversificarse para que la educación superior y la tecnología tengan un efecto más amplio de vinculación.

Desde el punto de vista de la investigadora en este tema es que en el presente, la tecnología es tan importante que nada puede hacerse sin ella, por lo tanto las Instituciones Educativas y los maestros deben estar actualizándose constantemente para poder aplicar esta nueva e importante herramienta en todas las tareas que se debe cumplir. Obviamente la presente investigación contó con el apoyo fundamental de la Tecnología para alcanzar la meta propuesta.

2.1.9 Estrategias metodológicas

Para analizar las estrategias metodológicas que se utilizan para la enseñanza del idioma Inglés como segunda lengua, se parte de una concepción general que implica el desarrollo del modo de actuar del estudiante que se caracteriza por el grado de creatividad que tiene y la independencia que va logrando a lo largo del tiempo de estudios, por tanto el sistema de conocimientos del cual debió apropiarse contó con un alto componente de trabajo propio del estudiante y por ello los métodos enseñanza que son empleados deben contribuir de forma directa a este importante objetivo estratégico.

En opinión del Lic. Orestes Peillón: **“las estrategias metodológicas están en proceso de profundos cambios, puesto que ya no debe solamente el profesor esforzarse en transmitir el conocimiento, sino que el estudiante tiene un rol preponderante. Concedores de las capacidades que tienen los estudiantes y que no las han**

desarrollado, precisamente por la actitud pasiva que han venido manteniendo, ahora se espera que desplieguen en primer lugar su creatividad y luego vayan encontrando el camino para ser independientes y así puedan continuar creciendo en la medida que deseen.”

Después de considerar detenidamente este pensamiento, la investigadora estuvo de acuerdo, porque estuvo consciente de que hay que hacer profundas innovaciones en las estrategias metodológicas de enseñanza para llegar a obtener mejores resultados de los que hasta aquí se ha tenido en cuanto a la enseñanza del idioma Inglés se refiere.

El aprendizaje del estudiante desde el primer año debe estructurarse de forma tal que se logre la búsqueda de conocimientos sobre la base del estudio y consulta de materiales apropiados y definidos de acuerdo a la clase especial que forman el grupo de estudiantes a investigarse, su rol debe ser muy activo en el proceso de enseñanza aprendizaje.

Desde luego que el profesor sigue siendo el guía principal para orientar a los estudiantes en esta búsqueda de los conocimientos y en el descubrimiento -si se puede llamar así- de los materiales adecuados a su condición de personas con capacidades especiales, pero el estudiante sigue siendo el principal protagonista de su progreso educativo.

2.1.10 Apropriación del conocimiento

Un aspecto esencial es la forma de guiar, por parte del docente que contribuye a estimular la formación de conceptos y al desarrollo de los procesos lógicos del pensamiento, en la medida que se produce la apropiación del conocimiento, a la vez de los procedimientos, así se

desarrolla en el estudiante la capacidad de resolver problemas. Vincula el contenido del aprendizaje con la práctica social y estimula la valoración del alumno en el plano educativo.

Como ya se ha mencionado anteriormente, mediante el uso de este método el rol del docente cambia. Es moderador, coordinador, facilitador, mediador y también un participante más. Esto supone también un clima afectivo, armónico, de mutua confianza, ayudando a que los alumnos se involucren positivamente con el conocimiento y por sobre todo con su proceso de adquisición.

Participación activa

Además el profesor debe utilizar métodos participativos, activos, que permiten la formación en el estudiante de las habilidades y madurez necesarias que le posibiliten la búsqueda de soluciones alternativas a diferentes y específicos problemas, el desarrollo de habilidades ligadas a la toma de decisiones a partir del análisis de la información y al desarrollo de la comunicación especialmente, puesto que es el área que más atención necesita. Si el profesor logra que el estudiante pueda comunicarse, el éxito de su tarea está asegurado.

El desarrollo de la clase debe proyectarse espontáneamente a partir de las dudas o preguntas formuladas por los estudiantes para lo cual el profesor se prepara previamente con vista al aprovechamiento óptimo del tiempo y de las oportunidades para trabajar juntos en el desarrollo y consolidación de habilidades que requieren de interacción, de participación activa en situaciones comunicativas reales o simuladas.

La clase debe ser el momento más anhelado por el estudiante, y el más importante para propiciarle al mismo, una práctica que llene sus expectativas de resolver sus cuestionamientos desde una fuente confiable como es el profesor, para lo cual previamente debe ser motivado y debe existir sobre todo la empatía necesaria reforzada con la actitud diaria y permanente por parte del docente, consciente del lugar que ocupa y el papel que desempeña frente a los estudiantes.

En opinión de la investigadora, el trabajo en el desarrollo de la clase se lo puede hacer en parejas o pequeños grupos, de acuerdo al criterio del profesor y contando siempre con la opinión y la aceptación de los estudiantes; tratando continuamente de mantener una relación de paz, armonía y camaradería entre todos sin dejar de lado el respeto y la disciplina.

Con regularidad debe desarrollarse la evaluación sistemática de los estudiantes. Desde luego que la primera evaluación de diagnóstico se la debe preparar de la forma más esmerada y de acuerdo a la condición especial de los estudiantes, entonces la práctica y conocimiento cada vez más profundo con los estudiantes lleva al docente a ir perfeccionando las evaluaciones para poder tener una idea acertada del progreso que van obteniendo y de las medidas o correctivos que se debe ir tomando en la aplicación de las estrategias.

Por otra parte, analizando las estrategias metodológicas y teniendo en cuenta que sus fundamentos son válidos para la aplicación en cualquiera de las concepciones de aprendizaje que se utilice y al mismo tiempo

flexibilizan el acto de enseñanza en este caso del idioma Inglés a niños con discapacidad auditiva, hay la seguridad que pueden ser aplicadas al

grupo de estudiantes, objeto de la presente investigación.

Otro aspecto importante en opinión de la investigadora es el amor que debe tener el maestro al trabajo de enseñar, para que así a su vez poder transmitir a los estudiantes, el amor a aprender y sentir la necesidad de comunicarse en ésta nueva lengua que viene a ser su tercera lengua, para lo cual es necesario concienciar sobre la importancia que tiene y que cada vez va en aumento del manejo del Inglés como lengua extranjera.

2.1.11 Expresión oral y gestual

Según la docente, Licenciada en educación pre-escolar , Claudia Harker Ordóñez,. se debe **“propiciar las situaciones en donde la expresión corporal y gestual sean los ejes principales en la obtención del conocimiento. Enriquecer las ideas utilizando el juego como punto de apoyo; poner en práctica conceptos aprendidos anteriormente para perfeccionar y evitar que sean olvidados. Aumentar el vocabulario mediante la memorización de canciones, también debe enseñarse los aspectos importantes del país de origen del idioma y su cultura.”**

“Construir el idioma Inglés de una manera alegre, tranquila tomando como parámetro fundamental “la lúdica”. Propiciar situaciones donde el estudiante de manera individual o grupal exprese lo que está aprendiendo en su clase de Inglés, ya sea en el

mismo colegio, en actos sociales con sus compañeros y amigos o en su casa con su familia. También será conveniente tratar de encontrar el medio adecuado para que los niños con discapacidad auditiva puedan tener acceso a la información escrita, hay que motivarlos incesantemente para que tengan ávidos deseos de aprender.”

La investigadora analizando estas opiniones se identifica con ellas, ya que cada vez se está conociendo más acerca de los beneficios del desarrollo, de la inteligencia emocional y en general de los cambios que se dan muy rápidamente en tratándose del conocimiento del hombre y su comportamiento, esto lleva a pensar que las estrategias metodológicas para la enseñanza del idioma Inglés indudablemente tienen que estar al día y a tono con las exigencias de la modernidad.

2.1.12 Metodología en la Enseñanza del idioma Inglés

COYLE, Ivette y VARCÁCEL, María Sol, (2001) en su artículo “Estrategias de enseñanza en el Aula de lengua extranjera de primaria” (página 90) dicen:

***“El objetivo curricular de esta área no es enseñar una lengua extranjera, sino enseñar a comunicarse con ella”.*(Curriculum Oficial pag. 14)** Desde este enfoque, la lengua se concibe como un instrumento para usarse en la comunicación. . . , La enseñanza de una lengua extranjera tenía que estar necesariamente sujeta a la creación de situaciones dentro del aula que ofrecieran a los niños las oportunidades de usar la lengua en el contexto de actividades significativas. Esto significa que hay que considerar minuciosamente la forma en que las actividades en el aula podrían estar organizadas y estructuradas para fomentar paulatinamente un mayor uso autónomo de la lengua extranjera. En consecuencia, uno de los

objetivos más importantes de este proyecto de investigación es descubrir las estrategias adecuadas con el fin de enriquecer la práctica pedagógica de los profesores en ejercicio al igual que de los futuros maestros”.

De este pequeño segmento se puede inferir que los fundamentos que la investigadora del presente proyecto tuvo para realizar el presente trabajo, coincide totalmente con el criterio de la investigación realizada por tales autoras de allí mismo se toma el siguiente aparte.

“Este trabajo toma como punto de partida la teoría constructivista del aprendizaje. (Coll, 1990), en la cual se considera que el niño participa activamente en el procesamiento y construcción del significado. Una premisa importante de esta Teoría es la de la calidad del <input> que el niño recibe en la clase, el cual es crucial para determinar la calidad de la construcción del conocimiento en lengua extranjera del niño”

De este criterio de las mismas autoras se puede teorizar que a pesar de ser el niño el principal protagonista en la construcción del conocimiento, no menos importante es el papel que desempeña el maestro, él viene a ser absolutamente responsable de la calidad y de la forma en que ubique el <input> en el cerebro del niño.

“En este sentido, la construcción del conocimiento no puede considerarse como una actividad individual del alumno, aunque es el niño quien construye una representación mental del nuevo contenido lingüístico y quien en definitiva es el auténtico responsable de su propio aprendizaje, en un contexto social como es el aula de lengua extranjera, la calidad y cantidad de conocimiento adquirido se verá determinado por la guía y mediación del profesor.

Es, por tanto, la interacción establecida entre el profesor y los niños, durante la realización de las actividades, en donde debía centrarse nuestra investigación.”

De los dos enunciados que preceden del texto investigado se puede concluir que realmente la enseñanza del Inglés es un trabajo de equipo, Profesor-estudiante, entonces las estrategias que más sirven al propósito son aquellas que facilitan el trabajo de todos los involucrados. Bajo este enfoque la enseñanza en general debe concebirse como una gran estrategia metodológica que concentre todas las herramientas y acciones para generar ayuda orientada a satisfacer las necesidades educativas de los estudiantes.

“Mediante dicha ayuda, el profesor en sincronía con la actividad mental del alumno, promueve el aprendizaje en la ZPD del alumno, y lleva a los alumnos con su apoyo continuado, a adquirir un mejor aprendizaje de la lengua extranjera. (Onrubia, 1993). Una enseñanza efectiva implica por lo tanto un proceso doble en el que la ayuda del profesor, *en combinación con* la contribución de los alumnos, tiene la función de promover y favorecer la construcción del conocimiento. A nivel de actividad de aula esto implica la necesidad real de ajustar la instrucción a las características individuales y las necesidades del estudiante”.

De este supuesto se conjeturó que el maestro como guía debe llevar en forma figurada de la mano al estudiante por el sendero que lo lleve a construir su propio conocimiento. En este aparte es importante precisar de qué se trata la ZPD: **“(Zona Proximal de Desarrollo (ZPD): Este es un concepto importante de la teoría de Vygotsky (1978) y se define como: “La distancia entre el nivel real de desarrollo -determinado por**

la solución independiente de problemas- y el nivel de desarrollo posible, precisado mediante la solución de problemas con la dirección de un adulto o colaboración de otros compañeros más diestros.”

2.1.13 Activar conocimientos previos

“Este es un grupo de estrategias encaminadas a ayudar al estudiante a establecer relaciones entre su conocimiento ya sea en su lengua materna o en lengua extranjera y, el nuevo contenido en lengua extranjera. Esta estrategia es de vital importancia dentro de la teoría constructivista del aprendizaje, la cual afirma que el alumno desarrolla el conocimiento intentando activamente darle sentido a la nueva información: seleccionando con precisión, organizando y estableciendo conexiones entre el nuevo contenido y las redes existentes de conocimientos previos.(Coll, 1990).”

“Obtenida la información del conocimiento previo del niño, en una concepción constructivista del proceso de enseñanza-aprendizaje, es revelador que esta estrategia aparece a lo largo de las fases: de motivación, input, y práctica en muchas actividades de diverso tipo, como las de contextualización y lluvia de ideas, en las que el profesor explícitamente hace uso de marcos de referencia sociales y específicos (Coll et al 1992) para asociar y crear estructuras mentales en las que colocar la nueva información.”

De los dos párrafos anteriores se puede inferir que la estrategia de provocar que el niño deje aflorar su conocimiento previo tanto en su lengua materna como en la lengua extranjera, según la teoría constructivista es muy importante, puesto que es la base sobre la cual se

inserta el nuevo conocimiento, estableciéndose así una profunda relación, comparada con las raíces de las plantas o los cimientos de un edificio.

De la mejor manera en la que el profesor puede hacer es utilizando el andamiaje de la actividad misma para crear lo que se ha denominado <territorios compartidos> (Artigal, 1990) o un contexto compartido (Zanón, 1992) desde el cual orientar los nuevos significados en lengua extranjera. Contextualizando el <input> en lengua extranjera dentro de la estructura de una actividad que los niños ya conocen, como un cuento o un juego, el profesor facilita que los alumnos anclen los significados conocidos en lengua extranjera en esquemas de conocimiento o acciones que ya poseen.

“De forma similar, induciendo que los niños recuerden una experiencia vivida en el pasado (por ejemplo una excursión escolar), o el conocimiento existente de otras áreas (como Geografía, Matemáticas, etc.) el profesor está estableciendo una base común desde la que se forja el uso oral de la lengua extranjera.”

Analizando la propuesta que antecede se puede reducir así: la mejor forma que el maestro debe llevar a la práctica esta estrategia es provocando que el estudiante recuerde experiencias anteriores, y en su mente pueda visualizar los escenarios y detalles de tales vivencias, entonces el maestro debe encontrar la forma de relacionar este recuerdo con el nuevo conocimiento de tal manera que cuando otra vez recuerde lo primero inevitablemente deberá recordar también lo segundo, que es la nueva lengua.

“Igualmente importante con respecto a la motivación del conocimiento previo, es la necesidad de que el profesor restrinja el contenido temático de las actividades a tópicos que los niños reconozcan y con los cuales estén familiarizados, (por ejemplo la

escuela, familia, juguetes) centrándose en tópicos específicos, el profesor limita necesariamente el número de modelos en LE que probablemente aparecerán en el curso de una actividad.”

Desde luego, en criterio de la investigadora, esta ponencia tiene mucho sentido, ya que es muy sabido que si los tópicos son muy amplios, se reduce la calidad de la asimilación, adicionalmente la atención se hace dispersa, en consecuencia se corre el riesgo de que por querer abarcar mucho, no obtenga nada, entonces lo aconsejable es poner mucho cuidado en la planificación de esta actividad en este aspecto.

Aquí se puede encontrar textualmente el grupo de estrategias al cual se refieren los párrafos anteriores:

- 1. “El profesor recuerda explícitamente, revisa una secuencia de videos, etc. con el fin de establecer conexiones entre contenidos vistos en lecciones anteriores y la actividad que se está trabajando o se va a trabajar”.**
- 2. “Hacer cuestionamientos a los alumnos sobre sus conocimientos previos para presentar nuevos contenidos en lengua extranjera”.**
- 3. “Re-utilizar en un nuevo contexto la lengua dada en unidades didácticas anteriores para facilitar la comprensión de nuevos modelos lingüísticos”.**
- 4. “Utilizar visuales, dibujos en la pizarra, <realia>, etc. para ayudar a los alumnos a recordar vocabulario presentado previamente”.
“Describir el propósito o características de palabras específicas**

en lengua extranjera para ayudar a los alumnos a recordar vocabulario”

5. *“Hacer que los alumnos recuerden contenidos de temas previos trabajados en clase para fomentar su incorporación a la actividad en curso”.*
6. *“Usar los mismos modelos previamente practicados oralmente, para facilitar la iniciación de la lectura”.*

2.1.14 Organización y gestión

“Investigaciones recientes han sugerido que el aspecto más determinante en la gestión de una buena clase, es el uso por parte del profesor de técnicas que promuevan la cooperación y la implicación activa de los alumnos, tanto en las actividades de gran grupo como en las de pequeños grupos (Wong Fillmore, 1985, Peregoy, 1991; Ur 1996)”

“Estas estrategias están directamente relacionadas con la organización y distribución de materiales y reflejan la importancia de involucrar activamente a los niños, tanto física como lingüísticamente en las actividades de rutina diaria, utilizando la lengua extranjera para todo tipo de actividades, incluyendo el establecimiento y supervisión de tareas lingüísticas, es importante notar que el profesor está directamente relacionado con el contexto en el cual se produce.”

Aquí se puede ver algunas de las estrategias a las cuales se hace referencia:

1. **“Promover que los alumnos colaboren en lengua extranjera en la organización de las tareas de clase”.**
2. **“Hacer que los alumnos recuerden la lengua asociada a la actividad en curso para evitar períodos de silencio cuando se distribuyen los materiales de clase”.**
3. **“Mantener un ritmo rápido cuando se distribuyen los materiales de clase o cuando se organiza la distribución física de los alumnos para evitar perder el ritmo entre actividad y actividad”.**
4. **“Utilizar rutinas que marquen claramente el comienzo o/y el final de una actividad de organización.”**

Continuando con la lectura y el análisis del artículo escrito por Ivette Coyle y María Sol Varcárcel, titulado *“Estrategias de enseñanza en el Aula de Lengua Extranjera”* aquí las autoras según su investigación identifican nueve estrategias organizativas para el aula, las cuales se aplicaron tomando en cuenta las características de los niños que se está investigando en el presente proyecto. Estas estrategias bien aplicadas ayudan a que los alumnos con la ayuda del maestro pongan en la práctica de las actividades diarias el <input> proporcionado, así se logra una internalización del conocimiento, quedando así grabado en su cerebro al momento de vivir la lengua extranjera.

El mismo capítulo dice que el interés por el uso de la lengua extranjera como medio natural de comunicación en el aula, también es el resultado de la aplicación de otras estrategias que reflejan la importancia del gesto, la repetición y la demonstración para apoyar la comprensión de los niños de los procedimientos e instrucciones didácticas en lengua extranjera. Algunas de éstas son:

5. **“Dar instrucciones claras y precisas, utilizando gestos y/o visuales para ayudar a la comprensión de los pasos a seguir en la siguiente actividad.”**
6. **“Parafrasear o repetir los enunciados más complejos dentro de las instrucciones para asegurarse de que los alumnos comprenden los procedimientos específicos implicados en la siguiente actividad”.**
7. **“Demostrar los pasos implicados en una actividad visual y verbalmente, sólo o con la ayuda de los alumnos, para facilitar la comprensión de los procedimientos a seguir”.**

Las restantes estrategias van dirigidas a centrar y mantener la atención de los alumnos hacia el <input> en lengua extranjera, este énfasis sobre la atención es una característica importante del <input> organizativo del profesor.

8. **“Centrar la atención de la clase en el profesor antes de dar instrucciones para la siguiente actividad, para alertarles de la necesidad de escuchar atentamente”.**
9. **“Regañar a los alumnos en lengua extranjera por no prestar atención, con la finalidad de controlar la conducta de los alumnos durante la clase”.**

Se llegó al final de la lectura y análisis de este aparte tomado del libro “Metodología en la enseñanza del Inglés”, se terminó resumiendo que las estrategias investigadas son muy acertadas y aplicables a los estudiantes motivo de la investigación, desde luego haciendo los cambios adecuados de acuerdo a las circunstancias.

2.1.15 Modelo multidimensional

“Young (1997) es uno de los estudiosos de los modelos de enseñanza de idiomas extranjeros, él propone un modelo multidimensional donde los elementos comunicativos y lingüísticos se fusionan en actividades que se realizan dentro y fuera del aula, este modelo es uno de los que se acerca más a la realidad del contexto en él se va a realizar el proyecto y se centra en ciertos principios generales.”

Desde el Proyecto de Inglés en las Escuelas Bolivarianas del Estado de Mérida, se extrajo la propuesta de un modelo multidimensional para la enseñanza del Inglés como lengua Extranjera, en donde se fusionaron los aspectos comunicativos y lingüísticos para ser parte de las actividades cotidianas y en el contexto del diario vivir. Esta propuesta viene de Young, quién hace muchos estudios, entre ellos ¿Cómo enseñar el Inglés como lengua extranjera?

Esta nueva propuesta se basa en ciertos principios generales que se los resume así: se enseñará utilizando temas de la cotidianidad con actividades de interacción continua, dando solución a problemas existentes, siempre partiendo de un enfoque humanista, procurando el desarrollo de la creatividad y sus expresiones de arte a través de la música, usando estrategias basadas en lo lúdico y bajo la filosofía de aprender haciendo, lo que realmente le guste al niño, obteniendo así un aprendizaje significativo.

En la enseñanza del Inglés, sólo se tomará en cuenta el empleo de métodos que exigen la participación activa del estudiante en la construcción de sus aprendizajes, así lo señala Piaget (1981) quien hace planteamientos en relación con el papel activo que juegan los niños y

niñas en su proceso de aprendizaje, y Vygotsky (1985) quien hace señalamientos referidos a los vínculos que existen entre el aprendizaje y el individuo que aprende en el contexto social.

Continuando con el análisis de los planteamientos hechos por el proyecto anteriormente mencionado, se infiere que la participación activa del estudiante es esencial en la construcción de su propio conocimiento, haciendo especial observación en la relación que **"las mentes de los niños no son estáticas. Ellos crecen y se desarrollan intelectualmente a medida en que avanzan más allá de los límites del sentido humano"**.

"Estas razones también son válidas para los niños y niñas en edades comprendidas entre los 4 a 6 años y de 6 a 12 años quienes tienen un gran potencial para aprender un idioma. Estas oportunidades disminuyen a medida que se acercan a la adolescencia, período en el cual el aprendizaje de un nuevo idioma ya no es tan natural como lo fue el de la lengua materna."

De este concepto vertido por Donaldson se puede sacar la conclusión en lo que al caso que investigamos se refiere, que las niñas y niños comprendidos en las edades pre-escolar y escolar, se caracterizan por tener una gran facilidad para aprender un nuevo idioma diferente al materno, lo cual se debe aprovechar de la mejor manera animándolo al mismo niño a mejorar su aprendizaje.

"Además, se requiere para la enseñanza de una lengua extranjera, docentes holísticos que presenten como un todo las distintas destrezas que comprende el aprendizaje de una lengua, como lo son: la gramática, la pronunciación, la comprensión lectora, la escritura y la comprensión oral. Estos también enseñan cuidadosamente por

medio del juego, que debe estar presente para inferir el significado de lo que se escucha y para potenciar el aprendizaje fonológico y gramatical.”

La investigadora, luego de analizar detenidamente el contenido del párrafo anterior, está completamente de acuerdo, el juego es la mejor herramienta de la cual se puede disponer para enseñar cualquier asignatura, pero especialmente un idioma extranjero, en todas sus habilidades.

“Por otra parte, los niños y niñas además de tener mucha facilidad para el aprendizaje de un nuevo idioma, tienen muy pocas limitaciones., tienen menos inhibiciones que los adultos. Enseñar una lengua extranjera a estos pequeños es encontrar un balance entre la enseñanza del vocabulario, la gramática y la producción esperada. Sin embargo, se encuentran algunos factores que condicionan el aprendizaje de los niños y niñas, entre ellos el tiempo y la frecuencia de contacto con el nuevo idioma y el contexto socio cultural en el que se encuentren inmersos.”

“Desde luego, es muy sabido que el medio es determinante en cuanto a la enseñanza-aprendizaje de un idioma, pero por este mismo motivo el maestro debe procurar la mayor frecuencia de los contactos con la nueva lengua, y como se ha venido enfatizando, no hay que perder de vista el objetivo de provocar que en el aula se viva un ambiente acorde al idioma extranjero a enseñar.”

“El docente debe crear un ambiente especial para los estudiantes. Jugar y cantar de manera divertida facilita la conexión social entre

los niños y niñas quienes están también aprendiendo y enamorándose de otro idioma, así lo señala Rojas (1997) Los niños pequeños tendrán la oportunidad de adquirir suficientes bases para el aprendizaje de una lengua extranjera, una vez que conozcan y empleen la lengua en juegos y actividades significativas.”

Como se puede apreciar del contenido de este proyecto realizado por las Escuelas Bolivarianas de Mérida, haciendo un resumen total se puede decir que los maestros que pretenden enseñar cualquier asignatura y especialmente Inglés a los niños sordos en el caso presente en el Colegio de Sordos del Consejo Provincial de Imbabura, deben tener características muy especiales, para hacer su tarea primero con amor, debe ser muy creativo y curioso, siempre investigando todo lo relacionado a los sordos para poder comprenderlos y tratarlos en la medida en que ellos necesitan.

2.1.16 Las TIC para Personas con discapacidad auditiva.

Según la opinión de la “Fundación Telefónica” y de su programa “Enseñar a Educar”: ***“El mundo de la tecnología, y sus avances en lo referente a aspectos visuales y de comunicación, ha abierto infinitas posibilidades de accesibilidad para las personas con discapacidad auditiva”.***

“Con Internet, sobre todo, el mundo de las personas sordas ha descubierto una herramienta de información básica, que además de abrirles puertas al mundo actual, les enseña a no depender de nadie para poder realizar cualquier gestión, compra, venta, contacto personal, y en general, cualquier tipo de actividad y servicio que se puede realizar online, sin depender, como hasta ahora, de una segunda persona, intérprete, familiar, amigo.”

“En lo referente a la educación de los niños sordos, la inclusión de las TIC en el aula, sumada a la tecnología específica para que puedan escuchar mejor, hace que se pueda abordar su educación de mejor manera.”

“La innovación en el aula con la instalación de Pizarras Digitales Interactivas, el uso de ordenadores portátiles así como la creación de innumerables materiales didácticos y pedagógicos multimedia, posibilitan que el docente con alumnos sordos o discapacitados auditivos en su aula, tenga una gran variedad de recursos y herramientas a mano para poder llegar de una manera más visual y efectiva.”

Recursos sobre el tema

“Muchas veces cuesta creerlo, pero, los niños sordos pueden aprender a leer en voz alta y comprender lo leído, utilizando el lenguaje de señas, la mímica y la pantomima.”

“Son muchas las investigaciones que se han hecho para saber cómo desarrollar la lectura en los niños sordos, ya que es un elemento esencial en la educación del niño sordo debido a su importancia en el desarrollo del lenguaje.”

“Pero, las investigaciones sobre la aplicación de la técnica de la lectura de cuentos en “voz alta” para niños sordos y sus efectos son muy pocas. Esta técnica es muy recomendada por los especialistas en la educación del sordo como un medio eficaz para el desarrollo de la lectoescritura.”

“Algunos autores han investigado cómo los adultos sordos leen a sus niños sordos y han encontrado ciertos elementos que se repiten en las sesiones de lectura de cuentos. Por ejemplo, en un estudio

realizado por Lartz y Lestina, en 1993, se encontró que unas madres sordas seguían un patrón repetitivo cuando leían a sus hijos sordos. Los patrones fueron identificados y presentados como estrategias que luego fueron sugeridas a maestros y a padres oyentes para que las utilizaran cuando leían en voz alta a sus niños sordos.”

“Hay autores que sugieren que si seguimos esas estrategias utilizadas por los adultos sordos, podremos desarrollar las destrezas de lectoescritura en niños sordos, tanto en el salón de clases como en casa.”

“Estrategias para enseñar a leer en voz alta a un niño sordo:”

- **“El uso del lenguaje de señas, la mímica y los movimientos corporales / faciales en todo momento.”**
- **“Mantener ambos lenguajes, el de señas y el español del texto, visibles.”**
- **“No limitarse al texto escrito sino añadir elementos a la narración que están implícitos.”**
- **“El estudio indica que mientras más veces leían el cuento más se movían de la narración a la lectura del texto, acortando las explicaciones dando más importancia al texto escrito y no a las láminas.”**
- **“Se observó que seguían las indicaciones del niño, no lo aislaban, sino que tomaban en cuenta sus observaciones.”**
- **“Ajustaban las señas y su tamaño para mantener la variedad y el interés del niño.”**
- **“Conectaban la lectura con la realidad del niño.”**
- **“La localización de las señas en el libro o fuera de él.”**

- ***“La demostración de los cambios de personajes a través de la expresión corporal, la mímica, el uso del espacio.”***
- ***“Hacer preguntas mediante la expresión facial.”***

“Leer un libro a un niño es una de las actividades más divertidas que podemos compartir, así que no hay que dejar a los niños sordos aislados, hay que intentar incluirlos en la lectura para que ellos se sientan parte del cuento y puedan hacer volar su imaginación”.

Características de la persona con discapacidad auditiva

“Cuando se habla de una persona con discapacidad auditiva, no se habla simplemente de una persona con mayor o menor pérdida auditiva. Ser persona con discapacidad auditiva, significa además pertenecer a una cultura común, ser miembro de un grupo con el que comparte una lengua común: la Lengua de Señas. Desde esta concepción, la actitud hacia la comunidad Sorda debe ser de respeto y aceptación como un grupo culturalmente diverso con sus propios valores lingüísticos.”

“Cuando un profesional se comunica con una persona con discapacidad auditiva debe ser consciente de que se trata de una persona igual que las demás, aunque en la mayoría de las ocasiones con un código lingüístico y siempre con un canal comunicativo diferente: el visual. Por esta razón, cuando una persona oyente entabla conversación con una persona con discapacidad auditiva, debe tener en cuenta que el problema de comunicación lo tienen ambas, no sólo la persona con discapacidad auditiva.”

Tipos de sordera

- Sordera Parcial: Es cuando la persona tiene una leve capacidad auditiva y se ven obligados a usar un aparato auditivo para que ésta mejore.
- Sordera Total o Completa: Es cuando la persona no escucha absolutamente nada.

Consecuencias Sociales de la Sordera

“Si la sordera es especialmente aguda, puede afectar considerablemente en la forma en que la persona con discapacidad auditiva se relaciona con su entorno humano, al encontrarse con una seria limitación en su capacidad de encontrar una vía de comunicación por el canal auditivo, es decir, con el lenguaje oral. Sin embargo, el modo en que se entienden las consecuencias de esa incapacidad puede variar considerablemente, de manera en el modo de entender la sordera, puede referirse a la antropológica, y la definida clínicamente.”

Características Psicológicas del Niño con discapacidad auditiva

“Desarrollo Cognitivo”

- ✓ **“El niño sordo adquiere el mismo nivel de desarrollo cognitivo que el oyente aunque más lentamente.”**
- ✓ **“Son capaces de realizar juego simbólico pero con mayor retraso y limitaciones que los oyentes.”**
- ✓ **“Los códigos utilizados por los niños sordos reflejan las características del lenguaje natural de éstos, el lenguaje gestual.”**
- ✓ **“Tienen una forma diferente de estructurar la realidad, una evolución del juego y del lenguaje”.**

Características del Juego Simbólico

- “Su nivel de coordinación y organización del juego (integración) es menos maduro y avanzado que el juego de los niños oyentes de la misma edad.”***
- “La diferencia del juego del niño sordo se manifiesta en su habilidad para realizar secuencias del juego previamente planificado.”***
- “Tienen dificultad para sustituir objetos, por ejemplo, el hacer que un plátano sea un avión.”***
- “Se observa una clara preferencia por los juegos constructivos.”***

Capacidad Intelectual

- “Dentro de la población de personas sordas, en nivel intelectual tiene una variedad similar a la que presenta la población oyente.”***
- “Puede aparecer retraso mental cuando ciertas etiologías, además de sordera producen afecciones neurológicas.”***
- “Memoria.”***
- “La capacidad de organizar los conceptos abstractos en la memoria es similar a la de los oyentes.”***
- “Los procesos de organización y control de memoria en ambos comienza a una edad similar.”***
- “Lo que ocurre es que los niños sordos rinden menos en las tareas de recuerdo como consecuencia de un déficit cognitivo.”***

2.1.17 La enseñanza de la lengua de señas

“El profesor, especialista en lenguas de señas chilenas Víctor Castillo Martínez opina que después de mucho haberse discutido sobre quienes son las personas más idóneas para ejercer docencia de Lengua de Señas, la propia UNESCO reconoce que los mejores profesores de Lengua de Señas son los propios sordos, por cuanto ellos dominan ampliamente su lengua natural y están al tanto de las nuevas señas que surgen a diario, pues la Lengua de Señas al igual que la Lengua Oral evoluciona y se enriquece constantemente”.

Los oyentes, aun siendo profesionales de la educación o familiares de sordos, no están en contacto permanente con la Comunidad Sorda adulta, donde se manejan las señas establecidas a nivel nacional y regional, quedando en clara desventaja ante los profesionales sordos. Por lo tanto no se debe menospreciar las habilidades de esta clase de profesionales, al contrario se los debe tomar en cuenta siempre, en el quehacer de la educación y desarrollo de la comunidad de sordos, pues es seguro que harán un buen trabajo y lo que debemos es apoyarlos en su desarrollo.

Las personas oyentes que trabajan como docentes en algunas escuelas de sordos son, por lo general, profesores de Educación Diferencial Mención Audición y Lenguaje, Psicopedagogos o simples profesores de Educación Básica que cumplen labores en Escuelas de Sordos, los que, por el sólo hecho de tomar un Curso Básico de Lengua de Señas o relacionarse con niños y jóvenes sordos, se sienten plenamente capacitados para ejercer docencia de Lengua de Señas, sin considerar que la capacitación que recibieron tenía por objetivo solamente dotarlos de una herramienta que les permita establecer una mejor comunicación y facilitar su trabajo con personas sordas con las cuales no

puede comunicarse en forma oral o escrita, pero en ningún caso se les capacitó para ejercer docencia.

De la página Web Sitio de Sordos.com.ar se ha tomado este artículo escrito por el profesor Víctor Castillo, quien hace un análisis muy concienzudo acerca de la situación en cuanto a educación y a profesores de la comunidad con discapacidad auditiva. Todo parece tener sentido, si los profesores han sido capacitados para comunicarse con los niños sordos y así poderles enseñar cualquiera sea su asignatura, no significa que se hayan convertido en expertos en la lengua de señas. La investigadora compara, si un profesor extranjero viene a enseñar Inglés y para poder enseñar Inglés debe aprender algo de Español, no significa que este maestro pueda enseñar Español.

Se podría decir que estos profesionales, al estar en contacto diario con niños y jóvenes con discapacidad auditiva, tienen un buen dominio de la Lengua de Señas, pero esto no es verdad, por cuanto los niños y jóvenes con discapacidad auditiva, al igual que sus pares oyentes, se encuentran en un proceso de formación y desarrollo de su lenguaje, desconociendo por completo la existencia de señas establecidas y de uso frecuente utilizadas por la Comunidad Sorda adulta, al igual que sucede con los niños y jóvenes oyentes que aunque hablen el mismo idioma, están aprendiendo, es decir perfeccionándolo, por lo tanto no son expertos aún.

En conclusión, se puede afirmar que las personas más idóneas para la práctica de docencia en Lengua de Señas son las que lo utilizan como su medio de comunicación natural, a saber las Personas Sordas. Pero esto es poco menos que imposible, porque deben ser a más de sordos, preparados académicamente, saber leer y escribir en forma comprensiva,

tener nociones de cómo planificar y evaluar y por supuesto deberán dominar también la lengua oral para poder explicar en forma amplia y comprensiva los principales aspectos de la lengua de señas.

Entonces la única alternativa es encontrar la forma de que el o la docente que pretende enseñar Inglés a los niños con discapacidad auditiva, necesariamente aprenda la lengua de señas en Inglés, aunque en opinión del profesor Víctor Castillo no es lo más efectivo, pero analizando todas las factibilidades, ésta es la que tiene más probabilidad de ser llevada a efecto, al menos en el Colegio motivo de la presente investigación.

2.1.18. Alfabetización del niño con discapacidad auditiva

“La Dra. Kristina Svartholm profesora especialista en la enseñanza de segundas lenguas, realizó una jornada acerca de “Cómo leerles a los sordos”, el 8 de Abril del 2003, en Suecia un país con nueve millones de habitantes y donde nacen entre 50 y 60 sordos profundos al año. La profesora María de los Ángeles Varela redactó un resumen de dicho evento, del cual se ha extraído lo que a criterio de la investigadora concierne al presente proyecto de investigación.”

“Dadas las experiencias y mirando a la alfabetización desde una perspectiva amplia, el niño sordo llega a adquirir un nivel de lenguaje similar al que alcanza un niño oyente de 9 o 10 años. Es muy difícil que logre superar ese nivel.”

“En Suecia después de diez años de escolaridad (en escuela para sordos) se toma un examen exactamente igual al que se toma en la escuela obligatoria (EGB) a los oyentes, lo que es injusto para

quienes trabajan con sordos ya que para ellos, el sueco es su segunda lengua, por lo tanto no están en igualdad de condiciones.”

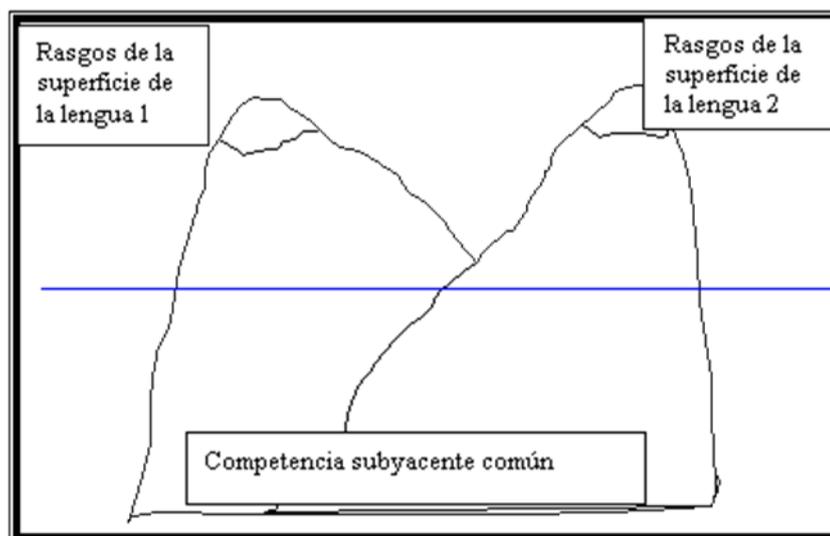
“Según estos exámenes, el 50% de los sordos tienen igual nivel de lectura que los oyentes. Se podría decir que están alfabetizados en cuanto a la lectura. Y esto se debe a que están inmersos desde chicos en la lengua de señas, favoreciendo así la relación entre la competencia de la lengua de señas y la escritura.”

De los párrafos anteriores se puede inferir que las niñas y los niños sordos, si no tienen otra clase de problema, tienen la misma capacidad intelectual que los oyentes y al ser tratados en iguales condiciones, quizá se sienten forzados a hacer su mejor esfuerzo a fin de no ser relegados por su condición y de hecho se ve que lo logran.

“En EEUU se realizó una investigación con 150 sordos a los que se les tomó una evaluación en Lengua de Señas Americana (ASL) y una evaluación en Inglés escrito, y se estudió la correlación entre el desempeño en la ASL y en Inglés. Quienes mostraron buenas habilidades en Inglés fueron quienes tenían una buena competencia lingüística en ASL.”

La Dra. Kristina Svartholm con este dato está demostrando lo que ya anteriormente se ha mencionado acerca de que, del conocimiento previo depende el éxito de la colocación y el funcionamiento del nuevo conocimiento, que es una de las teorías del constructivismo.

Con el siguiente gráfico se explica cómo funciona el aprendizaje y uso de las lenguas, tanto la primera lengua o lengua materna cómo y con relación a la segunda lengua o lengua extranjera.



“En la base está la competencia subyacente común que tiene el individuo en su cerebro de ambas lenguas. Si tiene una buena competencia lingüística en la lengua 1 (lengua natural/ lengua materna), se puede “usar” esta L1 para el aprendizaje de la lengua 2 (segunda lengua). Lo que uno utiliza al aprender una segunda lengua es la punta del iceberg que vemos sobre el mar. Esto explica por qué si no hay un buen manejo de la primera lengua, no se llegará a una buena competencia en la segunda lengua.”

“Ahora continuando con el proceso de alfabetización, después de que el niño ha estado inmerso en la lengua de señas durante todo el jardín de infantes, se enseñará la lengua escrita, pues al ser visual, será de fácil acceso para el niño con discapacidad auditiva, y luego viene la enseñanza de la lengua oral. Como es de suponer entre los niños sordos hay diferencias, entonces los niños sordos favorecidos con mejores capacidades o habilidades no están contemplados en los planes a los que aquí se refieren. En Suecia, algunos están en

escuelas de sordos y otros en escuelas de oyentes. Pero una gran mayoría concurre a escuelas especializadas en niños con retardo mental.”

“Se considera muy importante desarrollar la segunda lengua cuando empieza la escuela (6 años). La lengua de instrucción es la lengua de señas y los que enseñan son profesores sordos y profesores de áreas. Cuando se detecta la sordera se difunde la lengua de señas, por medio de cursos a los padres, se les motiva dándoles un salario para que asistan a los mismos. Una persona visita a la familia para ayudar con la lengua de señas.”

De los párrafos anteriores se puede desprender que el proceso a seguir con miras a conseguir la alfabetización del niño sordo es muy claro y preciso: primero es preciso que el niño vaya a una guardería para niños sordos, luego va al jardín de infantes donde continúa familiarizándose con la lengua de señas, seguidamente cuando entra a la escuela primaria se le enseñará la lengua escrita, para terminar esta primera parte del proceso con la enseñanza de la lengua oral.

Enseñanza de la Lectura

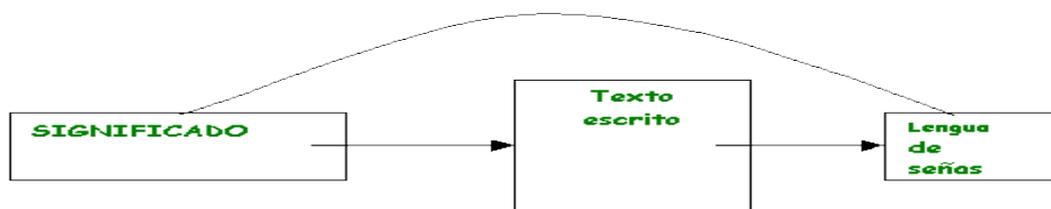
“La enseñanza de la lectura comienza cuando el niño ingresa a la escuela (6 años), pero la alfabetización comienza mucho antes, ya desde el jardín de infantes. En la educación inicial se hace una introducción a la lengua escrita (se realizan listas de compras, se “leen” instructivos para realizar una receta de cocina, se leen cuentos en lengua de señas, etc.). Es muy importante leerles a los sordos desde preescolar, buscar un espacio para la lectura. Se les lee y además se muestra el contenido del libro o de la revista. Se les “cuenta” en

lengua de señas pero se les muestra la escritura y las imágenes para que vayan relacionando el contenido con lo escrito, aunque aún no sean capaces de leer por sí mismos.”

En esta parte se puede apreciar que al menos esta estrategia de enseñar una lengua con cosas sencillas y prácticas que despierten interés en las niñas y niños, ya se ha mencionado y explicado largamente, lo que si es una novedad que no se había imaginado es acerca de la importancia de leerles a los sordos, pero ahora que se conoce, por supuesto que será una de las recomendaciones a hacer en los colegios a los cuales asiste el grupo objeto de esta investigación.

“Las personas que trabajan con sordos deben aprender cómo leerles a los niños sordos, aprender los conceptos básicos sobre cómo funciona la lengua de señas y la lengua escrita. Se deben usar libros desde que los niños son pequeños. Primero hay que saber de qué trata el contenido del cuento, después se cuenta en lengua de señas el contenido, se muestran las imágenes y el texto escrito para que entiendan que texto es igual al significado, que la letra conlleva a un significado.”

La explicación dada en el párrafo anterior se muestra gráficamente así:



Porqué es recomendable que el niño comience tempranamente a familiarizarse con los libros?, porque si nadie antes le leyó y en la escuela es la primera vez que mira un texto, es igual que si a nosotros nos

indicaran un texto en Japonés. Para el niño sordo, la forma de aprender la lengua del medio en que vive, es a través de un texto, porque éste comunica algo y el docente debe mostrarle qué comunica.

“En el jardín de infantes se espera que el niño entienda al texto como forma de comunicación, su significado global. Luego (en la escuela obligatoria o EGB) descubrirá la relación entre el contenido y el texto. Es importante que el niño sordo acceda a la lengua escrita para desarrollar su input lingüístico en la segunda lengua, o sea, activar aquello que está en el cerebro (relación palabra-significado). Esto se logrará a través de la escritura, pues la lengua hablada por ser una lengua auditiva, no es significativa para los sordos.”

Antes de experimentar la lecto-escritura, el niño imagina qué hay en la lengua escrita y hay que alentarlos para que siga tratando de adivinar. Cuando empieza a leer el texto lo hará junto con su maestro y lo traduce en lengua de señas. Cuando se lo lleva a su casa se le dirá que trate de leerlo y que descubra qué dice. Cuando vuelve a la escuela, cada uno encontrará cosas diferentes en el texto, por eso entre todos pueden armar un rompecabezas con lo que cada uno encontró.

“La docente incentiva a cada chico para que descubra la mejor forma de trabajar con el texto, pues el tiempo y la forma desde luego serán diferentes en cada uno. Si se trabaja sólo la palabra aislada, el texto pierde su significado, igualmente si solamente usa el texto, el niño dejaría de lado la comunicación oral o de las señas, y es recomendable que el niño desarrolle todas sus habilidades.”

De esta parte del resumen se puede obtener que el maestro es el guía que el niño necesita siempre en el proceso de enseñanza-aprendizaje, aún para que los padres ayuden a sus niños, es necesario que el maestro

los oriente y a ellos también les deba enseñar, cómo ayudar a sus hijos en cuanto al aprendizaje y aún en otros temas como el comportamiento dentro de la familia y socialmente.

“El niño oyente desarrolla su competencia lingüística a través de los sonidos (sonido – letra – palabra – significado). Al descomponer el código traduce letra a sonido y encuentra el componente léxico.”

“El niño con discapacidad auditiva en cambio, no responde de igual forma, y por esa razón no se le puede enseñar de la misma manera que al niño oyente. Pues solo aprendería la correspondencia sonido - palabra pero no entendería el significado que eso tiene. La forma de trabajo debe estar orientada a enseñar a construir componentes lingüísticos y gramaticales a través de la visión. El estudiante con discapacidad auditiva ve palabras en el papel y construye visualmente en el contexto. Se trabaja el texto como un TODO. Es decir que la atención se dirige al contenido total del texto y no a cada palabra., el niño no necesita saber que quiere decir cada palabra, es mejor si entiende el contexto. Por lo tanto La traducción del texto no debe ser palabra por palabra; se debe dar importancia al significado global, si se hace una traducción palabra por palabra (palabra –seña), se pierde el significado del texto.”

En opinión de la investigadora, esta forma de enseñar funciona de la misma manera en que toda persona trata de aprender una segunda o tercera lengua, en cierta etapa del proceso, no se debe tratar de saber el significado de cada palabra, es mejor y más importante si se encuentra el significado del contexto como un todo.

“En el momento de leer, el niño con discapacidad auditiva presenta dificultades diferentes a los niños oyentes, puede tener

tendencia a confundir una palabra con otra si visualmente son parecidas pero se puede dar cuenta si la entiende dentro del contexto, (o sea su significado en el contexto).”

“En los niños con discapacidad auditiva que desde muy pequeños están inmersos en un sistema bilingüe, estos errores no ocurren. Son muy críticos en su lectura pues aprendieron habilidades metalingüísticas y discuten los significados de las palabras. El maestro marcará las diferencias, les mostrará el diferente significado de cada una de ellas, se discute sobre la palabra “parece igual pero no es”, si es singular o plural, femenino o masculino, etc.”

“Este es un trabajo grupal que se realiza dentro del aula con el maestro, pues se los orienta para que ellos mismos vayan “descubriendo la lengua”, guiados por el docente. Para ello se realizan discusiones acerca de los textos y las palabras, y esto será posible solamente si el niño y los maestros utilizan la lengua de señas.”

De aquí se deduce la importancia de tener una lengua común entre docentes y estudiantes, que el docente que deba enseñar Inglés a los niños con discapacidad auditiva, primero que nada debe aprender el lenguaje de señas para poder enseñarles, tanto el Inglés como también los ejes transversales y para la comunicación esencial en general.

“Los alumnos sordos tienen dos materias en el área de lengua: lengua de señas sueca (LSS) y Lengua sueca. Comparan estructuras gramaticales en lengua de señas y en sueco. Se trabaja con materiales de enseñanza especialmente preparado para sordos. Texto (para la escritura) y videos (para la lengua de señas) que se pueden trabajar indistintamente. Los texto no son lingüísticamente

adaptados o simplificados, son textos ordinarios para niños, o textos especiales para sordos (pues hablan sobre sordos).”

En este aparte se encuentra alguna clase de contradicción, por una parte se ha dicho que el material deberá ser cuidadosamente seleccionado en vista de la condición de los estudiantes, por otra parte se puede inferir del párrafo anterior que los estudiantes con discapacidad auditiva podrían usar los mismos textos ordinarios que el resto de estudiantes, pero téngase en cuenta que lo que no usan son los textos adaptados o simplificados.

“La lengua fónica es trabajada en forma individual por la fonoaudióloga. Trabaja con el sueco que los niños conocen previamente. Tienen mayor comprensión del sueco escrito que del sueco oral. La lectura es contenido, por ello no se trata de encontrar un significado para cada palabra ni su sonido. De lo contrario solo se llega a la parte superficial del texto.”

La investigadora opina: primero, hay múltiples casos y opiniones entre los estudiantes con discapacidad auditiva, a los que han tenido oportunidad de aprender a “hablar” desde muy pequeños no les gusta utilizar la lengua de señas, otros opinan que principalmente se debe enseñar a través de la lengua de señas, algunos estudiantes opinan, otros solamente se conducen bajo los criterios que quienes manejan la lengua de señas y creen que saben todo. Yo creo que el profesor debe desarrollar técnicas individuales para cada caso, utilizando todos los medios que estén al alcance y con los cuales el estudiante se sienta confortable.

Enseñanza de la Escritura

“Cabe aclarar primero que en Suecia todas las familias tienen teléfono de textos aún antes de que el niño entre en la etapa de lectoescritura. Lo utilizan al principio para comunicarse con asociaciones de sordos, pues tienen un contacto frecuente con ellas desde que se enteran que tienen un hijo sordo.”

“De esta manera es más fácil demostrarles que la escritura sirve para comunicarse. En primer grado pueden escribir si quieren pero no están obligados. Primero deben aprender esa lengua. No podrán producir, si antes no tienen el input lingüístico de esa lengua que hasta el momento les es casi desconocida. La lectura les da ese input. Luego serán capaces de escribir.”

Es importante tomar en cuenta del párrafo anterior que el niño no es obligado a escribir, de hecho no es obligado a nada, solamente es motivado de tal manera que sienta él mismo la necesidad de averiguar algo, y en base a esto adquiere el input y luego debe sentir la necesidad de comunicar y entonces pondrá interés en saber cómo escribir.

“El escribir será un proceso colectivo dentro de la clase. Cada uno escribe pero pueden consultar con la docente y compañeros. Primero charlan sobre una noticia (en lengua de señas), luego la escriben, discuten entre todos y la maestra escribe en el pizarrón. Se trata de que ellos se den cuenta de sus errores.”

“En esta primera etapa se les permite utilizar la letra que quieren (imprenta, cursiva, mayúscula, minúscula, etc.), se corrigen algunas

cosas, pero no todos los errores para no decepcionarlos, para que no pierdan interés en la escritura.”

“En la computadora escriben textos más largos, pues ésta le da posibilidad de volver y corregir. Pueden por ejemplo, recontar una historia de fantasía que le contaron. Es importante que puedan (oyentes y sordos) ver la calidad del texto, y no calidad entendida como exactitud. Hablamos de calidad en los siguientes sentidos:”

- ***“Calidad comunicativa. Cuál es el contenido del texto, el niño será consciente de quién es el interlocutor y de la finalidad del texto.”***
- ***“Calidad en cuanto al contenido. Si es difícil o no (en cuanto a lo cognitivo), si sólo escribe cuentos, etc.”***
- ***“Calidad lingüística, exactitud – complejidad. Relación entre exactitud y complejidad. Cuanto más complejo sea el texto, menos exacto estará.”***
- ***“Estrategias para la comunicación. Ver si el alumno intenta introducir variantes.”***
- ***“Regla para la escritura. Deletreo, pronunciación.”***

“No se señalan todos los errores. Se van nombrando diferentes errores en diferentes tipos de textos. Si hay muchos errores, el maestro solo marcará algunos.”

“Los niños trabajan en forma conjunta, por lo que pueden marcarse los errores entre ellos, discutir la gramática, etc. Pero igualmente antes de exponer su texto, se consulta al niño, que es el escritor, para que autorice a trabajar con su producción escrita.”

“Las reglas gramaticales se introducen de a poco en los textos y desde la lengua de señas se introducen sucesivamente con la lectura

de textos, es decir que estas reglas aparecerán desde la práctica, y no enseñadas porque sí, fuera de contexto.”

“Una y otra vez se vuelve sobre los puntos difíciles (por ejemplo tiempos verbales) reglas que no se explicarían en una primera lengua pero sí cuando se trata de una segunda lengua. Es decir, que hay reglas que no se explicarían a un niño que tiene el español como primera lengua, pero sí cuando debe adquirirlo como segunda lengua.”

“Es importante que el niño entienda el significado y porque están escribiendo.”

“Los mismos objetivos propuestos para la escuela obligatoria también se aplican en las escuelas para estudiantes con discapacidad auditiva / visual y problemas del lenguaje. Ellos son responsables de garantizar que todos los alumnos, que son sordos o tienen disminución auditiva, al terminar la escuela “.

· < Son bilingües, es decir, pueden leer (comprender) lengua de señas y sueco así como expresar pensamientos e ideas tanto en lengua de señas como en lengua escrita. Pueden comunicarse en inglés escrito.>

De esta copia textual que se ha hecho, -a propósito- ya que no se puede correr el riesgo de malinterpretar cualquier detalle en el proceso de enseñanza dada la extremada importancia que tiene la totalidad de este aparte, se puede concluir que definitivamente hay mucho que aprender de esta forma de enseñar, clara, precisa, con respeto absoluto para todos y con resultados realmente increíbles.

En cuanto a los textos, es importante recalcar, se deberán elegir en cuanto a su contenido de acuerdo al interés y edad del alumno, y por cuán simple es. El texto debe ser interesante para el alumno, de acuerdo a sus inquietudes y edad. Como ya se ha dicho anteriormente, en cuanto a los materiales didácticos para la enseñanza del Idioma Inglés a niños con discapacidad auditiva, éstos deben ser cuidadosamente escogidos tomando muy en cuenta las características de los niños a quienes se pretenden enseñar.

Reflexiones acerca de la Lengua de señas

La aceptación de la lengua de señas es la aceptación del otro, por lo tanto, es una cuestión de derechos humanos.

La lengua de señas es accesible para la persona con discapacidad auditiva. La lengua de la mayor parte de la sociedad no es accesible en su forma oral, pero es un derecho humano aprender la lengua del resto de la sociedad. Es el derecho de las personas con discapacidad auditiva utilizar la lengua de señas.

“Al hablar de lengua de señas es importante aclarar que se puede describir una lengua aunque no tenga forma escrita. Cuando uno mira la lengua de señas hay, aparte del vocabulario, muchos más componentes con contenido gramaticales de lo que uno podría imaginar.”

“En cuanto a rasgos gramaticales, se pueden observar:”

- **“La cara: sus expresiones y rasgos gramaticales (aseveración, negación)”**
-

- **“Movimientos corporales: balanceo del cuerpo, movimiento de la cabeza, etc.”**

“Todos estos elementos tienen contenido gramatical. Los movimientos de la cabeza por ejemplo, de acuerdo a quién me estoy dirigiendo o de quién estoy hablando. Si estoy hablando de un niño probablemente inclinaré levemente la cabeza hacia abajo como mirando a alguien de menor estatura.”

“El adulto con discapacidad auditiva en la escuela”

“La persona sorda necesita identificarse culturalmente y lingüísticamente con otros sordos. Los niños necesitan adultos sordos con los cuales identificarse.” “Para los padres, también es importante la presencia de sordos adultos, ya que podrán ver cómo vive un sordo adulto y tener una idea de cómo va a ser su hijo cuando sea adulto.”

“En Suecia la introducción de adultos sordos en la escuela como maestros o como auxiliares no es desvalorizada por los maestros oyentes. Dentro del aula, sordos y oyentes intercambian conocimientos sobre sus lenguas: el sordo habla de la lengua de señas, y el oyente sobre el sueco. Trabajan en forma conjunta.”

“Por ello es importante la presencia de un adulto sordo y que los chicos vean diferentes personas en diferentes contextos usando la lengua de señas.”

Lo que se puede apreciar e inferir de estas informaciones de cómo se comporta la sociedad en general, con respecto a los grupos minoritarios y en situación de desventaja en Suecia, es que se trata de una sociedad en

donde esencialmente hay el respeto por los demás y por lo que representa importancia para ellos, como en este caso, la lengua de señas, que es respetada y tomada en cuenta para el desarrollo de la comunidad en general.

2.2. POSICIONAMIENTO TEÓRICO PERSONAL

Una vez que se revisó las Teorías de Aprendizaje más afines con el criterio de la investigadora, así como también las diferentes explicaciones filosófica, epistemológica, sociológica, psicológica, pedagógica, tecnológica se estima conveniente aplicar en la investigación y la propuesta alternativa, la teoría del aprendizaje significativo, las teorías cognoscitiva, socio histórica y constructivista. El criterio es que realmente estas teorías se relacionan y complementan entre ellas, aunque los pioneros de cada una defienden su propio punto de vista, ninguno de ellos puede tener la verdad absoluta, y por tal motivo algunos son seguidores por ejemplo de Piaget o Ausubel, por mencionar algunos; es decir no se oponen a la teoría del otro sino que incrementan sus diferentes opiniones y descubrimientos, expresando por supuesto sus discrepancias en ciertos puntos.

Entonces, si en la **teoría cognitiva** uno de sus teoremas trata **del aprendizaje significativo** cuando dice que es la relación sustancial entre el material nuevo y la estructura cognitiva del estudiante; Si se toma en cuenta el bagaje de conocimientos previos, entre los cuales están los adquiridos del contexto social, aquí interviene la **teoría socio histórica**, como también la información adquirida por su propia experiencia o imaginada y aquí se trabaja con la teoría del **constructivismo**.

En opinión de la investigadora, a la hora de tratar de alcanzar los objetivos propuestos, los cuales son descubrir las estrategias adecuadas

para conseguir mejores niveles en el aprendizaje del Inglés, de los estudiantes con discapacidad auditiva, que a la vez les permita desarrollar mayor seguridad en sus conocimientos, destrezas, habilidades dándoles lugar a que sean personas con una formación holística, en la medida de sus habilidades, que reconozcan y acepten sus limitaciones al mismo tiempo potencien sus capacidades para construir su propio pensamiento, integrándose a la sociedad de la mejor manera y realizándose como entes productivos, las tres teorías son de beneficio y en ellas se ha apoyado la investigadora en la elaboración de la propuesta alternativa.

2.3 GLOSARIO DE TÉRMINOS

Coloquial:

Se refiere a aquello que es propio de la conversación oral de tipo cotidiano, entran todos aquellos vocablos que se caracterizan por un uso común, frecuente y directo, sin caer en errores fonéticos o expresiones que rayen en lo impropio.

Cognitivo:

Lo cognitivo es aquello perteneciente o relativo al conocimiento en general.

Contextualizar:

Es el acto claro de ubicar un fenómeno, un evento, un objeto o una obra humana en un entorno específico y particular que lo justifica y explica.

Estrategia:

Conjunto de acciones planificadas y organizadas cuidadosamente, que se las aplica con la finalidad de lograr un objetivo educativo o académico, con los estudiantes.

Habla privada:

Es el lenguaje hablado en alta voz para sí mismo. Cumple una función esencial en el desarrollo cognitivo del niño.

Holístico:

Adjetivo que explica que algo es integral o sea que abarca todo lo que debe tener, en el caso del aprendizaje del Inglés por ejemplo si la técnica utilizada es holística, significa que abarca todas las habilidades del idioma.

Input.

Es toda información que el estudiante recibe a través de cualquier medio, consciente o inconscientemente.

Internalización:

“Proceso mediante el cual un individuo hace suyo el conocimiento, lo vive, lo usa, lo practica, llegando así a ser parte de su bagaje de conocimientos.

Lúdico:

Es un adjetivo que explica que tiene relación con juegos. Una actividad lúdica es una actividad mediante la cual se enseña y aprende jugando.

Mímico, ca.

Es la acción mediante la cual una persona puede comunicarse con los demás mediante gestos, movimientos, señas del cuerpo y de la cara.

Realia:

Se refiere a un conjunto de objetos reales y concretos que el maestro puede llevar al aula, con el objeto de utilizarlos para explicar por ejemplo un nuevo vocabulario.

Sensorio, ria.

Adjetivo que indica que tiene relación con los sentidos.

Simbólico, adj.

Indica que tiene relación o está representado por símbolos.

Subyacente:

Que subyace o se encuentra debajo de algo.

2.4 INTERROGANTES DE LA INVESTIGACIÓN

¿Cuáles son las dificultades metodológicas que encuentran los docentes en la enseñanza del idioma Inglés a personas con discapacidad auditiva?

¿Qué recursos didácticos se deben utilizar para suplir la carencia del lenguaje común, que ayuden en la enseñanza del idioma Inglés a estudiantes con discapacidad auditiva?

¿Cómo mejorar la enseñanza del idioma Inglés a personas con discapacidad auditiva?

2.5 MATRIZ CATEGORIAL

CAPÍTULO III

3. METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN

3.1 Tipos de Investigación

El presente proyecto fue, no experimental de tipo factible, porque estuvo conformado por dos partes: el diagnóstico y la propuesta de solución.

El estudio fue factible porque planteó interrogantes y concluyó con una propuesta de solución, la que contribuirá a mejorar los procesos de enseñanza - aprendizaje de la asignatura de Inglés a niños con discapacidad auditiva.

Este trabajo se fundamentó en la investigación bibliográfica, porque se buscó y consiguió información acreditada de algunos libros de reconocidos autores, así como también de artículos, folletos, revistas de la Web. También se basó en una indagación de campo porque se realizó encuestas a los estudiantes y docentes de las instituciones investigadas.

Fue de carácter descriptivo, analítico debido a que se pormenorizaron los acontecimientos de la investigación y se analizaron los resultados del diagnóstico, lo que permitió encontrar una o varias alternativas que ayuden a cualificar la enseñanza de la asignatura de Inglés en los mencionados colegios.

Fue de tipo cualitativo, ya que se mencionó los efectos encontrados en la investigación, con respecto al nivel de conocimientos del idioma Inglés; los datos obtenidos fueron analizados y presentados en forma numérica y porcentual por lo tanto fue cuantitativo, fue prospectivo, debido a que se realizó la investigación en un tiempo determinado a partir de la fecha establecida.

3.2 Métodos de investigación

Los métodos seleccionados para desarrollar la presente investigación, en cada una de las fases del estudio, estuvieron debidamente definidos de acuerdo a sus características y funcionalidad; además, estos fueron los estrictamente necesarios:

- **El Método Deductivo**, sirvió para determinar el problema, desglosar las causas y efectos para elaborar el árbol de problemas, igualmente en la estructuración de los objetivos.
- **Método Inductivo**, cuando se tomó en cuenta las necesidades y problemas para llegar al estudio en forma global.
- **Método Analítico – Sintético**: Permitió en el marco teórico analizar la información científica y pedagógica de tal manera que en el informe final se realizó una síntesis en forma de redacción, en diagrama, gráficos y cuadros que permitieron analizar detalladamente la información captada en la investigación de campo.
- **Método Descriptivo**: Este método se empleó y se utilizó en todo el proceso de la investigación, para relatar los hechos y acontecimientos encontrados en las entidades investigadas, luego vino la redacción de la propuesta.

- **Método Científico:** Desde el inicio de la investigación se la realizó en forma rigurosa y lo más objetiva posible. Durante la observación se pudo inferir las características de la población investigada y del problema, utilizando así el método científico.
- **Método Estadístico:** El método estadístico indudablemente fue empleado en la tabulación de las encuestas realizadas a los docentes y estudiantes de las instituciones investigadas, para luego proceder al análisis e interpretación de los resultados obtenidos comunicándolos a través de gráficos y numéricamente

3.3. Técnicas e instrumentos de investigación

3.3.1. Técnicas de recolección de datos:

Encuesta.- La información se tomó mediante la aplicación de una encuesta a los estudiantes, y a los profesores, la cual tuvo como instrumento cuestionario con preguntas de selección múltiple, las mismas que fueron concretas, claras y ofrecieron a las personas encuestadas la confianza para que puedan expresarse abiertamente.

3.3.2 Instrumentos de recopilación de datos

Los instrumentos para la recopilación de la información fueron, a través del diseño y elaboración de un cuestionario de nueve preguntas para la encuesta para los estudiantes y docentes.

3.3.3. Técnicas para el procesamiento y análisis de resultados

Por tratarse de una investigación descriptiva, fundamentada en la investigación bibliográfica y documental, se procedió a utilizar los parámetros estadísticos descriptivos, como la media aritmética y porcentajes.

3.4. Población

Para esta investigación se tomó como población o universo a todos los estudiantes matriculados y que asisten al Colegio de Sordos “Consejo Provincial de Imbabura” de la ciudad de Ibarra. Esta población fue de diez y ocho jóvenes y una maestra; En el Colegio “Álamos” fueron investigados dos estudiantes con discapacidad auditiva y un docente especializado en Inglés.

CUADRO DE POBLACIÓN

NOMBRE DE LA INSTITUCIÓN	CURSOS	ESTUDIANTES	DOCENTES
Colegio de Sordos “Consejo Provincial de Imbabura”	8°	7	1
	9°	6	
	10°	5	
“ÁLAMOS”	2° Bach.	1	1
	6°	1	
TOTAL:	5	20	2

3.5. Muestra

No se realizó ningún cálculo de muestra sino que se investigó a todos los estudiantes con discapacidad auditiva que estudian en el Colegio de Sordos “Consejo Provincial de Imbabura” y dos jóvenes con la misma discapacidad en el colegio “Álamos”.

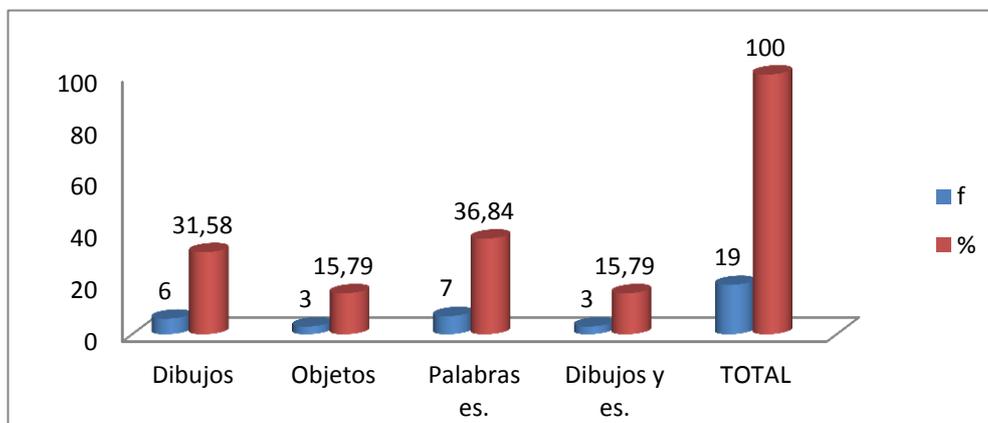
CAPITULO IV

4. ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE RESULTADOS

4.1 Encuestas a estudiantes

1 ¿Qué medios utiliza su profesor para enseñarle Inglés?

RESPUESTA	f	%
Dibujos	6	31,58
Objetos	3	15,79
Palabras escritas	7	36,84
Dibujo y escrito	3	15,79
TOTAL	19	100



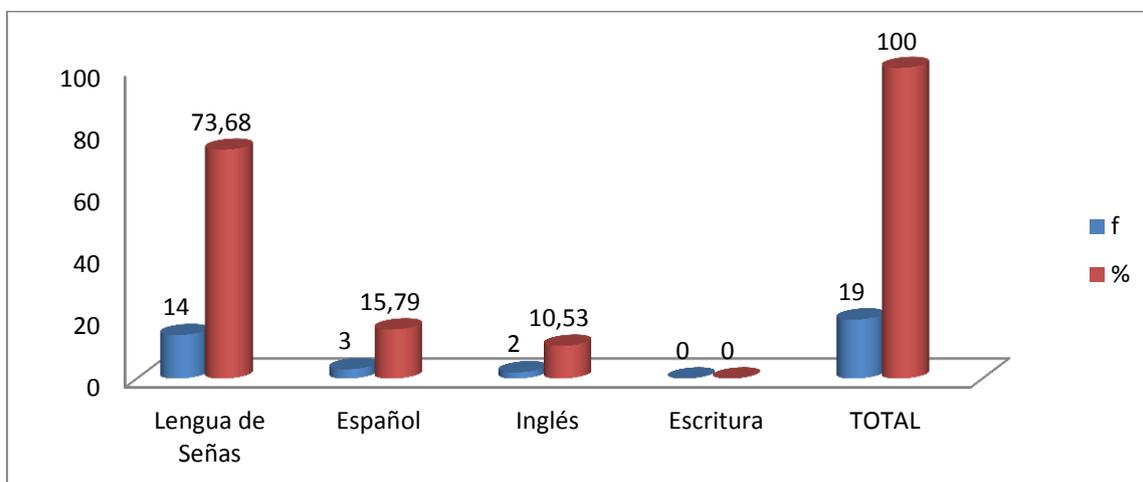
FUENTE: Colegios: de Sordos “Consejo Provincial de Imbabura” y “Álamos” de la ciudad de Ibarra.

Acerca de la pregunta formulada sobre qué medios utiliza su profesor para enseñar Inglés, más de un tercio de los estudiantes contestó que utiliza palabras escritas; casi el otro tercio, dice que el profesor enseñó con dibujos, el resto de estudiantes estuvo dividido en dos partes iguales, entonces casi una sexta parte dijo que utiliza objetos concretos y finalmente el resto de estudiantes asevera que utilizó dibujos con palabras escritas.

De este resultado se pudo interpretar que el profesor utilizó estrategias para optimizar el sentido de la vista de los estudiantes con discapacidad auditiva, pero en un mínimo nivel, porque también existen otras formas de potencializar la visualización, como son las flash cards, las tiras cómicas, siendo en mi opinión los objetos concretos los mejores medios.

2. ¿Cuál es el lenguaje común que generalmente utiliza usted para comunicarse con su profesor de Inglés?

RESPUESTA	f	%
Lengua de Señas	14	73,68
Español	3	15,79
Inglés	2	10,53
Escritura	0	0
TOTAL	19	100



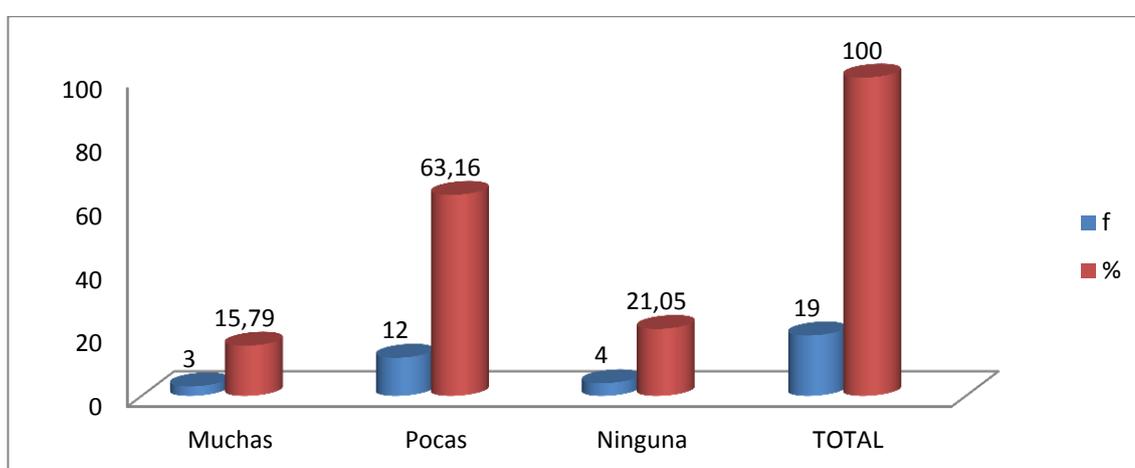
FUENTE: Colegios: de Sordos “Consejo Provincial de Imbabura” y “Álamos” de la ciudad de Ibarra.

A la pregunta sobre cuál es el lenguaje común utilizado entre estudiantes y profesor, casi las tres cuartas partes de los estudiantes contestaron que es la lengua de señas, casi una sexta parte, dijo que utilizan el Español y solamente una pequeña parte, dijo que utilizan el Inglés; al contrario ningún estudiante dijo que utilizan la escritura como medio de comunicación. Tengo que añadir a este análisis que en el Colegio de sordos, la mayor parte de estudiantes no hablan, por tal motivo, la profesora debe dominar la lengua de señas, en cambio en el Colegio Álamos, los dos estudiantes con discapacidad auditiva son capaces de hablar por lo cual están incluidos en un colegio regular.

De este resultado se pudo deducir que lo más importante para un profesor que desea enseñar Inglés a personas con discapacidad auditiva, es dominar la Lengua de señas, para poder comunicarse con los estudiantes. Tomando en cuenta que hay infinidad de casos y niveles de sordera y de comunicación.

3. ¿Encuentra usted dificultades para aprender el idioma Inglés?

RESPUESTA	f	%
Muchas	3	15,79
Pocas	12	63,16
Ninguna	4	21,05
TOTAL	19	100



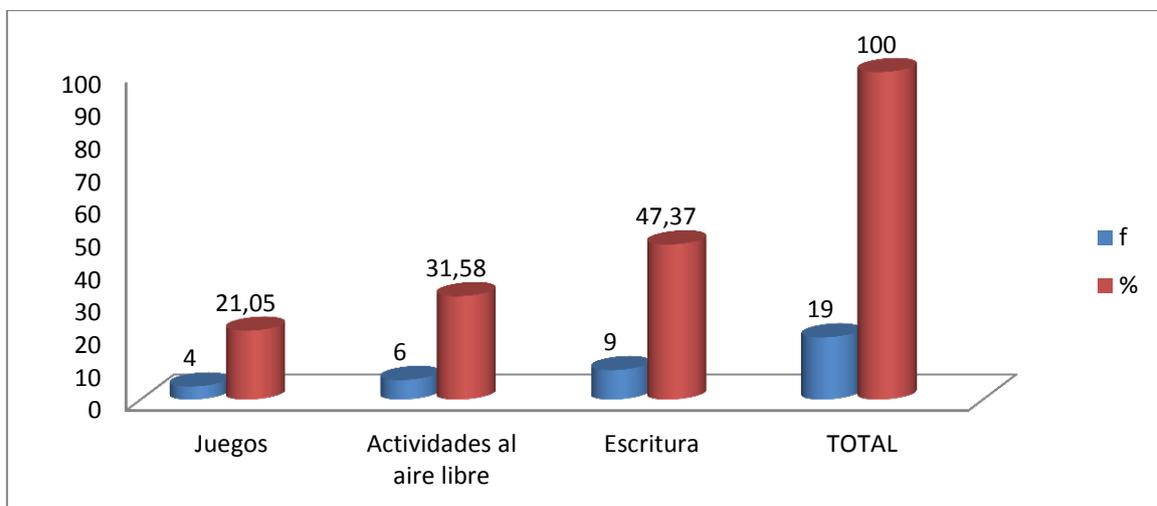
FUENTE: Colegios: de Sordos “Consejo Provincial de Imbabura” y “Álamos” de la ciudad de Ibarra.

A la tercera pregunta que dice: ¿ Encuentra usted dificultades para aprender el idioma Inglés? Más de la mitad de los estudiantes contestaron que tienen pocas dificultades, un poco más de un quinto de los estudiantes, dijo no tener ninguna dificultad, y por el contrario solamente muy pocos estudiantes dijeron tener muchas dificultades en el aprendizaje del idioma Inglés.

Analizando estas respuestas, se asume que hay muchísimas probabilidades de poder enseñar el Inglés a estudiantes con discapacidad auditiva; entonces lo que se debe es encontrar las estrategias y los recursos o materiales más adecuados, que a ellos les agrade mucho; en mi opinión lo primero que se debe hacer es motivarlos, lograr que ellos sean conscientes de la importancia que tiene el hecho de saber comunicarse mediante otra lengua, como es el Inglés y de esta manera seguramente no van a tener ninguna dificultad para aprender.

4. ¿De las formas en que su profesor le enseña Inglés, cuál es la que más le gusta?

RESPUESTA	f	%
Juegos	4	21,05
Actividades al aire libre	6	31,58
Escritura	9	47,37
TOTAL	19	100



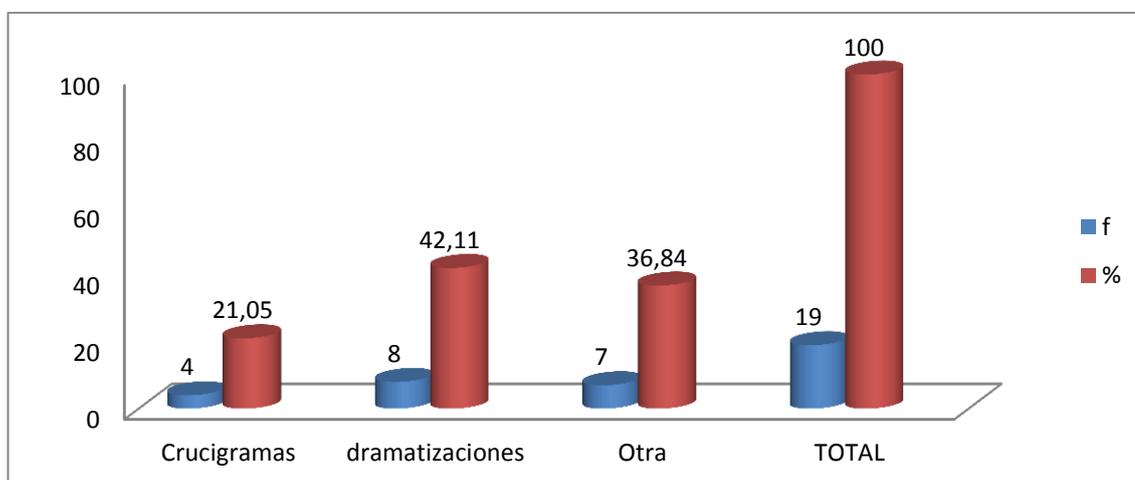
FUENTE: Colegios: de Sordos “Consejo Provincial de Imbabura” y “Álamos” de la ciudad de Ibarra.

A la pregunta: “De las formas en que el profesor enseña Inglés, cuál es la que más le gusta?”, cerca de la mitad de los estudiantes respondieron que la escritura, es la técnica que más les agrada; cerca de un tercio de los estudiantes, dijeron que les gusta las actividades al aire libre, y solamente una quinta parte de los estudiantes prefirieron los juegos.

Después de analizar detenidamente las respuestas a este cuestionamiento, se pudo concluir que los estudiantes al no conocer otras técnicas más motivadoras, decidieron que la escritura es la que más les gusta. Por otra parte sería bueno que los estudiantes tengan oportunidad de conocer otros métodos que seguramente les va a gustar más, y así teniendo alternativas puedan decidir mejor, optando por ejemplo por actividades más divertidas y relajantes y que por lo tanto optimizan el aprendizaje del Inglés.

5. ¿Le gustaría que su profesor de Inglés utilice otra técnica diferente? como por ejemplo:

RESPUESTA	f	%
Crucigramas	4	21,05
Dramatizaciones	8	42,11
Otra que usted piense	7	36,84
TOTAL	19	100



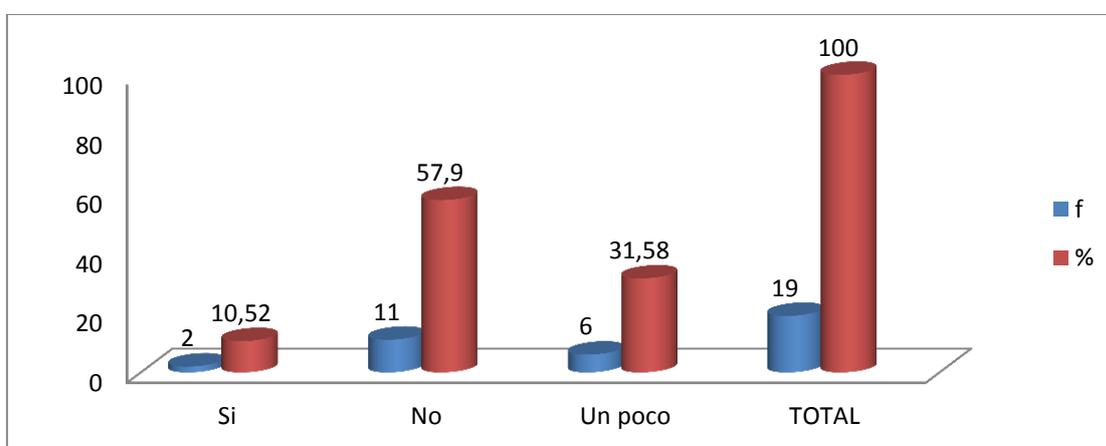
FUENTE: Colegios: de Sordos “Consejo Provincial de Imbabura” y “Álamos” de la ciudad de Ibarra.

A la pregunta sobre si le gustaría experimentar con técnicas diferentes a las utilizadas por el profesor de Inglés, menos de la mitad de los estudiantes contestaron, que les gustaría dramatizaciones, un poco más de un tercio de los estudiantes quisieron otra técnica, pero no han dado ninguna idea concreta, el resto de estudiantes manifestaron que si le gustarian los crucigramas como técnica de aprendizaje del Inglés.

De este resultado se puede colegir que los estudiantes presumen que existen técnicas alternativas que probablemente les gustaría probar y los motivaría a aprender de mejor manera el idioma Inglés. Por ejemplo las dramatizaciones que en la mayoría ha elegido, realmente son excelentes técnicas porque ayudan al estudiante a actuar en forma divertida y relajada ,es una actividad kinestésica que ayuda en comprensión, práctica e internalización, facilitando el aprendizaje, pero en el caso del presente estudio, debe mediar la lengua de señas necesariamente.

6. ¿Le gusta el material didáctico que su profesor utiliza para enseñar?

RESPUESTA	f	%
Si	2	10,52
No	11	57,90
Un poco	6	31,58
TOTAL	19	100



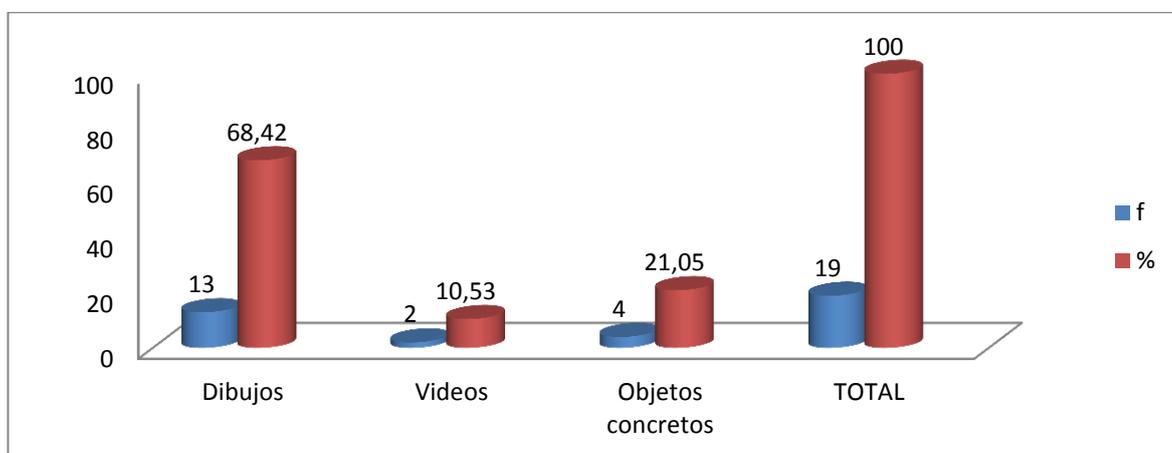
FUENTE: Colegios: de Sordos “Consejo Provincial de Imbabura” y “Álamos” de la ciudad de Ibarra.

Al cuestionamiento sobre si les gusta o no el material didáctico que el profesor utiliza durante sus clases, más de la mitad de los estudiantes Manifestaron claramente que no les agrada, casi un tercio, dijo que le gusta un poco, y son muy pocos quienes dijeron que si les gusta.

Este resultado nos dijo en forma categórica que la mayoría de los estudiantes no está contento, no disfruta de la clase de Inglés, porque los materiales no son nada divertidos, porque los que dicen que les gusta un poco, tampoco están tan contentos como quisieramos y realmente los que dicen que si les gusta, son muy pocos y quizá no están tan seguros. Entonces el buscar otros materiales que ayuden en el aprendizaje en forma agradable para los estudiantes, sería de gran ayuda para que el maestro, cumpla con su papel de facilitador. Si queremos que los estudiantes con discapacidad auditiva hagan realidad su aspiración de aprender Inglés, es prioritario, descubrir el material adecuado, que los motive y les facilite el aprendizaje.

7. Señale cuál material es el que más le gusta y explique porqué.

RESPUESTA	f	%
Dibujos	13	68,42
Videos	2	10,53
Objetos concretos	4	21,05
TOTAL	19	100



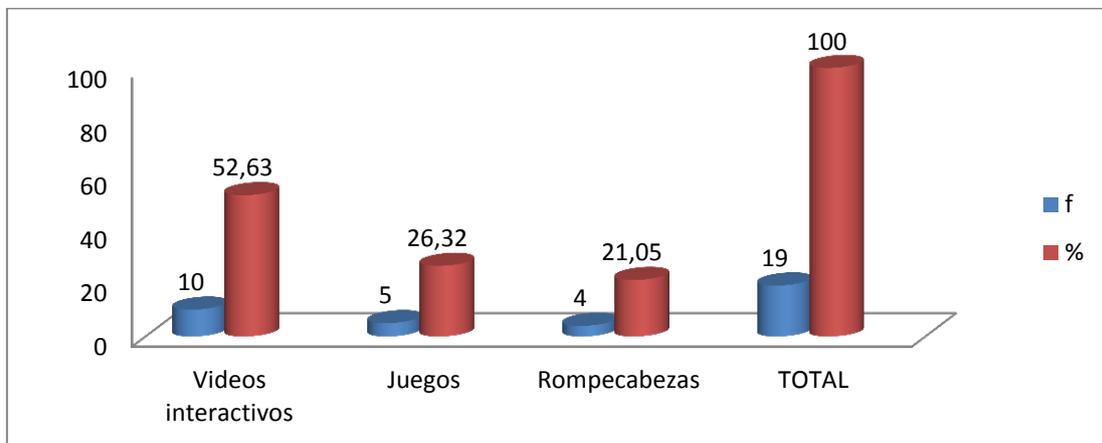
FUENTE: Colegios: de Sordos “Consejo Provincial de Imbabura” y “Álamos” de la ciudad de Ibarra.

A la pregunta de cual material es el que le gusta más y porqué, pudimos apreciar que los dibujos son los preferidos por más de la mitad de estudiantes, mientras que un una quinta parte ha dicho que los objetos concretos les gusta, mientras que un mínimo número de estudiantes escojeron los videos como preferidos, quizá sea porque no han tenido oportunidad de conocerlos.

Es lógico que prefieran los dibujos, primero porque casi para todas las personas son más agradables a la vista y más comprensibles los gráficos, segundo, para los estudiantes con discapacidad auditiva, todo material visual es más importante que para el resto de personas; aunque las razones que dan no son muy claras, precisamente por las grandes falencias que como consecuencia de su dicapacidad, tienen para comunicar sus pensamientos, pero si se puede entender que para ellos son mejor los gráficos.

8. Escoja: ¿Cuál de estos materiales le gustaría que utilice?

RESPUESTA	f	%
Videos interactivos	10	52,63
Juegos	5	26,32
Rompecabezas	4	21,05
TOTAL	19	100



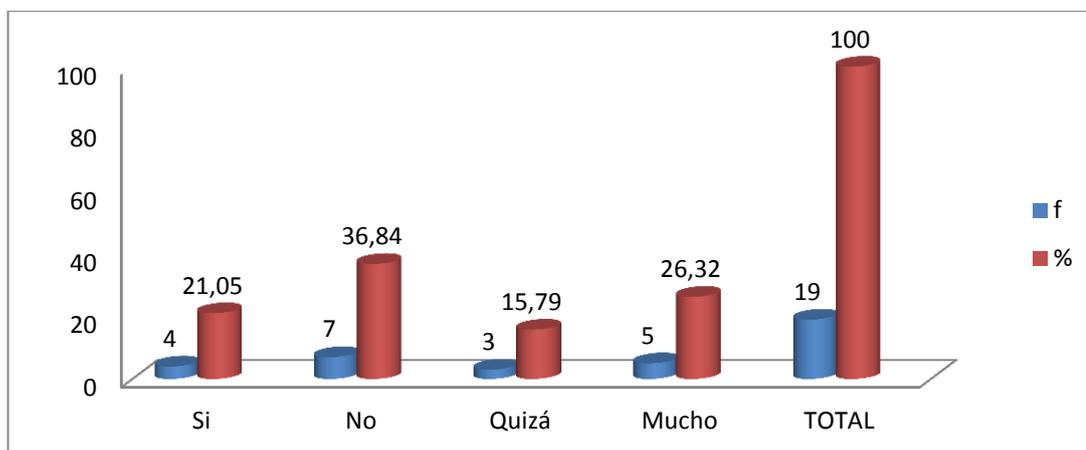
FUENTE: Colegios: de Sordos “Consejo Provincial de Imbabura” y “Álamos” de la ciudad de Ibarra.

En la pregunta que da la opción al estudiante de escoger, el material que le gustaría que el profesor utilice en la enseñanza del Inglés, más de la mitad de ellos eligieron los videos interactivos, un poco más de un cuarto de estudiantes, prefirieron los juegos y un poco más de un quinto nombraron los rompecabezas.

Al analizar el resultado, concluí que es una muy buena elección porque los videos interactivos les permitirían captar mucha información a través de la vista y también motivarlos a pensar para actuar, lo cual ayudaría sobremanera en el desarrollo del pensamiento. Con el objeto de que no sea rutinario, los juegos y rompecabezas también son una buena alternativa. Por supuesto existen muchos más que ya en la propuesta se los pondrá a consideración.

9. ¿Le gustaría realizar actividades diferentes y fuera de la clase, pero comunicándose en Inglés?

RESPUESTA	f	%
Si	4	21,05
No	7	36,84
Quizá	3	15,79
Mucho	5	26,32
TOTAL	19	100



FUENTE: Colegios: de Sordos “Consejo Provincial de Imbabura” y “Álamos” de la ciudad de Ibarra.

A la última interrogante, sobre si les gustaría realizar actividades diferentes, fuera de clase, pero comunicándose en Inglés, más de un tercio de los estudiantes respondió que no le gustaría, mientras que un poco más de un cuarto de estudiantes, pensó que le gustaría mucho, algo más de una quinta parte, afirmó que si, finalmente menos de una sexta parte de los estudiantes no dejaron de lado la posibilidad.

Este resultado nos indica que a pesar de que más de un tercio dice terminantemente que no, si sumamos los que afirman que les gustaría mucho, con los que dicen que si y los que probablemente les gustaría, pude concluir que hay mucha probabilidad de que si tratamos esta técnica, termine gustándoles a todos, lo cual sería bueno, para su desarrollo en el aprendizaje del Inglés y en muchos otros aspectos que mucha falta les hace.

4.2 Encuestas a profesores

1. ¿Qué estrategias metodológicas aplica usted para el aprendizaje del Inglés de los estudiantes con discapacidad auditiva?

RESPUESTA	f	%
Gráficos	2	100
TOTAL	2	100



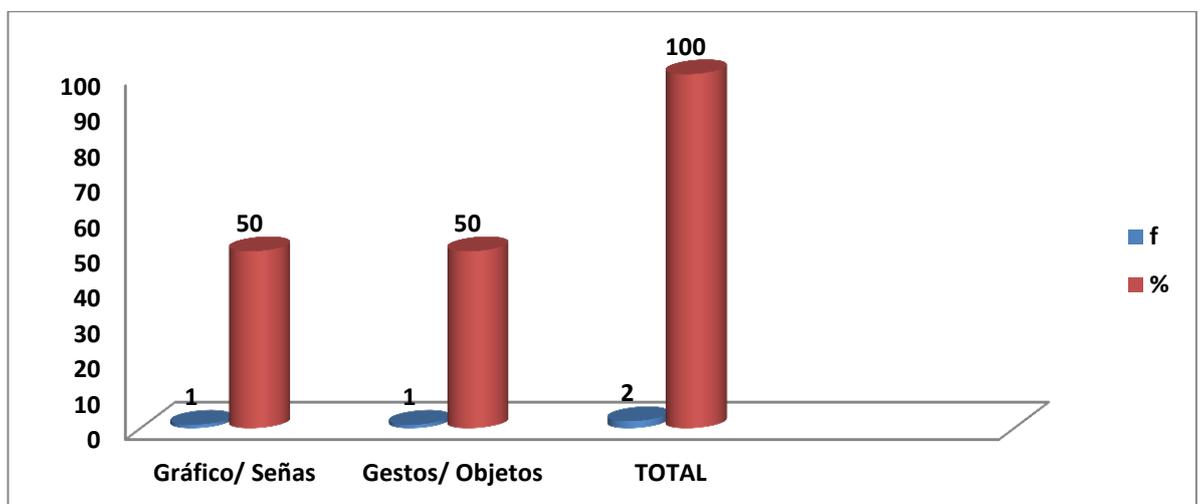
FUENTE: Colegios: de Sordos “Consejo Provincial de Imbabura” y “Álamos” de la ciudad de Ibarra.

A la primera pregunta dirigida a los docentes sobre qué estrategias metodológicas aplican para el aprendizaje del Inglés, de los estudiantes con discapacidad auditiva, todos los maestros contestaron que son los dibujos. Cabe aquí hacer la aclaración que en el Colegio de Sordos, la mayor parte de estudiantes no pueden hablar, entonces la maestra necesariamente debe dominar la lengua de señas para comunicarse con sus estudiantes, no así en el Colegio Álamos, que es un colegio de educación regular pero han sido incluidos dos estudiantes con discapacidad auditiva, que han desarrollado en buen porcentaje la habilidad de comunicarse a través del habla.

Analizando la respuesta de los maestros a esta pregunta, es lógico que los dibujos es la primera técnica a la cual todo maestro recurre, puesto que no solamente para personas con discapacidad auditiva funcionan bien, sino para toda clase de estudiantes, pero se encontró una discordancia con la respuesta de los estudiantes que dijeron que es la escritura lo que más utiliza el maestro.

2. ¿Cuáles son las técnicas que generalmente utiliza en sus clases de Inglés

RESPUESTA	f	%
Gráficos/señas	1	50
Gestos y objetos	1	50
TOTAL	2	100



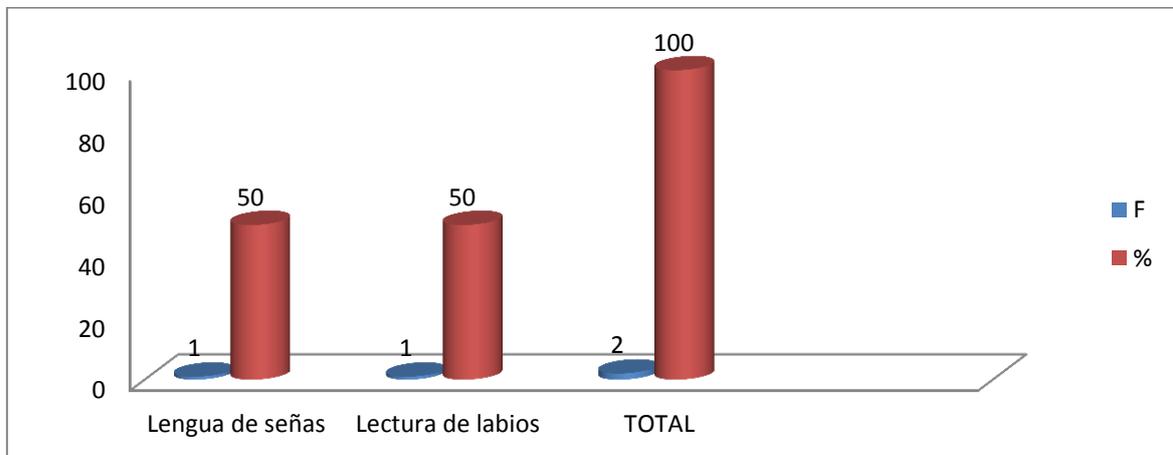
FUENTE: Colegios: de Sordos “Consejo Provincial de Imbabura” y “Álamos” de la ciudad de Ibarra.

A la segunda pregunta el docente del colegio de sordos, ha afirmado que la técnica que generalmente utiliza en el aprendizaje del Inglés de los estudiantes con discapacidad auditiva es el gráfico asociado a las señas, añadiendo la expresión y la repetición constante. Mientras que el profesor que desconoce la lengua de señas utiliza gestos asociados a objetos concretos, optimizando así los otros sentidos, como la visualización.

Considerando las dos respuestas, noté que son similares, en realidad llegan a lo mismo, puesto que los gestos de un maestro equivalen a las señas del primero, así mismo los objetos del segundo reemplazan a los gráficos del primero, el resultado podría tener una mínima variación, pero en general considero una buena forma de esforzarse en que los el mejor provecho en cuando al aprendizaje del Inglés, tratando de lograr mejores réditos de la vista de los estudiantes.

3. ¿Cómo supera usted la carencia del lenguaje común con sus estudiantes con discapacidad auditiva?

RESPUESTA	f	%
Lengua de señas	1	50
Lectura de labios	1	50
TOTAL	2	100



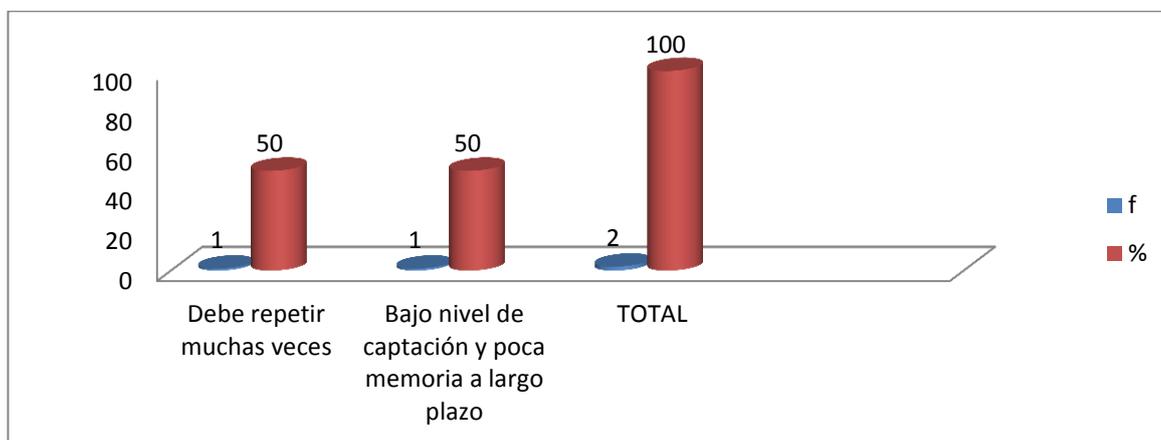
FUENTE: Colegios: de Sordos “Consejo Provincial de Imbabura” y “Álamos” de la ciudad de Ibarra.

A la pregunta sobre cómo superan la falta de un lenguaje común con los estudiantes, el docente que tiene todos los estudiantes con discapacidad auditiva y además no tienen la habilidad para hablar, respondió, que utiliza la lengua de señas, y el maestro del Colegio Regular dijo que utiliza la lectura de labios.

Analice las respuestas, y encontré que éstas son muy interesantes, porque como todos sabemos, la comunicación es de ida y regreso, entonces en el caso del Colegio de Sordos, la comunicación debe ser fluida porque las dos partes manejan muy bien la lengua de señas, sin embargo esta lengua no es completa, es decir no existen todas las palabras, es una lengua en vías de desarrollo. Mientras que el maestro del Colegio Álamos dice que se comunica a través de la lectura de labios, lo cual significa que el estudiante es quien lee los labios, pero a pesar de que sus estudiantes tienen la habilidad de hablar, tampoco hablan claro así que el maestro debe desarrollar la habilidad de interpretar lo que el estudiante desea comunicar. Todas estas circunstancias se debió tomar en cuenta a la hora de encontrar las estrategias adecuadas para el aprendizaje del Inglés de las personas con discapacidad auditiva.

4. ¿Qué dificultades metodológicas encuentra usted en sus clases con los estudiantes con discapacidad auditiva?

RESPUESTA	f	%
Repetir muchas veces	1	50
Poco nivel de captación y memoria a largo plazo	1	50
TOTAL:	2	100



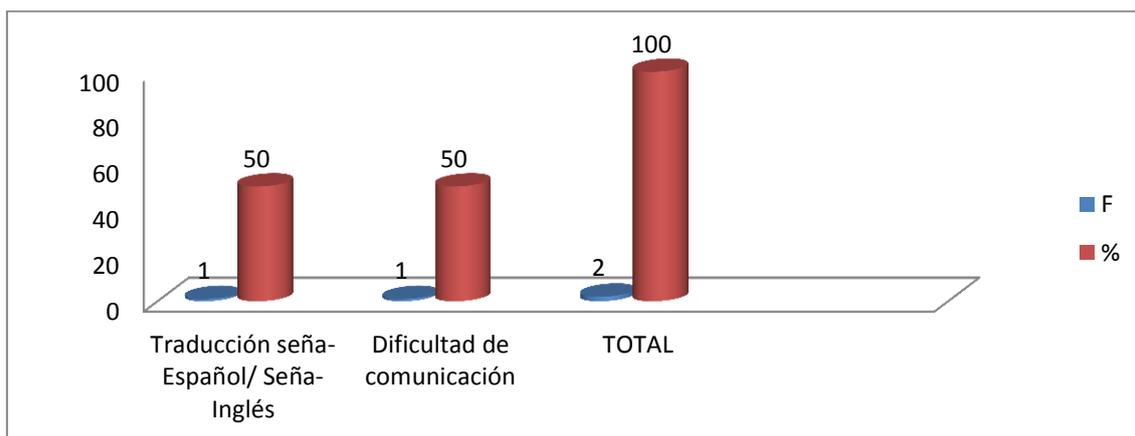
FUENTE: Colegios: de Sordos “Consejo Provincial de Imbabura” y “Álamos” de la ciudad de Ibarra.

Sobre qué dificultades encuentran los maestros en sus clases con los estudiantes con discapacidad auditivas, la maestra que tiene todos sus estudiantes con discapacidad auditiva, dijo que debe repetir muchas veces el mismo tema, y también buscar constantemente nuevas formas de lograr el aprendizaje en sus estudiantes, en cambio el docente que tiene los estudiantes con discapacidad auditiva incluidos en el sistema regular, encontró que éstos estudiantes tienen un bajo nivel de captación y de memoria a largo plazo.

Al analizar las respuestas de los dos maestros, otra vez se concluyó que son similares, porque si la maestra debe repetir muchas veces, es justamente por el bajo nivel de captación y memoria a largo plazo que el segundo maestro descubrió. Entonces la posible solución fue encontrar técnicas adecuadas encaminadas, primero a motivar de tal manera al estudiante que disfrute aprendiendo y que se logre que le tome tanto cariño al estudio que lo adopte como un hábito diario, porque solamente así el estudiante con esta discapacidad logrará desarrollar sus capacidades superiores que es lo que en el fondo necesitan, no solamente para el aprendizaje del Inglés, sino de todo lo que una persona necesita para desenvolverse en la vida diaria.

5. Además de la discapacidad auditiva, ¿qué otra dificultad usted encuentra en el proceso de aprendizaje del Inglés de los estudiantes con discapacidad auditiva?

RESPUESTA	f	%
Traducción seña-Español/seña Inglés. Español escrito/Inglés	1	50
Algunos tienen dificultad de comunicación	1	50
TOTAL:	2	100



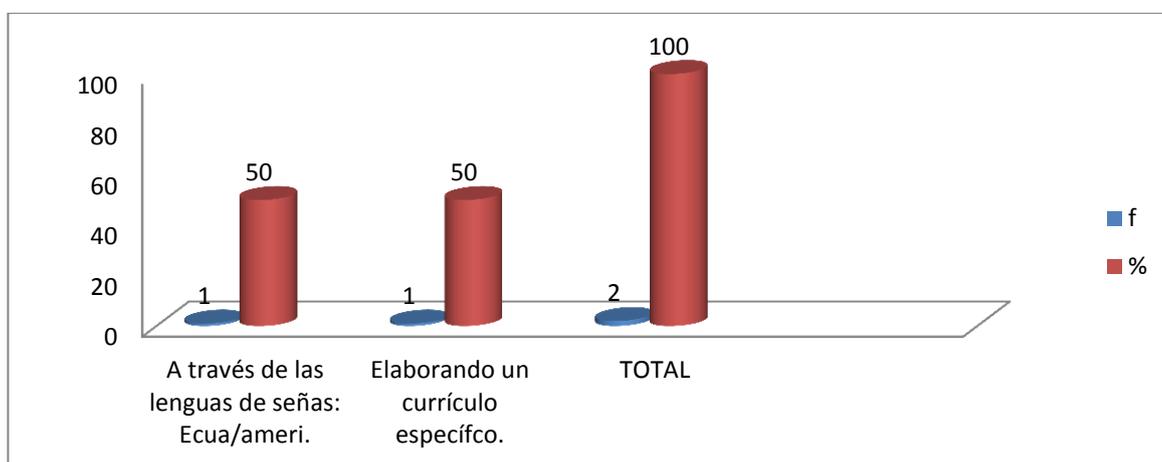
FUENTE: Colegios: de Sordos “Consejo Provincial de Imbabura” y “Álamos” de la ciudad de Ibarra.

En la pregunta acerca de otra dificultad, además de la discapacidad auditiva, para el proceso de aprendizaje del Inglés de los estudiantes con discapacidad auditiva, la maestra que maneja lengua de señas, encontró que es un largo y engorroso proceso de traducir en forma múltiple, del Español a la seña de Ecuador, luego al Inglés, luego a la seña inglesa, además escribir en Español, luego en Inglés. En cambio el maestro que no sabe la lengua de señas dice que una dificultad adicional es la que tuvieron los estudiantes para comunicarse.

Examinamos estas respuestas y nos dimos cuenta que en realidad es una dificultad muy grande tanto sabiendo la lengua de señas, como no sabiendo. La primera encontró la dificultad para enseñar el Inglés y el segundo encontró dificultad en la comunicación en general, lo cual incluye también la enseñanza del Inglés. Así encontré una razón más para continuar la investigación hasta encontrar la mejor forma de solucionar estas dificultades.

6. ¿Cómo ha tratado de superar estas dificultades?

RESPUESTA	f	%
A través de las lenguas de señas: Ecuatoriana y americana	1	50
Elaborando un currículo alternativo de acuerdo a la necesidad específica.	1	50
TOTAL:	2	100



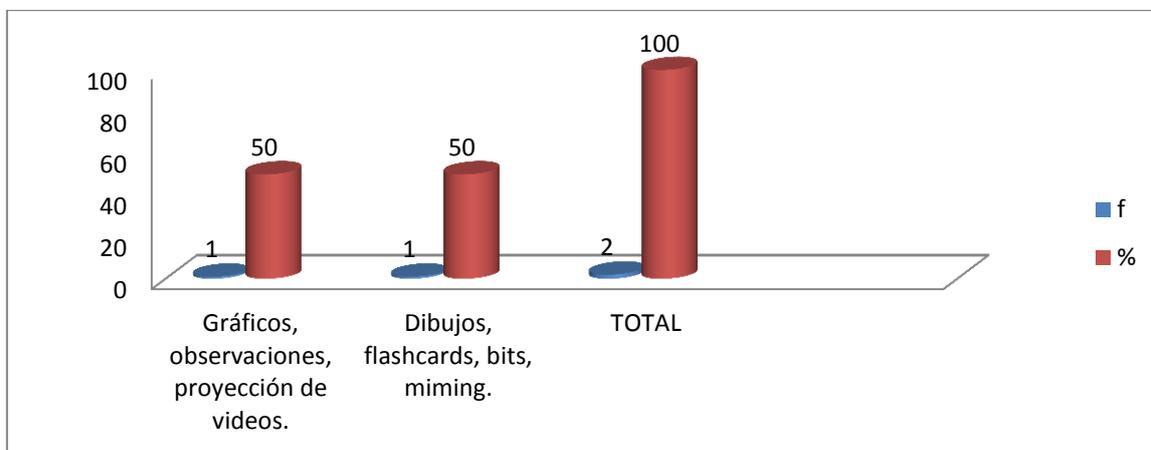
FUENTE: Colegios: de Sordos “Consejo Provincial de Imbabura” y “Álamos” de la ciudad de Ibarra.

Cuando se preguntó ¿Cómo ha tratado de superar las dificultades de la pregunta anterior?, La docente que maneja muy bien la lengua de señas, respondió que utilizando las dos lenguas de señas, la ecuatoriana y la americana, el docente que tiene los dos estudiantes incluidos en el colegio de educación regular, en cambio dijo que trató de superar la dificultad elaborando un currículo específico a la necesidad de los estudiantes con discapacidad auditiva.

Estudiando las respuestas obtenidas, podría decirse que visto de esta manera, tuvieron resuelta la dificultad, entonces la pregunta es porqué los estudiantes con discapacidad auditiva no tuvieron un desenvolvimiento satisfactorio en el idioma Inglés?

7. ¿Qué recursos didácticos utiliza usted en sus clases con los estudiantes con discapacidad auditiva?

RESPUESTA	f	%
Gráficos, observaciones, proyección de videos.	1	50
Dibujos, flshcards, bits, miming.	1	50
TOTAL:	2	100



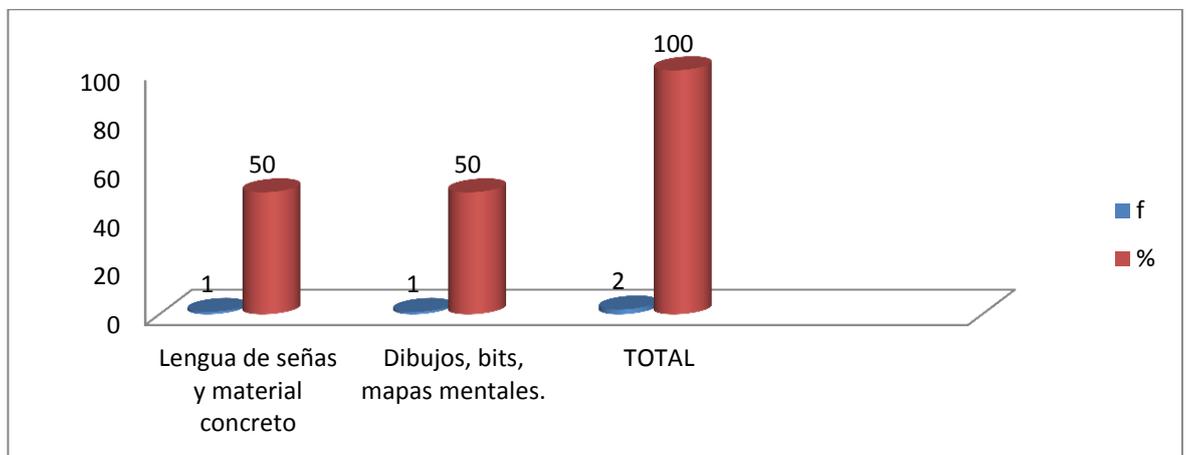
FUENTE: Colegios: de Sordos “Consejo Provincial de Imbabura” y “Álamos” de la ciudad de Ibarra.

A la pregunta 7 acerca de los recursos didácticos utilizados para el aprendizaje del idioma Inglés a los estudiantes con discapacidad auditiva, la maestra del Colegio de sordos, respondió que utiliza gráficos, proyección de videos y observaciones. En cambio el docente del colegio Álamos dijo que utiliza dibujos, flashcards, miming y bits.

Sondeando estas respuestas se concluyó que los maestros de Inglés buscaron la forma de optimizar la visualización de los estudiantes, en el caso de las observaciones dentro y fuera de la institución educativa, también me parecen muy importantes, porque ayudaron al estudiante a tomar contacto con el medio, pero guiado por el maestro, así pudieron tomar la información de primera mano, además tuvieron la oportunidad de estar en movimiento que es mejor que estar quietos en el aula de clase, es divertido y bueno en todo sentido, sobretodo es muy práctico.

8. ¿Cuáles son los recursos con los que mejores resultados ha obtenido?

RESPUESTA	f	%
Lengua de señas, material concreto.	1	50
Dibujos, bits, mapas mentales	1	50
TOTAL:	2	100



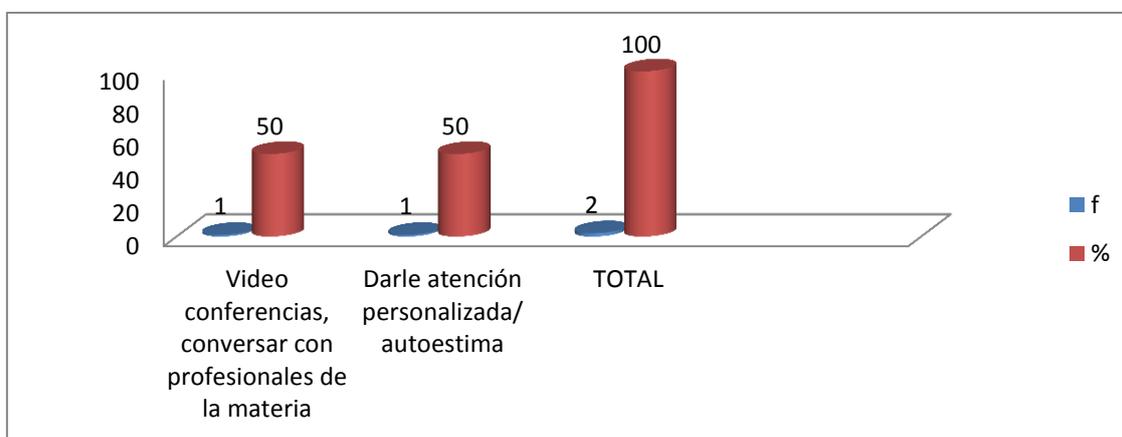
FUENTE: Colegios: de Sordos “Consejo Provincial de Imbabura” y “Álamos” de la ciudad de Ibarra.

A la pregunta sobre qué recursos le han dado mejores resultados?, la maestra que maneja bien la lengua de señas respondió que ésta lengua y objetos concretos fueron sus mejores recursos, por otro lado el docente que no maneja lengua de señas dijo que los dibujos, los bits y sobre todo los mapas mentales son los recursos que mejores resultados le dieron.

Observando las respuestas obtenidas se llega a una de las conclusiones importantes que es que la Lengua de Señas es el primer recurso que se debe adquirir, si se desea enseñar cualquier tema a estudiantes con discapacidad auditiva, los objetos concretos también constituyen un excelente recurso, pero no siempre los podemos obtener, y en caso del segundo maestro, desde luego que los mapas mentales son muy útiles en muchos casos. Pero seguramente hay muchísimos otros recursos que al momento desconocen los maestros y que los voy a encontrar y compartir.

9. ¿Qué otras técnicas alternativas usted ha tratado de aplicar para enseñar el idioma Inglés a estudiantes con discapacidad auditiva?

RESPUESTA	f	%
Videos, buscar contacto con profesores que conocen más del tema.	1	50
Dar una atención personalizada, tratando siempre de elevar su autoestima.	1	50
TOTAL:	2	100



FUENTE: Colegios: de Sordos “Consejo Provincial de Imbabura” y “Álamos” de la ciudad de Ibarra.

A esta última pregunta, la docente del Colegio de Sordos dijo que ha trató con videos, video-conferencias, contactos con profesionales de otros países capacitados en el tema, en cambio el docente del colegio Álamos dijo que como técnica general ensayó de darles un trato personalizado, en todo momento tratando de elevar su autoestima.

Desde mi punto de vista, las técnicas que trataron son muy importantes y valederas, pero no son suficientes, porque realmente la deficiencia auditiva lleva consigo muchas falencias a todo nivel. El no tener la oportunidad de captar un infinito número de informaciones que parecen intrascendentes para los oyentes, es una privación que afecta grandemente al desarrollo del pensamiento. Entonces todo lo que se pueda hacer para encontrar nuevas técnicas que los ayuden en el aprendizaje del Inglés y a través de esto su desarrollo en general, vale la pena intentarlo.

CAPÍTULO V

5. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

5.1 Conclusiones

- 1.- Los profesores de Inglés utilizan mayormente gráficos en sus clases con los estudiantes con discapacidad auditiva.
- 2.- Los dos docentes utilizan como lenguaje común con los discentes con discapacidad auditiva, la lengua de señas y lectura de labios.
- 3.- Como dificultades para el aprendizaje del Inglés, los maestros encontraron que los estudiantes tienen un bajo nivel de captación y de memoria a largo plazo.
- 4.- Otra dificultad encontrada por los docentes es que aun sabiendo la lengua de señas, es un contorneado y largo camino traducir y por otro lado la dificultad de comunicación que a consecuencia de su discapacidad tienen los estudiantes.
- 5.- En cuanto a los recursos utilizados por los docentes, todos son muy importantes y válidos. Sin embargo hay más.
- 6.- Tanto en recursos como en estrategias, los anotados por los maestros, son excelentes a pesar de esto, están dejando de lado algunas circunstancias adversas y algunas otras posibilidades.

5.2 Recomendaciones

1.- Se recomendó a los profesores de Inglés, utilizar además de gráficos, otros recursos: objetos concretos, etiquetas, videos interactivos, videos solamente, observaciones directas, juegos.

2.- Se recomendó a los maestros, que deciden enseñar a estudiantes con discapacidad auditiva, primero aprender y dominar la lengua de señas.

3.- Se recomendó a los maestros.

Previamente crear un ambiente de bienestar y relajación, luego enseñar a través de actividades lúdicas, procurando repetir el mayor número de veces posible, pero de tal forma que los estudiantes no se dan cuenta que están repasando, sino simplemente jugando.

4.- Se recomendó a los docentes no tratar de traducir al español, ni a las señas en Español, tomar solamente el camino directo “Inglés escrito-Objeto”.

Para superar la dificultad de comunicación, se debe tener muchísima paciencia para estar constantemente explicándoles conceptos que los oyentes por el solo hecho de poder escuchar, los conocemos.

5.- Se recomendó a los responsables de proveer facilidades para el aprendizaje al estudiante, dotar del mayor número de ayudas tecnológicas, como un computador, un proyector, programas apropiados para estudiantes con discapacidad auditiva, videos para mirar y videos para inter-actuar.

6.- Se recomendó a los maestros tomar en cuenta la guía alternativa que se puso a consideración al finalizar este trabajo, con la finalidad de que la apliquen de la mejor manera y el mayor número de veces posible.

CAPITULO VI

6. LA PROPUESTA

6.1 Título:

“APRENDIENDO INGLÉS EN EL SILENCIO”

6.2 Justificación e Importancia

El presente manual es una guía para el maestro, que realmente desea enseñar Inglés a estudiantes con discapacidad auditiva, y que no ha tenido oportunidad de alcanzar el éxito deseado, debido a la dificultad que supone el aprendizaje justamente dada la propia discapacidad, la cual se pretende superarla con ciertas estrategias adecuadas, especialmente para ellos. En opinión de quien elabora este documento, lo primero que el maestro debe tener es una gran pasión por su trabajo ya que es ese sentimiento el combustible y la fuente de creatividad que los maestros necesitan en su jornada del día a día.

En el proceso de enseñanza del idioma Inglés en personas con discapacidad auditiva, no se han considerado estrategias que potencien y faciliten su aprendizaje, por lo cual se realizó esta investigación en estudiantes del Colegio de Sordos “Consejo Provincial de Imbabura” como en el Colegio “Álamos” en personas con este problema, se encontró la ausencia de estrategias específicas que proporcionen el aprendizaje de este idioma y que se adapten a la necesidad del estudiante discapacitado.

El aprendizaje del Inglés de personas con discapacidad auditiva es de gran importancia, por ende el conocimiento y uso de este Manual, así los estudiantes con discapacidad auditiva tendrán más y mejores oportunidades de convertirse en entes productivos, para si mismos, para su familia y la comunidad en general, más aun considerando que toda institución pública y privada debe estar integrada al menos en el 4% de su personal, con personas con discapacidades.

Las personas con discapacidad auditiva tienen los mismos derechos que el resto del conglomerado de aprender Inglés, pero también tienen derecho a disponer de estrategias y didácticas específicas que se adapten a su limitación sensorial, por lo tanto los maestros deben contar con herramientas apropiadas a cada realidad, este Manual contribuirá a solucionar este problema, con la finalidad de ayudar a que estos jóvenes puedan atravesar la gran barrera que supone su discapacidad.

El presente Manual despliega ante el maestro estrategias de aprendizaje que han sido investigadas y experimentadas en otros lugares, con muy buenos resultados. Además será de fácil utilización porque es presentada en vocabulario sencillo y claro.

6.3 Fundamentación

Estudios realizados por la Dr.Yoshinaga-Itano, de la Universidad de Colorado, EUA dicen que cuánto antes se inicie la estimulación temprana en el niño con discapacidad auditiva, mejores resultados se obtendrá en cuanto a producción oral.

Para CAMUSET, Blanca Luz en su página web

http://camucet.cl/DOCS/EDUCACION/Ingles_para_sordos.html

Ésta es su opinión, como se puede ver, basada en su propia experiencia:

“¿Es posible para los sordos aprender Inglés?, no tengo duda alguna de ello, para decir que sí. Porque aprendí Inglés a través de la lectura labial, pero ésta no habría sido posible, si no hubiere estado en contacto desde pequeña con el idioma, a través de palabras básicas, que poco a poco fui reconociendo en el habla (lectura labial) de las series que veía, en la medida que conocía más vocabulario, iba entendiendo el contexto, y esto hizo posible una adquisición del español a una velocidad mayor, porque aquello que se estaba hablando tenía significado”.

Entonces, luego de haber leído muchos artículos de profesionales especializados relacionados con la educación de niños y jóvenes con discapacidad auditiva y de testimonios de vida similares al mencionado en el aparte anterior, se obtiene como resultado la seguridad, de que el manual alternativo estará muy bien fundamentado en investigaciones realizadas con mucha responsabilidad y profesionalismo, además del deseo profundo de ayudar a estos jóvenes a hacer realidad sus metas.

Danny D. Steinberg and Helen Harper en su documento “Teaching written language as a first language to a deaf boy” en su introducción dicen:

“Investigaciones muestran que el promedio del nivel de lectura de personas sordas graduadas del Colegio no exceden el nivel de los oyentes en cuarto grado de educación elemental (Wrightstone, Aronow and Moskowitz 1963; Lane and Baker 1974; and Furth 1966,

1971; Nakamo 1970; Steinberg, Yamada and Takemoto 1977). Un nivel adecuado de conocimiento del lenguaje particularmente relacionado a la lectura y escritura del lenguaje como discurso, es fundamental, para que todas las personas sordas lleguen a ser independientes y miembros contribuyentes de la sociedad.”

Como se puede apreciar en este pequeño párrafo, los autores han investigado acerca de la condición y grado de alfabetismo que existe entre los estudiantes con discapacidad auditiva, encontrando que están en amplia desventaja con relación a los estudiantes oyentes, obteniendo como conclusión que las personas con discapacidad auditiva necesitan un adecuado grado de conocimiento del lenguaje, dada su discapacidad es fundamental que se ponga más énfasis en la lectura y escritura, para que así puedan llegar a ser entes independientes y miembros que contribuyen al adelanto de la sociedad.

Si relaciono estas opiniones con el tema principal del presente trabajo, interpreto que los estudiantes con discapacidad auditiva no alcanzan el mismo nivel de conocimientos que el resto de sus compañeros oyentes, precisamente porque no solamente en clase se aprende, sino en todo momento, los oyentes vamos añadiendo mucha información a nuestra base de datos, la misma que nos es útil cuando menos lo esperamos, precisamente ésa abundante información es la que no tienen ninguna oportunidad de adquirir quienes no tienen la capacidad de escuchar. Debido a que muy importante información está escrita en Inglés, y dado que con la globalización para todas las personas es importantes aprender Inglés, lo es mucho más para los estudiantes con discapacidad auditiva, razón por la cual es fundamental, que ellos aprendan a leer y escribir en Inglés.

En la página 329 del mismo documento dice:

“1.1 *Lenguaje escrito como solución* [. . . .] La idea esencial es que la forma básica de un discurso escrito, sus palabras, frases y oraciones, son adquiridas a través de la asociación directa con objetos, eventos y situaciones en el entorno. Entonces, como los estudiantes oyentes aprenden un lenguaje por asociación de los sonidos del lenguaje, -los cuales ellos oyen- con experiencias de su entorno, los estudiantes sordos aprenderían el lenguaje en forma similar, pero a través de una asociación de forma escrita con experiencias de su entorno. Como resultado los muchachos sordos podrían adquirir esencialmente el mismo vocabulario, sintaxis del lenguaje básico escrito, como los oyentes, porque como lingüistas hemos notado hace tiempo, en muchos lenguajes escritos como en Inglés, virtualmente todo el vocabulario y las estructuras sintácticas, las cuales aparecen en el discurso, también aparecen en el lenguaje escrito.”

En esta parte los autores explican que el aprendizaje por parte de los estudiantes con discapacidad auditiva sería muy similar al de los estudiantes oyentes, lo esencial es que mientras los oyentes asocian lo que escuchan con las experiencias reales de su entorno, en cambio quienes sufren de discapacidad auditiva, deben asociar un material escrito, con objetos, eventos, acciones de la vida real. Para los autores por ser lingüistas es conocido que las mismas estructuras gramaticales que se encuentran en un escrito aparecen en el lenguaje hablado.

Los autores específicamente hablan del idioma Inglés, que es justamente el idioma que se trata de que los estudiantes aprendan, por las razones que anteriormente he expuesto, por tal motivo he creído útil

tomar las opiniones de los mencionados lingüistas y aplicar la estrategia que más adelante se explica detalladamente con un experimento, en el aprendizaje de Inglés por parte de los estudiantes con discapacidad auditiva.

“[. . .] Siendo esto así, no hay razón para tomar el lenguaje escrito como un lenguaje completo, lo mismo que el basado en el lenguaje hablado o la lengua de señas, la cual también da la posibilidad de ser adquirida como una primera lengua.”

“Desde nuestro punto de vista, el lenguaje escrito debe ser enseñado a los niños y niñas con discapacidad auditiva, adicionalmente a las instrucciones habladas o en lengua de señas que reciben. Lo esencial es que todos los jóvenes y niños con discapacidad auditiva tengan la oportunidad de aprender en forma hablada y en lengua de señas. Sin embargo la enseñanza del lenguaje escrito, aseguraría que todos los niños y niñas tengan la oportunidad de adquirir un buen nivel de lenguaje hablado básico y sepan leer y escribir en forma suficiente para obtener un empleo en una sociedad altamente desarrollada tecnológicamente.”

Parafraseando el párrafo extraído del documento, los autores opinan que no se debe concretar el aprendizaje al lenguaje escrito solamente, todo lo contrario, se debe recurrir a todas las formas de aprendizaje, pudiendo ser la lengua de señas la primera lengua, y luego también el lenguaje hablado. Esta opinión tiene mucho sentido puesto que como se ha dicho en ocasiones anteriores existe un infinito número de casos y niveles de discapacidad, así hay quienes deciden comunicarse mediante el lenguaje hablado, aunque tengan pocas probabilidades de ser comprendidos, a otros en cambio no les gusta decir ni un sonido y solo se

manejan a través de la lengua de señas, habiendo también un gran número que usa todos los medios para comunicarse.

Sin embargo según el punto de vista de los autores, lo único que garantiza un buen nivel de aprendizaje del lenguaje y de alfabetización de los niños y niñas con discapacidad auditiva, el mismo que les permitirá en un futuro tener un empleo, es el aprendizaje del lenguaje escrito. La autora está de acuerdo con esta ponencia.

“1.2 Consideraciones teóricas guía. Para el aprendizaje del lenguaje escrito por los jóvenes y niños con discapacidad auditiva, cuatro consideraciones teóricas sirven de guía. Éstas son que (1) el entorno sin sonidos puede proveer una fundamentación conceptual suficiente para aprender lenguaje escrito, (2) la comprensión del lenguaje escrito provee el necesario fundamento para la producción del lenguaje escrito, (3) el vocabulario es mejor adquirido mediante el aprendizaje de la palabra completa, y (4) la sintaxis es mejor adquirida por aprendizaje inductivo.”

En estas consideraciones anotadas por los autores como guía en el aprendizaje del lenguaje escrito por los niños y niñas, o jóvenes con discapacidad auditiva, se interpreta así:

(1) El entorno sin sonidos puede proveer una fundamentación conceptual suficiente para aprender lenguaje escrito.- “Las personas oyentes cuando aún son niños y no saben el lenguaje, de hecho aunque escuchen por muchísimas veces una palabra, ésta no les

comunica ninguna idea. El significado es adquirido en la medida en que se asocia con vivencias, acciones, hechos experiencias, si no hay nada con qué relacionarla, es inútil que la puedan comprender y usarla, los sonidos por si solos no dicen nada, entonces los autores opinan que los niños con discapacidad auditiva estarían en la misma condición para aprender el lenguaje escrito relacionado con las experiencias vividas o sea con la realidad concreta, en este proceso de adquisición el lenguaje hablado o la lengua de señas, no son esenciales.”

(2) La comprensión del lenguaje escrito provee el necesario fundamento para la producción del lenguaje escrito.- “De la misma manera que en la primera situación, las personas oyentes cuando adquieren una lengua, primero aprenden a comprender, antes de producir el lenguaje hablado, con excepción de ciertas palabras o frases muy elementales, entonces no siempre la habilidad para decir sonidos o palabras significa que alguien tenga conocimiento del lenguaje, como en el caso de los loros que pueden reproducir palabras, solamente por imitación de lo que oyen. De esta manera los jóvenes con discapacidad auditiva también siguen el mismo proceso, primero ellos aprenderán la palabra escrita, asociada al objeto, evento o acción que representa, luego, si ellos se sienten en capacidad de hablar, reproducirán a su manera las palabras que han aprendido y entendido, para lo cual necesitan practicar mucho, entrenando habilidades motoras de sus músculos y articulaciones que intervienen en la producción de los sonidos y que para ellos no es fácil controlar. En muchos otros casos no serán capaces de reproducir el lenguaje hablado, sin que ello signifique que no sean capaces de leer, entender y escribir.”

(3) El vocabulario es mejor adquirido mediante el aprendizaje de la palabra completa.- “La forma en que los oyentes aprenden el lenguaje en forma natural es escuchando a su familia, y siendo expuestos permanentemente a los hablantes, los padres no necesitan aprender nada especial para que sus hijos aprendan a hablar. Desafortunadamente los niños y niñas con incapacidad para escuchar no pueden aprender de esta manera, como tampoco el lenguaje escrito es aprendido de esta manera, por tal motivo, es necesario introducir muchas actividades en el día a día especialmente debe ser expuestos en una forma incidental o sea crear situaciones apropiadas para que el niños aprenda primero conceptos asociados a palabras completas con la finalidad de que ellos aprendan vocabulario en primer término y luego podrán ir aprendiendo a formar frases y oraciones.”

Una vez que el niño o niña con discapacidad auditiva comienza a adquirir conceptos, es tiempo de que aprenda como escribir esas palabras. Los autores del documento insisten en que la mejor manera es aprender primero palabras, relacionándolas con objetos concretos, y posteriormente aprenderán a formar frases y oraciones, puesto que esto es más simple de aprender para un muchacho con discapacidad auditiva. Cuando ya ha adquirido un buen número de palabras -el profesor debe asegurarse de que aprenda sustantivos, verbos y adjetivos- estará listo para construir frases y oraciones.

“También mencionan los autores que básicamente hay cuatro métodos para enseñar la palabra completa: (1) Enseñar solamente palabras completas, (2) enseñar un número de palabras completas y luego la separación o distinción de letras, (3) enseñar una palabra

completa y entonces enseñar a distinguir las letras que componen esta palabra, y (4) enseñar primero a distinguir las letras y luego la palabra completa. Se ha argumentado que el primer método es el mejor por ser natural y fácil para aprender.”

(4) Adquisición de Sintaxis: Aprendizaje inductivo.

Siempre los autores vuelven a comparar “el aprendizaje por parte de muchachos oyentes con el aprendizaje de los no oyentes. **“En esta consideración teórica también acota que los niños y niñas oyentes no aprenden sintaxis, solamente gracias a que permanentemente están expuestos a escuchar todas las conversaciones de su entorno, es que aprenden cómo estructurar las oraciones y las reglas de la sintaxis en una forma espontánea y natural. Los padres no les enseñan nada al respecto, sin embargo antes de Kindergarten ellos ya se expresan bastante bien. Los autores exponen algunas razones por las cuales es imposible enseñar sintaxis a los niños pequeños, estas son: (1) la explicación sería larga y difícil de entender a esa edad temprana, (2) se necesita una madurez intelectual para comprender puesto que se trata de conceptos abstractos, y (3) el significado de metalenguaje y palabras abstractas deben ser explicadas antes de explicar la sintaxis y esto es complicado si no hay palabras más simples equivalentes. Entonces tampoco a los niños y niñas con discapacidad auditiva se les debe intentar enseñar sintaxis, simplemente se debe estimular en forma permanente y divertida y exponerlos a las lecturas acordes con su edad y conocimientos previos para que en forma natural e interesante, tengan oportunidad de aprender a través de la inducción.”**

Método.- El sujeto

“El sujeto es un niño americano llamado Konrad, quien tuvo 2 años, 5 meses de edad cuando comenzó el programa. Él fue congénitamente sordo teniendo una pérdida sobre 90 db en su mejor oído. Sus dos padres son también sordos. Ellos se comunican entre ellos a través de la Lengua de Señas Americana (ASL). El padre de Konrad sabe la lengua de señas y un poco de Inglés escrito, mientras que su madre, quien creció en Japón, aprendió ASL después que arribó a América hace cinco años. A Konrad le enseña Inglés principalmente su abuela paterna. Ella es oyente y vive con ellos. Su lengua nativa es Inglés y sabe Japonés. Se anota que la familia participó en el proyecto en forma voluntaria. Ellos no recibieron ninguna remuneración u otro incentivo material.”

Procedimiento

“El programa de enseñanza constó de cuatro fases, fue presentado a la familia por los autores en reuniones semanales y mensuales. El propósito de las reuniones fue proveer y demostrar las actividades de enseñanza, explicar las metas de la investigación, recoger los resultados y guiar a los adultos en sus tentativas. El escritor y sus asistentes visitaron a la familia con el propósito de determinar si las actividades de enseñanza estaban trabajando, verificar el progreso del muchacho y para filmar sus logros, sin embargo toda la enseñanza fue hecha por la familia.”

“Los padres llevaron un récord del progreso del muchacho, enlistando todas los nuevos términos aprendidos (palabras, frases y oraciones). Ellos estuvieron animados también a llevar un diario. Una palabra escrita fue considerada aprendida si, cuando el término escrito fue indicado al niño, el muchacho fue capaz de indicar su

significado a través de un comportamiento relevante. Esto pudo ser apuntando un objeto o pintura, usando gestos, o a través de otros comportamientos significantes. Se le pedía al niño las respuestas en dos ocasiones diferentes con otros términos escritos, para asegurar que no sea una respuesta correcta solo por casualidad”.

“Las fases fueron las siguientes: 1. Familiarización con la palabra, 2. Identificación de la palabra, 3. Identificación de frases y oraciones, y 4. Interpretación de textos. Cada fase es ordenada en tal forma que la fase previa sirve como prerequisite para la subsecuente fase, independiente -mente del orden, juegos y actividades fueron diseñadas para cada una de las fases. El programa puede ser aplicado por los padres en el hogar o por profesores en la escuela.”

Conclusiones

Los resultados de este estudio indican que un conocimiento significativo del idioma Inglés puede ser adquirido por niños y niñas con discapacidad auditiva, utilizando esta estrategia, palabras escritas asociadas con objetos concretos. Si se ha logrado colocar la semilla del amor por la lectura en niños y niñas con esta discapacidad, es un gran éxito porque es la mejor fuente de información que ellos pueden tener, en consecuencia un mejor desarrollo de sus capacidades superiores.

<http://inglesparasordos.blogspot.com/> En esta página se encuentra la siguiente información:

“¿Si los jóvenes sordos adquieren la LSA pueden aprender la lengua oral?”

“Precisamente. En realidad es la mejor manera de que aprendan la lengua oral, teniendo un desarrollo comunicativo e intelectual en su

lengua natural (la LSA), pueden aprender la lengua oral como segunda lengua y no al revés. ¿A quién se le ocurriría enseñar inglés o cualquier idioma extranjero a un niño nacido en la Argentina antes de que éste tenga plena-mente incorporado el idioma castellano? Seguramente no dominaría bien ninguno de los dos.”

Ahora bien, ¿exactamente de qué manera podemos enseñar Inglés a los estudiantes que padecen hipoacusia?

“Una opción para realizar esto es a través del uso de Closed Caption en videos a la hora de trabajar con los mismos. Páginas como “Real English” (<http://www.real-english.com/>) permiten descargar videos con Closed Caption. Los mismos permiten que tanto los alumnos oyentes como los no oyentes trabajen con videos y puedan realizar distintas actividades en clase.”

“Otros han sugerido trabajar la parte de la pronunciación utilizando la lectura de labios. Esto, por supuesto demanda mucho trabajo por parte del docente, pero funciona perfectamente y los alumnos no oyentes aprenden a pronunciar y a comunicarse oralmente en inglés de la misma manera que los oyentes.”

De estos fragmentos obtenidos de la página de Internet se puede obtener importantes conclusiones: primero, se debe tener muy claro que el aprender primero la lengua de señas, para los niños y jóvenes con discapacidad auditiva, es esencial, la razón es que ésa es su lengua natural, segundo ellos pueden adquirir una segunda lengua oral, en el caso que nos ocupa sería el Español y también pueden adquirir una tercera lengua oral o escrita según los casos, en nuestro caso será el

Inglés, lo cual es el objetivo del presente trabajo, entonces así queda despejada la duda, si es que hubo alguna de que estos chicos especiales pueden indudablemente aprender el Inglés. También nos dice que se puede trabajar en la pronunciación junto con la lectura de labios, que es lo que se refiere la segunda estrategia presentada en esta propuesta.

En la misma página de la WEB continúa lo siguiente:

“En foros de habla inglesa de profesores de inglés para sordos, profesores experimentados comentaban” “Veo muchos niños sordos hispanohablantes que aprenden a trabajar con las habilidades de lectura y escritura inglesa mucho más rápido que los alumnos oyentes. Esto les permite dedicarse a trabajar la parte oral mucho antes que los oyentes y, de esta manera, terminan por aprender a comunicarse oralmente de la misma manera que sus otros compañeros”. “No hay un método que sirva para todos cuando se habla de educar a un niño sordo”.

“Sin lugar a dudas, la sordera no es un impedimento, sino una dificultad. Está en nosotros los docentes trabajar las distintas maneras de enseñar el idioma a los sordos”.

Como se puede apreciar, estas opiniones son vertidas por profesores especializados y experimentados en este tema, razón por la que la investigadora da crédito y adicionalmente ha hecho investigación de campo que corrobora éstos informes.

BARNES, Lynne; McCrea, Kay; HILL, Audrey. Teaching Strategies to use with Deaf Students. pdf. University of Central Lancashire.

Cuando use proyector, pizarrón o carteles, permita a los estudiantes tiempo para leer la información, antes de comenzar a hablar otra vez. Es imposible para ellos leer nueva información y leer los labios al mismo tiempo!

Una de las ayudas más importantes a la hora de enseñar Inglés a estudiantes con discapacidad auditiva son las herramientas visuales, éstas pueden ser diferentes, así por ejemplo escribir pistas en el pizarrón, proyectar imágenes o videos con subtítulos, como también carteles, teniendo especial cuidado en la forma en que se usa estos medios, sin olvidar que por la propia discapacidad, los no oyentes necesitan más tiempo para leer, del que los estudiantes oyentes ocupan.

Cuando el profesor esté seguro de que todos han terminado de leer y tienen claro, o sea que han entendido perfectamente lo que se está tratando, continuará con la explicación del tema de clase, asegurándose una vez más de que los estudiantes con discapacidad auditiva tengan la facilidad de mirar directamente al profesor y puedan leer los labios.

“Lista de Verificación”

“Cosas que se debe proveer a los estudiantes sordos – con antelación- donde sea posible.

- **Su plan de clase.**
- **Copias de documentos y notas acerca de la conferencia.**
- **Documentos los cuales incluyen resumen de los puntos más importantes.**
- **Lista de los nuevos términos técnicos/vocabulario.**
- **Lista de libros.**

Estos pasos permiten al estudiante obtener una correcta ortografía y significado, contextualizar el contenido de la conferencia y preparar para la sesión, particularmente con respecto al nuevo vocabulario.”

“Con el propósito de que los estudiantes con discapacidad auditiva estén listos para recibir la clase, es indispensable que ellos tengan una idea clara de lo que va a tratar la clase, porque leer los labios no es tan fácil ni exacto como escuchar, muchas veces deben adivinar más que comprender, entonces si ellos han leído con anterioridad el tema, están ya predispuestos o tienen un pre-conocimiento, sobre todo cuando hay nuevo vocabulario. Nunca el profesor debe olvidar que mucha de la información que los oyentes recibimos sin hacer el menor esfuerzo, es a través del oído y que toda esa información, los estudiantes con discapacidad auditiva no han tenido la oportunidad de obtenerla, teniendo así un enorme vacío a la hora de obtener más información que necesita un pre-requisito, para que pueda ser útil.”

Por tal motivo el profesor debe proveer, en la medida de lo posible de una serie de elementos, con suficiente antelación a la clase, a esto se refiere la lista de verificación que se visualiza arriba de estos párrafos.

Tamaño.- El tamaño óptimo para estudiantes sordos es entre 8 y 10. Si un grupo es más grande, es poco probable que las personas estén suficientemente cerca para leer los labios y los aportes y discusiones serían más complicadas.

El tamaño de la clase es definitivamente digno de tomarse en cuenta, desde luego si estamos hablando de una clase donde todos los estudiantes tienen discapacidad auditiva, porque deben estar ubicados físicamente de tal manera que todos puedan mirarse entre si y también al profesor, además deben estar tan cerca que puedan observar muy bien los labios del otro, solamente así puede haber un diálogo o una discusión entre ellos y con el profesor.

Si se trata de estudiantes incluidos en el sistema regular de educación, el tamaño de la clase puede ser mayor, pero siempre se tomará en cuenta los presentes consejos relacionados a la ubicación de los estudiantes especiales, dando también a conocer a los demás estudiantes. Es necesario que toda la comunidad en general aprenda todos los aspectos relacionados al trato e inclusión de personas con las diferentes discapacidades

“Es particularmente importante en discusiones abiertas que cuando otros estudiantes oyentes tomen turnos para hablar, capten la atención de los estudiantes sordos y éstos los miren antes de comenzar a hablar.”

“Implante una norma, que cuando un estudiante desee hablar, debe levantar la mano antes de hablar y lo harán uno a la vez.”

Otro aspecto a tomar en cuenta es que antes de iniciar el curso o las clases el profesor debe establecer normas o reglas que serán estrictamente observadas a lo largo del período escolar, una de ellas sería que siempre deben levantar la mano para pedir turno para hablar, cuando lo necesiten, y en tratándose de los estudiantes con discapacidad auditiva, deben captar primero su atención, por ejemplo moviendo las manos, o tocándole suavemente en el hombro, o pidiéndole al estudiante de al lado que lo toque, antes de comenzar a hablar. Si entre oyentes es necesario hablar uno a la vez, en el caso presente será más que indispensable.

En el libro titulado "Teaching Deaf Children to talk" escrito por: Alexander William Gordon Ewing, Ethel Constance Goldsack Ewing, y Lady Ethel Constance Goldsack Ewing, en la página 185 dice:

"Terapistas del lenguaje han notado que en una gran cantidad de muchachos oyentes hay mucha incidencia de defectos de articulación o producción de fonemas que exceden a todas las otras categorías de defectos del lenguaje combinadas. (Berry and Eisenson, 1956 and 1962)"

"Durante cuarenta años los escritores han conocido muchos jóvenes, niños y adultos severa, profunda y totalmente sordos, quienes han aprendido a hablar con excelente articulación. De tiempo en tiempo, datos experimentales han sido obtenidos para probar esto; por ejemplo en la investigación de la comprensión del lenguaje hablado de estudiantes sordos en la Clarke School para sordos, Massashusetts y la Western Pennsylvania School para sordos (Hudgins and Numbers, 1942). En un experimento algunos pupilos de Netherlands en el Instituto para sordos, Sint Michielgestel, fueron encontrados que han aprendido a hablar Inglés, con un alto grado de habilidad en articulación, juzgados por 'naïve' oyentes de Inglés. (Van Uden, 1963)"

Leyendo los párrafos que anteceden se entiende que desde hace mucho tiempo ha habido estudiosos que han tratado por muchos medios de enseñar a hablar Inglés a niños y jóvenes con discapacidad auditiva, y como podemos ver han obtenido resultados muy alentadores, por lo cual estas pruebas me animan a seguir adelante, probando que, sí, es posible conseguir el objetivo propuesto.

Factores que influyen en el desarrollo del Inglés hablado

“No existe un grupo homogéneo de muchachos con discapacidad auditiva. Cada niño, niña, joven desarrolla su habilidad y ésta es influenciada por una variedad de factores. En mi opinión hay dos pre-requisitos importantes: potencial biológico y una intrínseca motivación o interés. Factores relacionados al potencial y la motivación para un muchacho sordo pueden estar dentro de algunas áreas específicas. Estas áreas incluyen: cantidad de oído residual, beneficio de la amplificación, consistencia de la ayuda usada para escuchar, competencia de lenguaje, apoyo de la familia.”

English Projects in Teaching and Researching in Central Europe: Proceeding of the Freiberg Conference, May 04-06, 2007. Editado por Schimied, JOSEF; Haase, CHRISTOPH. 2008. Cuvilier Verlag Göttingen. Pags. 111-112.

“Consecuentemente una parte importante del curso de diseño de proyectos fue el plan de estudios. Esto es obviamente posible tomar el libro del curso como la columna vertebral de un plan de estudios, pero entonces el curso sería aburrido y poco o nada interesante. Si los profesores requieren creatividad en sus estudiantes, ellos deben proveer su propia creatividad y enriquecer el proceso de enseñanza y aprendizaje. Una muy interesante forma de lograr esto es, introducir varios proyectos de trabajo creativo, los cuales reúnen teoría y práctica. Diseñar proyectos es altamente recomendado por profesores quienes no pueden soportar la respuesta favorita de muchos estudiantes: *“Aprender éste es inútil”* O *“Yo no puedo usar esto fuera de clase”*. Hacer que el trabajo de los estudiantes parezca tener un propósito, es un punto crucial no solamente en la

enseñanza de lengua extranjera, sino también en la enseñanza en general.”

“Hana Čujková fue una de las estudiantes en el curso. Ella diseñó un plan de clase enfocado en proyectos creativos para estudiantes de grados más altos de primaria. La siguiente descripción de sus ideas provee una imagen acerca de cómo el curso motiva a los estudiantes a pensar en nuevas formas de enseñar a estudiantes jóvenes. Ella afirma que empleando proyectos en las lecciones de Inglés es beneficioso por varias razones. Primeramente los estudiantes son alentados a ser creativos y cooperativos. Ellos también tienen una oportunidad de expresarse ellos mismo y tener diversión durante las clases. Su propia opinión es reconocida. El inglés es presentado a los estudiantes como algo natural, como una expresión de su vida y experiencia. Debido a los proyectos creativos los estudiantes se sienten más confortables con el Inglés. Además los profesores pueden presentar el Inglés como medio de obtener algo valorable, lo cual ayuda a los estudiantes a apreciar su trabajo por medio de los resultados. Finalmente, los proyectos creativos pueden hacer que los estudiantes se sientan más relajados y una atmósfera relajada supone un aprendizaje sin intención. De acuerdo a lo que piensa el profesor, los proyectos llegan a ser una invaluable fuente de conseguir información acerca de los estudiantes, por medio de su trabajo.”

Como se puede apreciar muy claramente en los párrafos anteriores, los proyectos creativos que son nada menos que planes que se conciben, se planifican y se los lleva a la realidad, llegan a ser una excelente estrategia para enseñar el Inglés a cualquier clase de estudiante. En el caso particular de los estudiantes con discapacidad auditiva, con mayor razón, encaja perfectamente, puesto que el hecho de que no puedan escuchar no significa que no tengan sus propias

expectativas, que no sean creativos y que no tengan todo el deseo de aceptar retos.

Depende del maestro en encontrar el medio adecuado de comunicarse con los estudiantes que tienen capacidades especiales, para lograr que los ellos tengan muy claro, los objetivos, los medios, las reglas para que se pueda obtener los resultados deseados y lo que es más importante, conseguir que el estudiante se sienta motivado a continuar aprendiendo mediante esta estrategia. Para esto el profesor tiene que recoger la idea que traiga el estudiante, ayudarle motivándole o guiándole a mejorar los detalles por si mismo, hasta que todas las dudas queden despejadas, el vocabulario simple, claro y concreto, los pasos del proceso muy bien entendidos y aprendidos, para que la presentación del proyecto sea un éxito.

http://www.t-oigo.com/did_detail.lasso?did=Kb54cdf74d90ced5e

“¿Cómo es la metodología para enseñar inglés a niños con hipoacusia?”

“Nos explica Cathy Smitton de Sinews Instituto de Terapia Multilingue como lo hacen”

.....

“En línea con las recomendaciones para apoyar el desarrollo del lenguaje en niños con hipoacusia, las sesiones de juego están estructuradas de manera que cada semana se plantee un tema distinto, dando continuidad a las rutinas y haciendo posible la anticipación de conceptos, evitando que el niño con pérdida auditiva se sienta aislado y pueda participar en todo momento de las tareas. Cada uno de los temas o categorías, animales, comida, ropa, etc, se

trabajarán no sólo con palabras y frases claves que se repiten y refuerzan durante toda la sesión a través de cuentos, juegos y actividades, sino que se brindará apoyo visual con fotos, objetos reales y gestos. Esto beneficia a todos los participantes del taller, ya que brinda diversas oportunidades para comprender, usar y “vivir” las nuevas palabras, haciendo más sencilla su adquisición en el repertorio lingüístico.”

“Cuando un niño, no sólo aquél con hipoacusia, aprende nuevas palabras, es esencial que pueda acceder a ella por medio de toda la información multi-sensorial disponible. Aprendemos con la vista, el tacto, el gusto, aprendemos cuando experimentamos que se siente al tocar, que ruido hace al moverse, cuando probamos para que sirve o podemos encuadrarlo en una categoría o grupo determinado. Todas estas experiencias ayudan a “guardar” la palabra en la memoria y luego permite el acceso a esa palabra con mayor facilidad cuando es necesario expresarse.”

Como se puede apreciar en los anteriores párrafos, En la página web t-oigo.com se ha propuesto un programa específico que sirve para enseñar Inglés y otros idiomas a estudiantes, niños, jóvenes con discapacidad auditiva. Además en este link, podemos leer muchísimos testimonios de niños, niñas, padres de familia que han tenido éxito, usando este programa el mismo que cuenta con excelente material, y una de las técnicas precisamente son los juegos.

A través del juego, el estudiante se relaja y disfruta, no realiza casi ningún esfuerzo en aprender, lo más importante en ese momento para él/ella es concentrarse en el juego, y éste es el estado mental y anímico ideal para el aprendizaje, en esta fase se relaciona y familiariza con las palabras o frases usadas durante la actividad, luego viene el siguiente paso que es incluir en otro tipo de actividades que de igual manera serán

divertidas, el mismo vocabulario, y finalmente será incluido en su propio vocabulario cotidiano, el que usa a diario en su vida real, es decir que habrá hecho suyo ya el conocimiento del nuevo lenguaje.

<http://desilenciosyvida-kximena.blogspot.com>

“LECTURA EN NIÑOS SORDOS: IMPORTANCIA DE LA COMPRENSIÓN LECTORA La enseñanza de la lectura comienza cuando el niño ingresa a la escuela alrededor de los 6 años, pero en realidad comienza mucho antes, ojala desde el jardín, ya que es muy importante leerles y buscar espacios para la lectura, sea en lengua de señas y además mostrándoles escritura e imágenes, de esta forma ellos relacionan el contenido con lo escrito, y no es muy distinto de los niños oyentes que aún no saben leer, a través de los libros ilustrados, éstos últimos siguen una lectura a medida que la van escuchando. Las personas que trabajan con sordos deben aprender cómo leerles a los niños sordos, además de los conceptos básicos de sobre cómo funciona la lengua de señas y la lengua escrita. Los niños deben ser iniciados en la costumbre de leer desde muy pequeños, pues importantes investigaciones avalan la importancia de la interactividad de los libros con los niños en estas edades. Primero se debe conocer el contenido del cuento, luego se narra en lengua de señas, se muestran las imágenes y el texto escrito para que ellos entiendan que texto es igual al significado, y que la letra conlleva un significado”.

Como se puede apreciar en el párrafo anterior, la lectura es uno de los mejores medios para aprender, a todo nivel, en toda clase de niños, incluyendo jóvenes y personas adultas. También es fácil darse cuenta que

los niños con discapacidad auditiva no se excluyen de esta estrategia de aprendizaje, todo lo contrario, para ellos es aún más importante y valedero el hecho de aprender a leer, esto constituye la mejor herramienta, la primera que debe adquirir lo más temprano posible para que con ello pueda alcanzar el conocimiento en todas las demás áreas.

La forma en que se debe incentivar a los niños y jóvenes con discapacidad auditiva la pasión por la lectura difiere en cierta medida y forma de la que se aplica a la generalidad de estudiantes. Entonces lo que debe hacer es poner más énfasis en los gráficos, mucho cuidado en el escogimiento de la clase de lecturas con las cuales se inicia leyendo y el buen manejo de la lengua de señas también es muy importante sobre todo en los casos en que los estudiantes no pueden o no desean tratar de leer labios y hablar, porque además se ha visto que profesionales relacionados con la comunidad con discapacidad auditiva no llegan a ponerse de acuerdo en este aspecto, existe una corriente que cree que solo deben manejar señas y no tratar de hablar en absoluto, al contrario otros profesionales creen que deben tratar todos los medios a su alcance para comunicarse. Los estudiantes en acuerdo con sus padres deben analizar la forma en que ellos se sienten mejor.

© 1996 by David R. Schleper, Pre-College National Mission Programs, Gallaudet University, Washington, D.C. Used by permission.

15 Principles for Reading deaf Children

Deaf readers follow the child's lead.

“Lectores sordos dejan que los muchachos tomen el control durante las sesiones de lectura en alta voz. (Ewoldt, 1994; Maxwell, 1984; Van

der Lem & Timmerman, 1990). Esto puede ser tan simple como permitir al niño/a sordo/a elegir el libro para ser leído, permitiendo al muchacho/a voltear las páginas, y esperando para el niño/a examine los dibujos y texto en un libro y entonces tener una idea previa a la lectura de la historia.”

“Siguiendo el control del muchacho/a también involucre ajustar el estilo de la lectura para que encaje con el nivel de desarrollo del niño/a. Con los más jóvenes, o con quienes han tenido limitada exposición a los libros, esto puede significar inicialmente enfocar en qué está pasando en los dibujos. Cuando los muchachos crecen y sus periodos de atención aumentan, los adultos sordos tienden a leer versiones de textos más completas. Esto puede ser ilustrado por observación a un padre sordo mientras lee a sus muchachos sordos, una hija de 3 años y su hijo de 6 años de edad. (Schleper, 1955a.)”

“El padre inicialmente lee *“Little Red Riding Hood”* by William Wegman a su joven hija. Este libro tiene bastante texto que acompaña fotos de perros vestidos como personajes en la historia. Según el padre leía la historia, su hija pasaba las páginas. Ella estuvo claramente interesada en las fotografías. Siguiendo el control de su hija, el padre le permitió a ella mucho tiempo para examinar cada fotografía; cuando ella volteó a mirar a él, él en lengua de señas le dijo lo que estaba pasando. Durante la lectura, el padre esencialmente ignoró el texto impreso y mejor volvió a decir el cuento familiar.”

“En contraste, cuando él leyó a su hijo de 6 años, el padre siguió el texto, cuidadosamente traduciendo a lengua de señas americana. El hijo también sostuvo el libro y volteó las páginas. El padre señala con su dedo el texto, antes de signar cada página y ocasionalmente pausó para dejar que su hijo escriba la siguiente parte del texto.

Porque el hijo estuvo ya comenzando a leer por su propia cuenta, el padre estuvo otra vez siguiendo el control de su hijo.”

“Aunque los padres sordos consistentemente siguen el control de sus hijos, profesores de las clases tienen problema en seguir este concepto. Ewoldt (1994) observó a padres y profesores en sesiones compartiendo libros sobre un período de cuatro años y notó que los padres fueron más expectantes a seguir la orden de sus hijos, mientras los profesores estuvieron más inclinados a establecer su propia agenda y trabajar duro para conseguir que los muchachos se acoplen a esta agenda.”

Este trozo de lectura manifiesta visiblemente, -incluyendo el ejemplo de la vida real-, la importancia de la lectura y cómo se debe trabajar para lograr buenos resultados en el proceso de iniciación en el hábito de leer de los estudiantes con discapacidad auditiva. Más aún se ve la diferencia entre cómo enseñar a un niño pequeño que aún no sabe nada, y como enseñar a un estudiante que ya sabe leer en su primera lengua, como sería el caso de nuestros estudiantes. Entendiéndose que la clave está en dejarles libertad de actuar, ya que ellos saben cuál es su necesidad y cómo satisfacerla de la mejor manera, además se nota que los padres con discapacidad auditiva entienden mejor a sus hijos, puesto que padecen la misma insuficiencia y aunque no tengan estudios superiores, en cambio tienen la experiencia de ser sordos.

GOLDIN-MEADOW, Susan. University of Chicago. MAYBERRY, Rachel I. McGill University. Copyright (2001). “How Do Profoundly Deaf Children Learn to Read?” Page 6

“Nosotros desafortunadamente no estamos actualizados en el conocimiento acerca de cómo enseñar a decodificar el lenguaje impreso a los estudiantes sordos tanto como a los muchachos oyentes. Pero lo que si conocemos nosotros es que el proceso de enseñanza no puede ser el mismo para los muchachos sordos y para los oyentes. Nosotros podemos requerir diferentes técnicas para enseñar a los muchachos sordos, cómo trasladar lo que está impreso a señas que son típicamente usadas, así como se enseña a los muchachos oyentes trasladando el material impreso a lenguaje hablado. Investigadores del lenguaje de señas están comenzando a poner su atención a este problema y están buscando técnicas de enseñanza en las clases donde muchos lectores sordos son enseñados.”

“Por ejemplo, Padden y Ramsey (2000) han identificado una técnica de enseñanza que ellos la llaman “cadena”. Cadena anima a los muchachos a ver la relación entre el material impreso y los diferentes sistemas de señas que los muchachos conocen. El profesor deletrea con las manos una palabra y dice: “volcán”. En el sistema de deletreo con las manos, cada letra de la palabra es representada por una configuración diferente. El profesor entonces apunta a la palabra “volcán” escrita sobre el pizarrón. Finalmente el profesor usa una seña de inicialización VOLCÁN, el profesor dibuja los dos lados de un volcán imaginario, comenzando desde la base y terminando en la cima, con dos movimientos simultáneos de las manos, cada una formando una “V”. (La “V” es la primera letra de la palabra “volcán”, si la seña fue producida sin inicialización, cada mano formaría una “C” en vez de una “V”.) El profesor explícitamente llama la atención de los estudiantes, haciéndoles notar el hecho de que todos estos símbolos están para demostrar el mismo objeto.”

“Padden y Ramsey encontraron que la “cadena” es usada más a menudo en Escuelas donde los estudiantes sordos residen, que en escuelas donde los estudiantes solamente asisten todos los días, y más a menudo por profesores sordos, que por profesores oyentes. Pero no es necesario que así sea. Técnicas de esta clase pueden ser usadas en las escuelas donde los sordos asisten todos los días y pueden ser enseñadas por profesores oyentes, asumiendo que los investigadores confirmen que ellas son efectivas enseñando a los muchachos sordos cómo trasladar las señas a material impreso.”

Resumiendo los párrafos anteriores, pienso que es posible crear amor por la lectura en Inglés, comenzando desde la más temprana edad, lo más importante es que la lectura debe ser muy interesante para el estudiante, dependiendo de la edad y de sus intereses particulares, está en manos de la sutileza e ingenio del profesor para buscar tales temas. Además si el estudiante ya no es un niño, también podemos aplicar la misma técnica aunque requerirá un mayor esfuerzo, pero de ninguna manera el profesor debe creer que es imposible.

Entonces al igual que con otras habilidades, básicamente el maestro se encontrará con estudiantes con discapacidades auditivas en diferente grado, con los cuales será indispensable el manejo de señas, pero también se encontrará con estudiantes que han tenido desde pequeños la oportunidad de aprender a “hablar” y mediante audífonos “escuchan” aunque con dificultad, con los cuales no es indispensable la lengua de señas. El método será encontrar la lectura adecuada, presentarla al estudiante, explicarle o narrarle cada evento ya sea en señas o hablando, tratando de conseguir que el estudiante asocie con el Inglés escrito,

encuentre el sentido, lo entienda, lo disfrute y finalmente lo ame. El maestro no debe desanimarse, lo importante es continuar y ser constante.

BARNES, Lynne; McCrea, Kay; HILL, Audrey. Teaching Strategies to use with Deaf Students. pdf. University of Central Lancashire.

“Los estudiantes sordos en educación superior pueden exhibir algunas o todas estas características:”

- **“Dificultad para encontrar el significado en las lecturas.**
- **Vocabulario restringido indicado por:**
 - a) **Aceptación de determinadas palabras que conocen por estar relacionadas con experiencias previas.**
 - b) **Comprensión y uso de una gama de palabras más limitada de lo que uno esperaría.**
 - c) **Dificultad y/o retraso en la asimilación y uso de nueva terminología técnica o la aplicación de palabras cotidianas en contextos técnicos específicos.**
- **Interpretación equivocada de la información presentada, particularmente cuando existe ambigüedad en la terminología o fraseología.**
- **Terminaciones incorrectas de los verbos y errores de ortografía en los trabajos escritos.**
- **Errores de sintaxis, cambio de orden en las palabras, palabras faltantes o inclusión de otras innecesarias y otras anormalidades del Inglés.**
- **Estilo inapropiado o inmaduro de escribir en las tareas.**
- **Dificultad al producir discusiones de profundidad en las tareas, especialmente cuando se trata de pensamientos abstractos y no de observaciones prácticas.”**

QUÉ PUEDE AYUDAR?

- **“Entregar documentos escritos en estilo claro y preciso.”**
- **“Explicar claramente la tarea o trabajo que deseamos que el estudiante realice.”**
- **“Las preguntas del examen deben ser breves y concretas sin dar lugar a ambigüedades, la cual evita la inclusión de palabras que no son indispensables.”**

A la hora de examinar los resultados de la aplicación de las estrategias, en la tarea de enseñar Inglés a estudiantes con discapacidad auditiva, y después de familiarizarse con los estudiantes, es fácil darse cuenta de ciertas características de los estudiantes, las cuales deberá tomar muy en cuenta el maestro para ayudar en el sentido de que los resultados sean alentadores, entonces se debe ser claro y concreto en las preguntas y el estudiante debe saber exactamente qué se espera que él haga, además se debe ignorar los errores típicos de su in-habilidad, más no de su falta de dedicación, trabajo y estudio.

6.4 Objetivos

6.4.1 Objetivo General

Proponer estrategias alternativas metodológicas específicas, de acuerdo a los resultados de la investigación y la revisión de fuentes bibliográficas confiables, que ayuden a los maestros de Inglés a mejorar el aprendizaje del idioma en estudiantes con discapacidad auditiva y motivar al maestro de Inglés, a cambiar las estrategias tradicionales.

6.4.2 Objetivos Específicos

6.4.2.1 Definir estrategias de aprendizaje alternativas, que permitan al maestro mejorar y facilitar el proceso de aprendizaje del Inglés por parte de los estudiantes con discapacidad auditiva.

6.4.2.2 Estructurar todas y cada una de las técnicas, en forma organizada, simple y comprensible, a fin de que el maestro no tenga ninguna duda, al momento de aplicarlas.

6.5 Ubicación Sectorial y Física

La propuesta fue puesta a consideración de los Colegios, motivo de la investigación: Colegio de Sordos “Consejo Provincial de Imbabura” y Colegio “Álamos” de la ciudad de Ibarra., profesores del área y Rectores de los mismos.

El colegio de Sordos está ubicado en la Avenida Fray Vacas Galindo N° 10-134 y Bolivia, depende del consejo Provincial de Imbabura. , es una Unidad Educativa, porque dispone, desde primero hasta Décimo de básica. Es una institución educativa específica para niños con discapacidad auditiva, aunque hay pocos con otras discapacidades también.

El colegio “Álamos” es una institución particular, tiene ciento ochenta estudiantes, entre ellos, dos con discapacidad auditiva, motivo de la investigación, veinte y dos docentes, entre ellos cuatro de Inglés. Está ubicado en el sector Yahuarcocha, Calle Piñán s/n y calle C.

6.6 Desarrollo De La Propuesta

Luego de analizar los resultados de investigación se encontró diferentes tipos de discapacidad auditiva como también diferentes niveles de conocimientos y utilización de la lengua de señas, así como distintos grados de motivación para el aprendizaje del idioma inglés, en los jóvenes con discapacidad auditiva hay un sinnúmero de casos, motivo por el cual las estrategias que aquí se pondrán a consideración, solamente servirán para determinadas situaciones. Además debe tenerse claro que de ninguna manera son recetas mágicas. El maestro que las utilice podrá hacer los cambios e innovaciones necesarias, de acuerdo a su creatividad y a las necesidades, sin perder de vista los objetivos.

Un primer paso es tener empatía con los estudiantes, tratar de conocerlos lo mejor posible, ya que son personas que siendo seres humanos como todos nosotros, tienen capacidades especiales, piensan y sienten diferente, entonces la primera técnica consiste en identificarse plenamente con ellos. Para desde su punto de vista programar y plantear las actividades a realizarse. Dependiendo de los diferentes casos, el profesor debe interesarse en conocer y aprender la lengua de señas a fin de tener un medio común de comunicación entre profesor y estudiantes.

La guía didáctica alternativa que se presentó a las instituciones investigadas consistió en una descripción de pasos secuenciales, encaminados a llevar al profesor de Inglés por un sendero que lo conduce a la obtención de los tan anhelados resultados en el aprendizaje del Inglés, de sus estudiantes con discapacidad auditiva.

Creo que para iniciar es conveniente tener un ligero conocimiento de ciertas normas o actitudes que se debe tener muy en cuenta a la hora de tratar y tener relación con las personas con discapacidad auditiva, tanto a nivel general como en el caso particular del aula de clase, estas informaciones fueron obtenidas de fuentes sumamente confiables, responsables y respaldadas por profesionales experimentados en las diferentes áreas.

www.aswvu.edu/scidis

National Academy of Education Commission on Reading 1985

- ❖ La expresión facial, los gestos y en general el lenguaje corporal, siempre ayuda a comunicar el mensaje deseado.
- ❖ Consiga primero llamar su atención antes de hablarle, cuando lo haya conseguido mírelo de frente a la cara, para estar seguro de que puede mirar y leer sus labios.
- ❖ Si aún no consigue su atención puede tocarlo gentilmente en su hombro.
- ❖ Al inicio quizá le parezca que no entiende nada, no se preocupe en pocos minutos se van acostumbrando el uno al otro, necesitan un tiempo para acostumbrarse. Después de todo lo mismo sucede con las personas oyentes que hablan el mismo idioma, pero diferente dialecto.
- ❖ Cuando el estudiante con discapacidad auditiva está incluido en el sistema regular, en la primera clase se le debe preguntar dónde desea sentarse, para que se sienta cómodo y confortable.
- ❖ Necesita reforzar el vocabulario nuevo muchas veces, en diferentes contextos como ayuda para memorizar.
- ❖ Los temas de clase deben ser secuenciales, relacionados al tema aprendido en la clase previa.

- ❖ El uso de ayudas visuales es importantísimo, por ejemplo videos o películas con subtítulos, puesto que la visión es su primer medio de obtener información.
- ❖ Absolutamente todo lo que necesite comunicar deberá hacerlo por escrito, en el pizarrón, con letra legible: avisos, fechas, temas de clase, actividades, horarios, fechas de exámenes, eventos especiales, instrucciones, procedimientos, cambios y todo lo demás.
- ❖ Si el estudiante tiene problemas para hacer los deberes en la casa, debe inmediatamente enviar una nota escrita, solicitando la presencia de los padres en la Institución y detallando el motivo.
- ❖ La ayuda de los padres es indispensable, por lo cual debe haber un contacto permanente, a fin de asesorarlos, para que su apoyo sea adecuado.
- ❖ Es necesario darle por adelantado al estudiante un borrador de la clase, lección o actividad que se vaya a realizar en la siguiente clase, como también se debe anotar las expectativas que el profesor tiene con respecto al estudiante.
- ❖ Evite que las clases sean cerca a áreas con mucho tráfico. Se deben evitar las vibraciones y el ruido excesivo, como también los ruidos de fondo, pues éstos son amplificados por el audífono y a más de que es muy molesto, interfiere en la comunicación.
- ❖ Establezca desde el inicio un acuerdo con los estudiantes para el caso de una emergencia, los procedimientos a seguir y la forma en que comunicará, escribiendo en el pizarrón por ejemplo: *“ejercicio de incendio”*. Además de la alarma sonora, se debe colocar una alarma visual, como una luz fuerte e intermitente.

Las siguientes son sugerencias para mejorar la situación académica de estudiantes quienes son sordos o difíciles para escuchar.

- Siempre hable directamente al estudiante, no al intérprete de la lengua de señas del estudiante.
- Durante las discusiones de clase, asegúrese que solo una persona hable a la vez. Cuando un miembro de la clase haga una pregunta, repita la pregunta antes de contestarla.
- Perder el contacto visual puede significar perder la información para algunos estudiantes quienes son sordos o difíciles para escuchar. A menos que los estudiantes estén usando intérpretes de lengua de señas o subtítulos en tiempo real, esté seguro que los estudiantes tienen contacto visual con usted, antes de que comience la clase o explicación. Evite dar información mientras reparte papeles o escribe en el pizarrón.
- Provea asientos cerca del frente de la clase a los estudiantes con discapacidad auditiva, así pueden conseguir tanta mejor información visual y auditiva como es posible.
- Utilice videos con subtítulos, siempre que sea posible. Cuando indique videos, diapositivas, películas sin subtítulos, debe entregar a los estudiantes sordos, un borrador o resumen por adelantado. Si la clase debe estar oscura, esté seguro que el intérprete del estudiante sea claramente visible.
- Cuando lea directamente del texto, provea de una copia por adelantado y haga una pequeña pausa cuando tenga que intercalar información que no consta en el texto.
- Cuando trabaje sobre un pizarrón o con un sistema de proyección, descanse brevemente para que el estudiante pueda mirar primero el pizarrón o la pantalla, y entonces mire al intérprete, para saber qué se está diciendo.

<http://dsp.berkeley.edu/TeachStudentsWithDisab.html>

Estrategias para el aprendizaje de la escritura

- ❖ Haga pequeñas las oraciones grandes.
- ❖ Reduzca la dificultad y la cantidad del vocabulario, como también los conceptos muy complicados.
- ❖ Cuando use los pronombres asegúrese que ya los tenga bien entendidos.
- ❖ No omita conectores que son indispensables para la clara comprensión de la oración, son mejores los conectores simples, como *“but, so, far, and”*
- ❖ Siempre trate de explicar mediante causa-efecto, usando las expresiones más simples.
Utilice las expresiones condicionales que menos afecten en el significado de las oraciones como *“if, when, assuming that, suppose, provided that”*.
- ❖ Si no tiene alternativa y debe enseñar una palabra difícil, deberá incluir una muy breve explicación en paréntesis.
- ❖ Cuando enseñe palabras básicas e importantes, debe asegurarse de que el significado y la explicación estén absolutamente claros.
- ❖ Cuando enseñe nuevo vocabulario use el contexto como ayuda para memorizar.

Evite usar

- ❖ Pasive voice forms.
- ❖ Negative forms of the verbs.
- ❖ Many modifying forms.
- ❖ Prepositional phrases and relative clauses.
- ❖ Colloquial and idiomatic expressions.

Estrategias para trabajar en grupo e interactuar facilitando la información a los estudiantes con discapacidad auditiva.

- ❖ Cuando se utiliza videos o films, además de tener subtítulos, se le debe dar al estudiante con discapacidad una transcripción del video o film. En esta transcripción debe asegurarse que incluya, los sonidos y acciones que pueden ocurrir independientemente del texto hablado, así como también indicar los cambios de escena.
- ❖ Anime y espere que el estudiante participe en la clase, contestando preguntas, dando opiniones y actuando en forma voluntaria en otras actividades verbales.
- ❖ El maestro debe dejar claro acerca de quien está hablando o contestando una pregunta, si lo señala con la mano estará bien.
- ❖ Repetir y resumir constantemente lo más relevante del tema tratado, mediante preguntas y respuestas, ayuda mucho al estudiante con discapacidad auditiva.
- ❖ Demuestre que identifica muy bien a los estudiantes, llamándolos por su nombre.
- ❖ Adapte la mayor parte de las actividades al modo visual. Por ejemplo use flash-cards.
- ❖ Siempre que sea posible permita al estudiante tener acceso directo y manipular los materiales.

“Los padres con deficiencia auditiva les leen a sus hijos, no con la intención de que aprendan Inglés, tampoco que aprendan a leer, ellos solamente quieren compartir su amor por los libros con sus hijos, pero sí, esperan que esto les ayude académicamente para sus estudios. Cuando Schleper (1995a) preguntó a estos padres si ellos pensaron que sus hijos iban a aprender Inglés, contestaron *“desde luego que sí, eso nunca lo dudamos.”*

Estrategias para el aprendizaje de la lectura

- ❖ Provea y adapte los materiales de lectura al nivel apropiado de la lectura de los estudiantes.
- ❖ Use tanto como pueda material visual.

Estrategias para los exámenes

- ❖ El examen tendrá una parte escrita, donde se probará si todas las anteriores estrategias fueron aplicadas correctamente en el aprendizaje de Inglés de los estudiantes, mediante preguntas escritas que deberán ser contestadas, también por escrito.
- ❖ Evite lenguaje complicado en el examen. En la hoja de trabajo deben estar las partes claramente separadas.
- ❖ Evite usar abreviaturas, como también frases idiomáticas.
- ❖ Dada la dificultad del vocabulario, los estudiantes con discapacidad auditiva, necesitarán un tiempo extra.
- ❖ Con la hoja escrita se darán también explicaciones orales y signadas, sobre cómo debe desarrollarse el examen.
- ❖ Utilice oraciones cortas, pues éstas serán más fáciles de comprender que las largas y complicadas.
- ❖ En la parte de lectura, mantenga el nivel adecuado al nivel de lectura del estudiante.
- ❖ Evite usar dictado.
- ❖ Los estudiantes con discapacidad ocuparán un lugar preferencial y se evitará ruidos de fondo, a fin de que ellos escuchen mejor.
- ❖ Cuando hayan terminado el examen se darán las respuestas correctas mediante el proyector o escribiendo en el pizarrón.

“El reconocimiento de los tutores que los errores característicos en el trabajo escrito de los estudiantes sordos, son probablemente un resultado directo de su in-habilidad, no meramente el resultado de falta de cuidado. Nosotros recomendamos dar crédito al contenido correcto, y no penalizar sus características injustamente. (M. Miller: 1996)”

http://www.uclan.ac.uk/schools/education_social_sciences/files/Teaching_Strategies.pdf

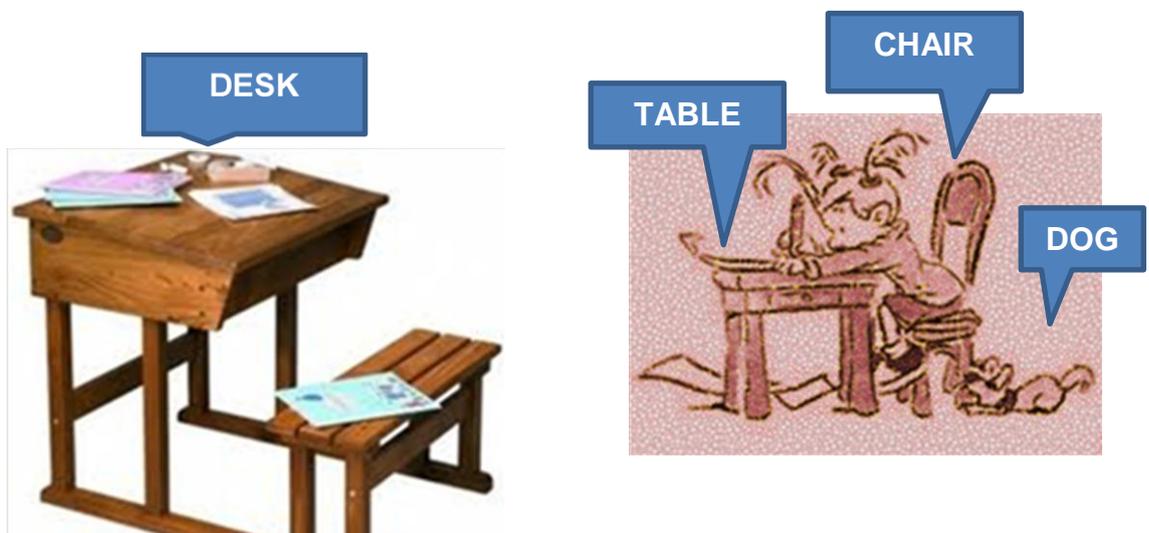
Ahora pongo a consideración ciertas estrategias específicas para enseñar Inglés a estudiantes con discapacidad auditiva, explicación y ejemplo, para que sean mejor aceptadas y puestas en práctica.

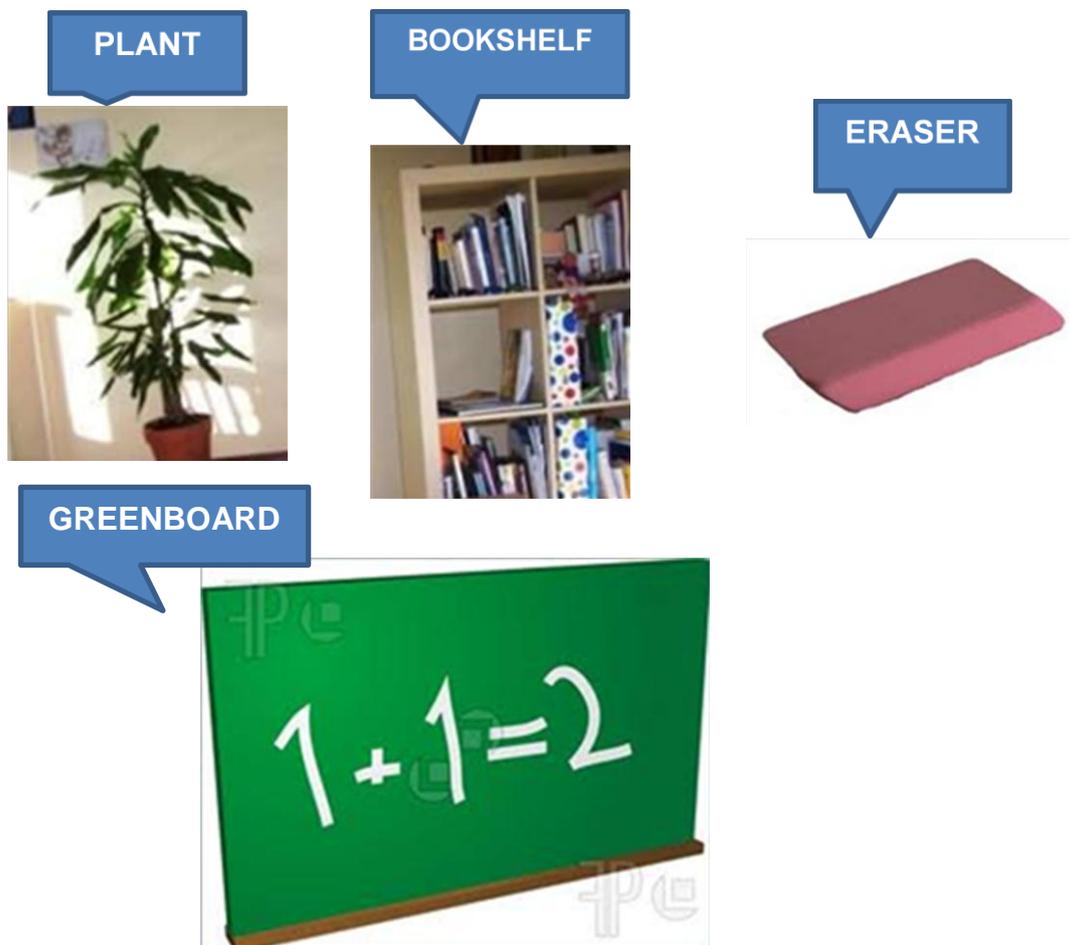
1. “PALABRA COMPLETA – OBJETO CONCRETO”

TEMA: Mi Clase - Vocabulario – Nivel básico

OBJETIVO: Conocer vocabulario básico y asociarlo a objetos concretos de uso cotidiano para ser utilizado más tarde en la formación de frases y oraciones.

ACTIVIDADES: 1.- El profesor antes de que los estudiantes entren en el aula, pondrá etiquetas en todos los objetos de la clase.





2.- El profesor escribe en el pizarrón palabras que corresponden a sustantivos y los explica en señas o/y hablando, pero siempre de frente a los estudiantes, al mismo tiempo, pide a cada estudiante que explique de qué se trata y señale la palabra en cuestión. A continuación indica objetos concretos o pega flash cards de esos objetos y pide a cada estudiante, que relacione cada objeto con cada palabra escrita, según su opinión.

3.- El profesor entrega a cada estudiante una tarjeta con una palabra escrita, la misma que corresponde a un objeto de la clase, el estudiante debe encontrar su par igual. En esta forma irá el profesor incrementando el vocabulario de palabras simples y fáciles.

4.- El profesor expondrá dibujos o fotos que indiquen acciones, asociándolas con los verbos escritos en el pizarrón; las acciones que se pueden realizar, mejor las realiza y pide a los estudiantes que también las realicen, por ejemplo, caminar, correr, comer, escriir, leer.



5.- A continuación el profesor escribirá adjetivos y sustantivos, juntamente con los gráficos.



6.- El profesor pedirá a todos y cada uno de los estudiantes que escriban en sus cuadernos las palabras y dibujen los objetos, adjetivos, acciones, etc. A continuación pedirá que escriban y dibujen sus propios ejemplos, asegurándose siempre que quede muy bien comprendido todo.

EVALUACION:

El profesor organiza un concurso, en el cual el estudiante que mayor número de sustantivos, verbos, adjetivos es capaz de escribir, dibujar, y/o representar de cualquier forma, será el ganador, aunque es conveniente que todos tengan un premio consuelo, por el esfuerzo realizado.

2. “HABLANDO Y LEYENDO LABIOS”

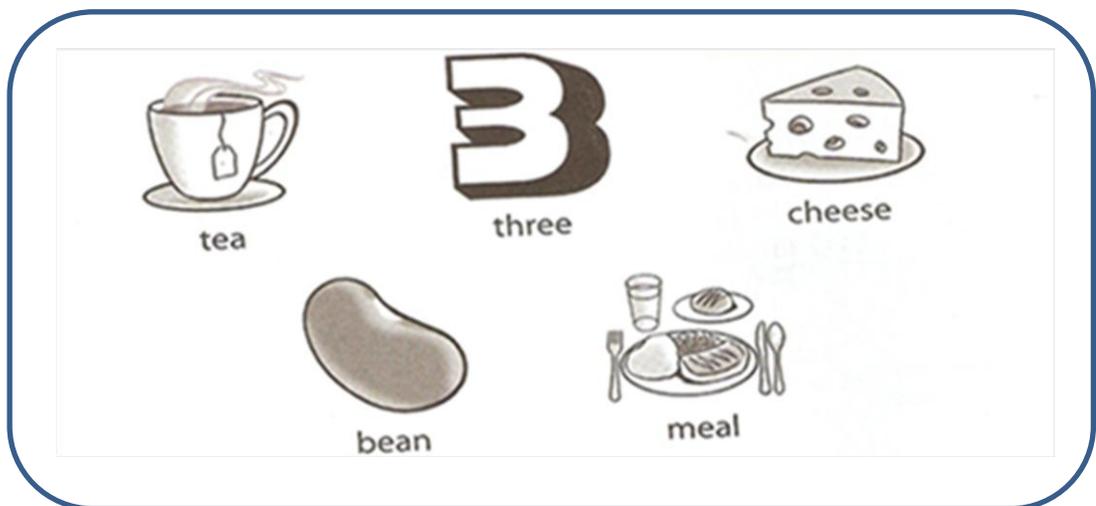
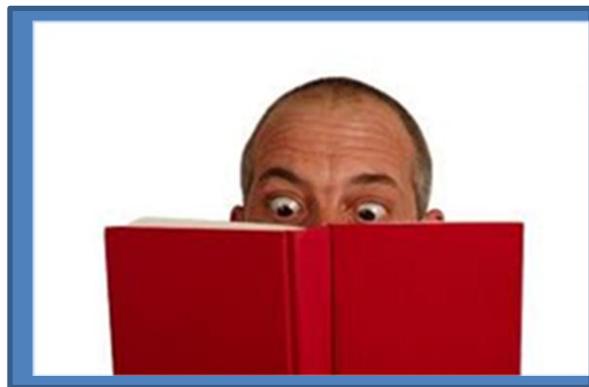
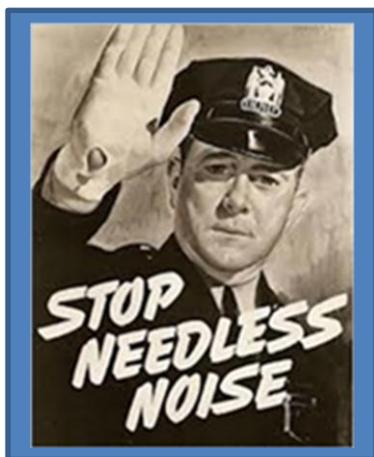
TEMA: “En el Restaurante” - Pronunciación – Nivel básico

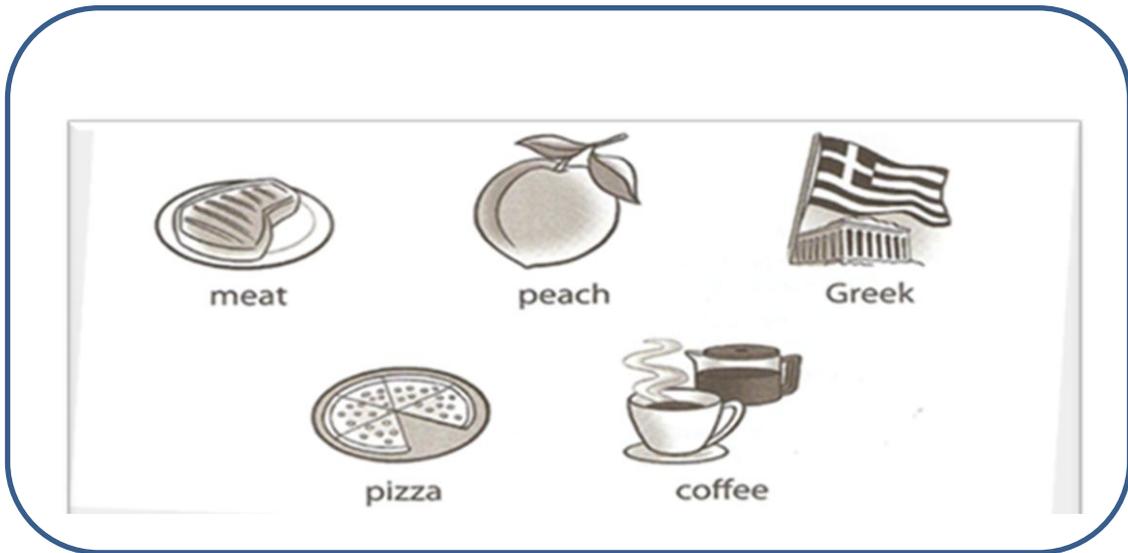
OBJETIVO: Conseguir que los estudiantes reconozcan y reproduzcan lo mejor posible, los sonidos de las palabras en Inglés, para a través de la práctica los niños y niñas que están en capacidad, puedan comunicarse también oralmente.

ACTIVIDADES:

El profesor en todos los casos debe hablar claro, en voz alta y/o signar en forma precisa todas las palabras y frases u oraciones que vaya a enseñar a los estudiantes con discapacidad auditiva.

1.- Desde este principio el maestro pronuncia la palabra objeto del estudio tan cerca, que el o la estudiante pueda a través de la vista darse cuenta qué partes del aparato fonador se está utilizando, enfatizando el sonido y su producción, desde luego que los gestos, lenguaje corporal y gráficos siempre deben acompañar.





2.- El maestro utilizará además los gráficos con la finalidad de explicar al estudiante, cómo trabajan determinados órganos para producir determinados sonidos, en otras palabras, el estudiante al no poder escucharse a si mismo debe “ver” cómo se produce el sonido y tratar de reproducirlo. Como se puede ver en el siguiente gráfico, la posición de la lengua, con respecto a los dientes o al paladar, así también la apertura de los labios, durante la producción de los diferentes fonemas.

/iy/ • tea
Stressed Syllables in Words

/iy/

- Open your mouth just a little for the sound /iy/.
- Spread your lips into a smile.
- Push your tongue forward in your mouth.
- /iy/ is a long sound.
- Move your tongue up a little as you say it.
- Listen and repeat: /iy/.

3.- El profesor organiza una dramatización, dando a cada estudiante un rol y su libreto, el cual se debe practicar entre todos, enfocando en la pronunciación y la lectura de labios.

Martha: What are you getting to eat Harvey?

Harvey: The meat pizza, and Greek salad. And I'm getting to drink a cup of coffee.

Martha: Me, too. Are you getting the meat pizza, too, Hector?

Hector: No, the cheese pizza. I don't eat meat.

Harvey: Really?

Waitress: Good evening. Are you ready to order?

Martha: Let's see . . . We'd like two meat pizzas and one cheese pizza.

Waitress: Bean soup or Greek salad to start?

All three: Greek salad.

Waitress: And would you like coffee or tea?

Martha: Three coffees, please.

Hector: Make that, two coffees. Tea for me. Please.

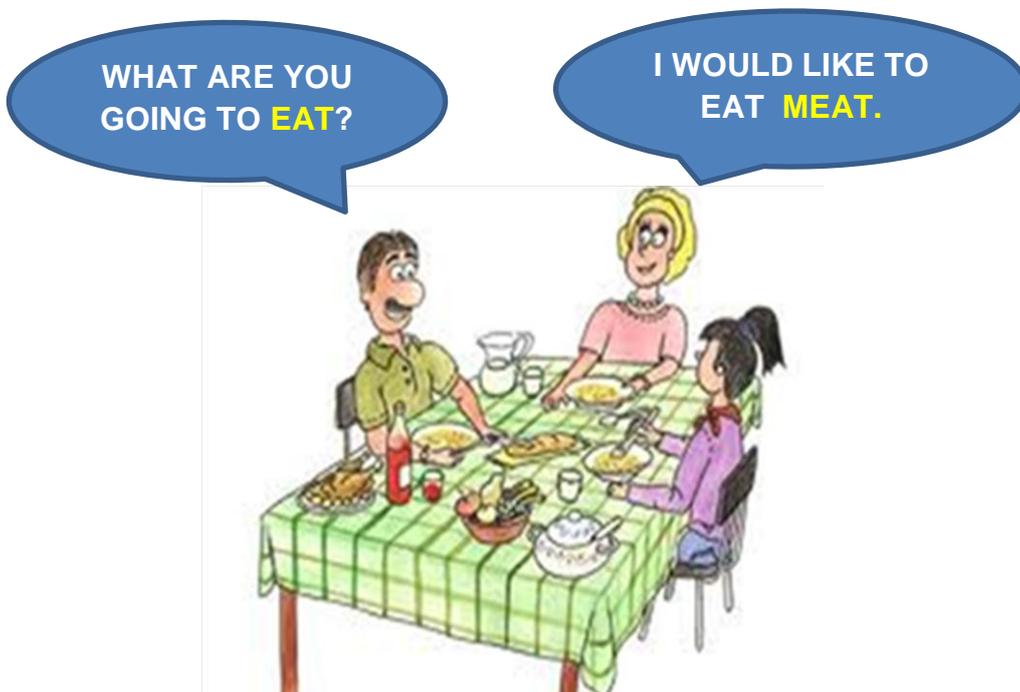
Waitress: Three Greek salads . . . two meat pizzas . . . one cheese pizza . . . two cups of coffee . . . a cup of tea.

4.- El profesor adicionalmente, en la siguiente clase, pedirá a los estudiantes que construyan pequeñas oraciones diferentes de las del diálogo dado, utilizando los pares de palabras estudiadas, asegurándose siempre que tengan bien claro el significado y a la vez les irá enseñando como estructurar las oraciones correctamente. Ejemplos.

PLEASE **SIT** DOWN.

PLEASE BRING ME THE **SEAT**.

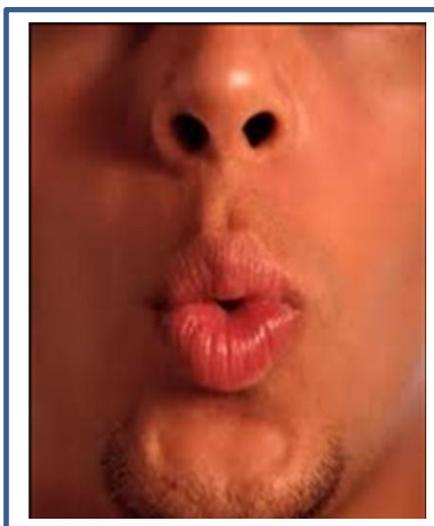
5.- Esta estrategia debe ser utilizada en forma individual, es decir personalizada. Cuando el estudiante es capaz de diferenciar los sonidos de las palabras similares, el profesor propondrá pequeños diálogos utilizando las palabras aprendidas, dándole pistas al estudiante, para que también pueda reconocer las palabras utilizando en contexto y dejando poco a poco de utilizar los gráficos.



6.- Simultáneamente el profesor pedirá al estudiante que lea los labios con mucha atención para cerrar el círculo de la comunicación.

El estudiante con discapacidad auditiva debe sentarse cerca del profesor y de frente. Cuando todos los estudiantes tienen discapacidad auditiva la mejor forma de arreglar las sillas es en semi-círculo. Para que todos puedan mirar muy bien la boca y cara del maestro.

El profesor cuando habla debe hacerlo lenta y claramente, vocalizando muy bien, pero sin exagerar, además debe evitar tener bigote o barba que son obstáculos para que el estudiante pueda observar correctamente los labios.



EVALUACIÓN:

El profesor pide a los estudiantes se organicen en pares para trabajar. El profesor prepara un diálogo sencillo utilizando las palabras aprendidas durante el proceso y les pide a los estudiantes que lo estudien y lo practiquen con su compañero. Posteriormente les pide que pasen al frente y dramaticen el diálogo propuesto, al hablar de dramatización se entiende que deben actuar y comunicarse con gestos y lenguaje corporal. Se vuelve a hacer hincapié que esta estrategia solo se puede trabajar con estudiantes que tienen la capacidad de producir lenguaje oral.

3.- “APRENDER HACIENDO”

TEMA: “Mermelada de Mora” – Leyendo, hablando/comprendiendo – Nivel Intermedio bajo.

OBJETIVOS: Incrementar vocabulario relacionado con alimentos y utensilios de cocina y practicar todo lo aprendido anteriormente en una forma divertida y relajada.

ACTIVIDADES:

1.- El profesor planteará a los estudiantes dos o tres proyectos sencillos relacionados con elaboración de alimentos, con la finalidad de que ellos escojan lo que más les agrade, esto tiene que ver con la motivación.

Por ejemplo: Mermelada de mora, galletas de chocolate, avena con fruta.

2.- Una vez que los estudiantes hayan escogido el proyecto, el profesor explicará muy claramente y en lenguaje simple, acerca de los ingredientes que debe traer cada estudiante, especificando calidad y cantidad, el lugar en donde se va a realizar el proyecto, la fecha y la hora señaladas para tal evento, y la receta muy explícita indicando cada detalle del trabajo a realizarse, por supuesto todo en Inglés. Entre las cosas que deben traer no debe faltar papel y lápiz para comunicarse a través del lenguaje escrito, alternando con oral y señas.

Por ejemplo vamos a suponer que escogieron mermelada de mora.

Ingredientes:

3 libras de moras.

2 libras de azúcar.

Utensilios:

Licuada

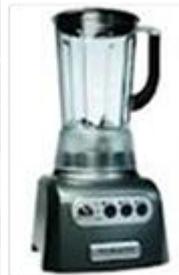
Colador, cuchara de madera,
olla con capacidad de 10 litros
u otro recipiente.

Elaboración: Se lava muy bien las moras, quitando todas las hojas y se licúa poco a poco, sin agua. Se cierne en el colador y se coloca en la olla al fuego, añadiendo el azúcar, se cocina a fuego lento durante media hora, luego se saca en el recipiente listo para el efecto y se deja enfriar.

3.- El profesor pedirá a los estudiantes que lean con mucha atención y si hay algo que no esté claro, es el momento de preguntar al profesor, también deben consultar en el diccionario las palabras nuevas y cuando llegue el momento de llevarlo a la práctica, los estudiantes ya traerán una idea clara de lo que se va a realizar.



RASPBERRIES



BLENDER



COLANDER



WOODEN SPOON



POT



SUGAR



STOVE

EVALUACIÓN:

Durante el proceso de elaboración del proyecto, el profesor debe ir observando el desempeño de cada estudiante, si se comunica usando el idioma, objeto del estudio, si entiende bien los pedidos de sus compañeros y responde usando el Inglés, ya sea en señas, oral o escrito.

Para finalizar el profesor pide a los estudiantes que escriban un pequeño resumen a manera de historia acerca del proyecto realizado, añadiendo dibujos relacionados.

4.- “APRENDER – JUGANDO”

TEMA: Los Colores - Sentir y Escribir – Nivel Medio.

OBJETIVOS:

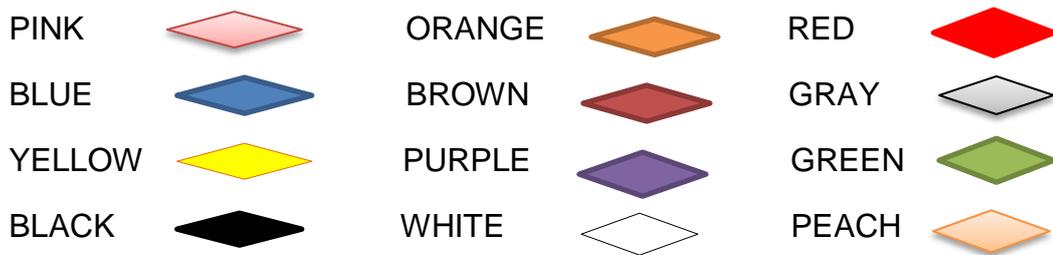
Desarrollar al máximo todos los sentidos, optimizando su utilización en el aprendizaje del Inglés. Después de este juego el estudiante será capaz de reconocer los colores por su nombre en Inglés y podrá escribirlos.

ACTIVIDADES:

1.- El profesor lleva a la clase flash cards de todos los colores que pueda, con sus respectivos nombres.



2.- El profesor les pide a los estudiantes que observen con atención y escriban en sus cuadernos las palabras y junto, pinten una figura con el color que corresponda.



3.- El profesor también lleva cuadros de objetos que tienen colores característicos por ejemplo frutas y legumbres como manzana, tomate, banana, moras, repollo y más. También pregunta sobre los colores de otros objetos como la ropa que llevan puesta, los cuadernos y cualquier material de color que haya en el aula.



4.- El profesor propone el juego y explica de qué se trata.

Este es un juego muy conocido, se numeran los estudiantes: 1 y 2, todos los número 1 se descubrirán la espalda y los número 2 escribirán con su dedo, en la espalda del número 1. Sólo pueden escribir los nombres de colores en este caso. Los número 1 deben reconocer la palabra que le han escrito en la espalda, sintiendo los rasgos en el momento que le escribe y tratará de escribirlo a su vez en el pizarrón. El estudiante que tenga más aciertos será el ganador de un premio.

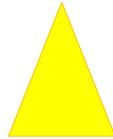
EVALUACIÓN:

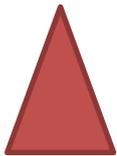
La evaluación necesariamente debe ser escrita, salvo el caso de que algún estudiante sea capaz y desee hacerlo oralmente, sólo entonces el profesor le debe dar la oportunidad, adicionalmente a la evaluación escrita, en la cual el maestro colocará varias figuras, de diferentes colores y pedirá los estudiantes, que escriban el nombre del color correspondiente a cada una de ellas.

















5. “LEER PARA APRENDER Y ESCRIBIR PARA AFIRMAR”

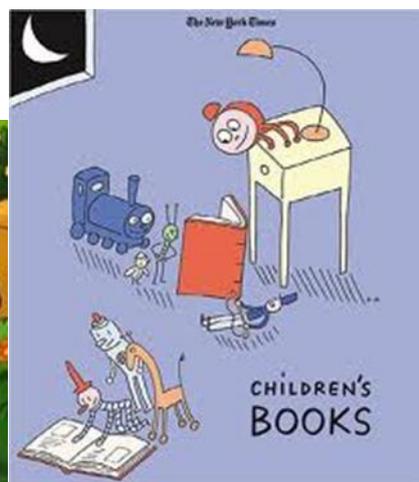
TEMA: Aprendiendo en Contexto – Vocabulario y Gramática.

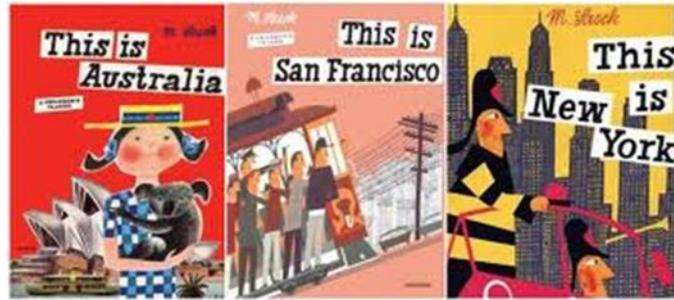
OBJETIVOS:

Conseguir que el estudiante se relaje, disfrute de la lectura y simultáneamente, casi sin darse cuenta vaya aprendiendo nuevo vocabulario en contexto y las estructuras gramaticales.

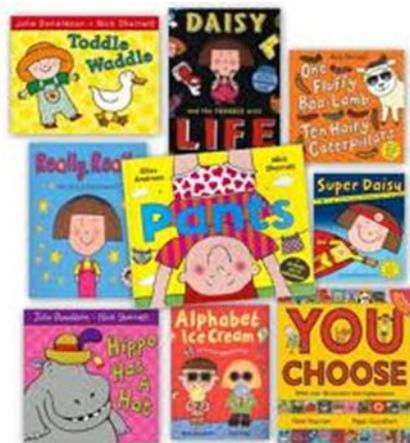
ACTIVIDADES:

1.- El profesor se tomará todo el tiempo que sea necesario y pondrá todo su empeño en conseguir varias lecturas, con abundante material gráfico, apropiadas para los estudiantes, analizando la edad, nivel de comprensión, habilidades, aspiraciones y preferencias de cada uno de ellos.





2.- A continuación, las pondrá a consideración y a elección de los estudiantes.



3.- El maestro en esta estrategia debe hacer un trabajo individualizado; le indica al estudiante el libro y le permite tocarlo, mirarlo, hojearlo, en una palabra familiarizarse con el libro.



4.- Después de que el estudiante ha mirado detenidamente todo lo que ha deseado en el libro, el maestro procede a acompañar al estudiante en un nuevo recorrido a través de sus páginas diciéndole lo que está pasando en cada una de ellas.



5.- Luego, lo más probable es que el estudiante siente curiosidad por saber, qué dice el libro, entonces es hora de leer en alta voz y/o en señas, señalando los gráficos asociados a la lectura. Esto se hará hasta que el estudiante esté interesado, si llega a estar cansado lo más indicado es continuar en otro momento.

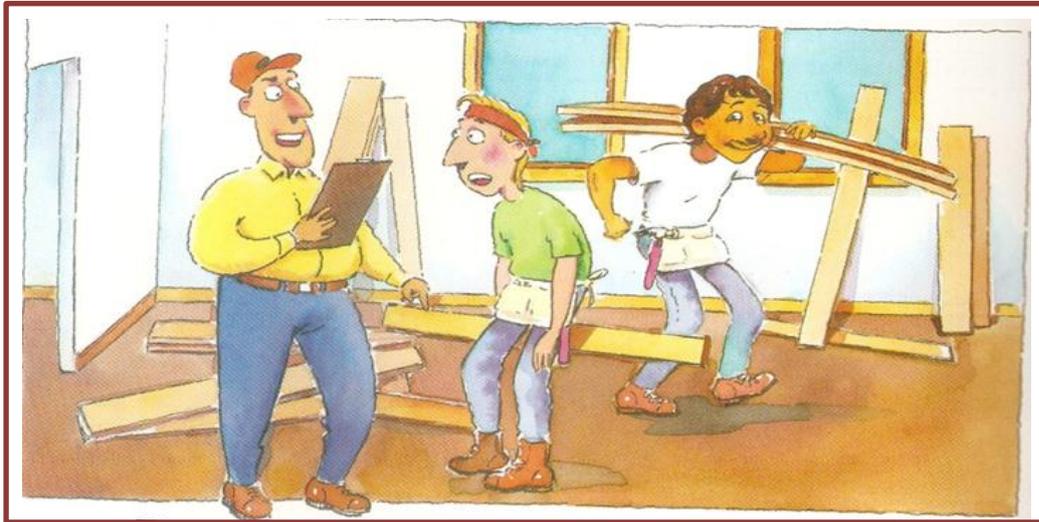


6.- Todos los pasos anteriores son para iniciar al niño en el hábito de la lectura, es decir con niños muy pequeños, pero son válidos para cualquier edad, la pauta está en el primer paso, es decir, escoger muy bien el tipo de lectura, entonces la variación de los pasos es que un estudiante por ejemplo de 10 años, sabe ya leer necesita menos explicaciones y si la lectura es de su agrado no necesitará mucho esfuerzo por parte del maestro, que de todas formas estará siempre allí tanto para motivarlo como para ayudarlo.

7.- Como es muy sabido lo primero que el estudiante hace es asimilar y asimilar, y toma a veces mucho tiempo hasta que el estudiante empieza a producir, que en este caso es la escritura. Entonces en este paso se le pedirá al estudiante que conteste ciertas preguntas específicas y simples relacionadas al tema leído, de esta manera el estudiante irá re-afirmando su conocimiento en ortografía, gramática y en comprensión.



EVALUACIÓN:



Read the story, then, answer the questions.

Paul Sosa works for a construction company. He is a foreman. He tells the construction workers what to do. He checks them all the time.

Every morning, Paul starts work at half past six. He arrives first and plans the work for the day.

One morning, he sees that one building is almost finished. He wants to clean out the inside so that the painter can start to paint. There are a lot of boards left in the building. Paul tells two men to move them outside.

About half an hour later, Paul checks on the men. One of the men is hard at work. He takes two planks at a time from the building. But the other man seems very lazy. He does only half of the work and takes just one board at a time. Paul talks to the lazy worker.

“Why are you taking only one board at a time?”

“Oh, he’s just too lazy to make a double trip like I do,” was the quick reply.

QUESTIONS:

1. *When does Paul start work?*
2. *Does he arrive last?*
3. *What does he do first?*
4. *Why does he want to clean out the building?*
5. *What does he tell the two men to do?*

6.8 IMPACTO

Con la aplicación de la Guía Didáctica Alternativa de Estrategias Metodológicas de Aprendizaje del Inglés para estudiantes con discapacidad auditiva, se logró motivar a maestros y estudiantes, para que los chicos disfruten aprendiendo en clase y estimular las capacidades superiores del ser humano, facilitando el conocimiento del idioma inglés.

Por otra parte esta metodología permite un conocimiento de la cultura del entorno y de la vida cotidiana, adquiriendo destrezas para que los estudiantes lleguen a ser autosuficientes e independientes.

6.9 DIFUSIÓN

Se socializó la propuesta en una reunión de trabajo con autoridades y personal docentes del área de Inglés en cada uno de los colegios investigados y luego se entregó la Guía.

CHAPTER VI

6. THE PROPOSAL

6.1 Title

“LEARNING ENGLISH INTO THE SILENCE”

6.2 Justification

This manual is a guide for the teacher, who really wants to teach English to students who suffer hearing impairment, and has not had a chance to achieve the desired success, due to the difficulty of learning precisely because of the disability itself, which aims to overcome it with certain suitable strategies for them. According to whom makes this document, the first thing the teacher should have is a passion for her/his work as it is the fuel that feeling and source of creativity that teachers need in their everyday.

In teaching process of the English language hearing impaired people, have not been considered strategies to enhance and facilitate their learning, so this research was conducted in the Deaf College Students' Council Provincial Imbabura "as well as in the "Alamos" College in individuals with this problem, we found the absence of specific strategies that will provide learning of this language and to suit the need of the disabled students.

Learning English for the hearing impaired it is of great importance, therefore the knowledge and use of this manual, as well hearing impaired students will have more and better opportunities to become productive entities, for themselves, their family and wider community, especially considering that all public and private institution should be integrated at least 4% of its staff, with people with disabilities.

People with hearing disabilities have the same rights as the rest of the conglomerate to learn English, but also have the right to dispose of specific teaching strategies and adapt to their sensory limitations, therefore teachers must have appropriate tools to each situation; this manual will help them to solve this problem, in order to help these young people to cross the great barrier of their disability.

This Manual unfolds before the teacher learning strategies that have been researched and tested in other places, with very good results. It will also be easy to use because it is presented in clear and simple language.

6.3 Rationale

Studies by the Dr.Yoshinaga-Itano, University of Colorado, USA say that the sooner you start early stimulation in children with hearing impairment, better results will be obtained in terms of oral production.

To CAMUSET, Blanca Luz on her website

http://camucet.cl/DOCS/EDUCACION/Ingles_para_sordos.html

This is her opinion, as you can see, based on her own experience:

"Is it possible for the deaf to learn English?, I have no doubt about it, to say yes. Because I learned English through lip reading, but it would not have been possible if I had not been in contact since childhood with the language, through basic words, which I gradually recognizing speech (lip reading) of the series I saw, as I knew more vocabulary, understanding the context was, and this made possible acquisition of Spanish at a faster rate, because what was being said had meaning."

Then, after reading many specialized professionals' articles, related to education of children and youth with hearing disability and life testimonies similar to that mentioned in the previous section, is obtained as a result of security, that alternative manual will be fine based on research conducted with great responsibility and professionalism also the deep desire to help these youngsters to achieve their goals.

Danny D. Steinberg and Helen Harper in their document "Teaching written language as a first language to a deaf boy" in its introduction say:

"Research shows that the average reading level of deaf persons graduating from high school does not exceed that of hearing children in Grade 4 of elementary school (Wrightstone, Aronow and Moskowitz 1963; Lane and Baker 1974; and Furth 1966, 1971; Nakamo 1970; Steinberg, Yamada and Takemoto 1977). An adequate degree of language knowledge particularly as it relates to the reading and writing of speech-based language is fundamental, if all deaf persons are to become independent and contributing members of society. "

As can be seen on this short paragraph, the authors have investigated about the condition and degree of literacy between hearing impaired students, finding them in large disadvantage with respect to hearing students, obtaining the conclusion that people with hearing disability need an adequate degree of language knowledge, given his disability is essential that greater emphasis on reading and writing, so they can become independent entities and contributing members of the advancement of society.

If these opinions relate to the main theme of this paper, I interpret that hearing impaired students do not reach the same level of knowledge that the rest of their hearing peers, precisely because class is not the only place and time to learn, but at all time, listeners add a lot of information to our database, it is useful when we least expect it, precisely that is the wealth of information that have no chance of getting those without the ability to listen. Because important information is written in English, and because of globalization to all people is important to learn English, it is much more for students with hearing impairment, which is because it is essential that they learn to read and write in English.

On page 329 of the same document says:

"1.1 [Written language as a solution. . . .] The essential idea is that the basic written forms of a speech-based language, its words, phrases and sentences, be acquired through a direct association with objects, events, and situations in the environment. Then, just as hearing children learn language by associating the speech sounds, which they hear with environmental experiences, deaf children would learn English in a similar way, but through an association of written forms with environmental experiences. Deaf children would, as a

result, acquire essentially the same vocabulary, and syntax of speech based language as hearing children because, as linguists have long noted, in many written languages, such as English, virtually all the vocabulary and syntactic structures which appear in speech , also appear in written , "

In this part the authors explain that learning by hearing impaired students would be very similar to that of hearing students, it is essential that while listeners associate what they hear with the actual experiences of their environment, instead those who suffer from hearing impairment, must associate a written material with objects, events, real-life actions. For authors to be linguists is known that the same grammatical structures found in a written appearing in the spoken language.

The authors specifically speak about English language, which is precisely the language that it is for students to learn, for the reasons I have stated above, for this reason I thought it would be useful to take the views of those referred linguists and implement the strategy that later is explained in detail with an experiment in learning English by hearing impaired students.

"[. . .] This being so, there is no reason to take the written language as a complete language, as well as based on the spoken language or sign language, which also gives the possibility of being acquired as a first language. "

"In our view, written language should be taught to children with hearing impairment, in addition to the spoken instructions or receiving sign language. It is essential that all young people and

hearing impaired children have the opportunity to learn in spoken and sign language. But the teaching of written language, ensure that all children have the opportunity to acquire a good basic level of spoken language and can read and write sufficiently to gain employment in a technologically highly developed society. "

Paraphrasing the paragraph from the document, the authors say that one should not reduce the only written language learning, on the contrary, one must resort to all forms of learning, may be the sign language the first language, and then also the spoken language. This review makes sense since as stated on previous occasions there is an infinite number of cases and levels of disability, and some people choose to communicate through spoken language, even if they have little chance of being understood, whereas others do not like say no sound and only handled through sign language, having also a large number that uses all means to communicate.

However from the point of view of the authors, the only thing that guarantees a good level of language learning and literacy of children with hearing impairment, the same that will allow them in the future to have a job, it is learning written language. The author agrees with this assertion.

"1.2 Theoretical considerations guide. For learning the written language by young children with hearing impairment, four theoretical considerations serve as guides. These are: (1) no sound environment can provide sufficient conceptual basis for learning written language, (2) understanding of written language provides the necessary foundation for the production of written language, (3) the vocabulary

is best acquired through whole word learning, and (4) the syntax is best acquired by inductive learning."

These considerations noted by the authors as a guide in learning the written language by children or young people with hearing impairment, is interpreted as follows:

(1) The non-sound environment Sufficient provides a conceptual foundation. Hearing people when they hear a language they do not know, can give different interpretations to the sounds they hear, although in fact they listen to a word so many times, if there is nothing to relate it with, it is useless to be able to understand and use it, the sounds themselves are silent, then the authors believe that the hearing impaired are avoided such confusion because only learn the written language related to the experiences or with concrete reality, in this process of acquiring speech or language signs, are not essential.

(2) Written language understanding the necessary foundation for production.

In the same way as in the first situation, when hearing people acquire a language, first learn to understand, before producing spoken language, except for some very basic words or phrases, then there is always the ability to say sounds or words means someone has knowledge of the language, as in the case of parrots that can reproduce words, only by imitating what they hear. Thus young people with hearing impairment also follow the same process, first they will learn the written word associated with the object, event or action that represents, then, if they feel able to talk, play your way the

words have learned and understood, for which they need to practice a lot, motor skills training of your muscles and joints involved in sound production and that for them it is not easy to control. In many other cases will not be able to reproduce the spoken language, but this should not be able to read, understand and write.

(3) Vocabulary acquisition: Meaningful whole word learning

The way that listeners learn language naturally is listening to his family, and being permanently exposed to speakers, parents do not need to learn anything special for their children to learn to speak. Unfortunately children with inability to hear cannot learn this way, any written language is learned in this way, for this reason, it is necessary to introduce many activities every day in order for them to learn vocabulary and syntax.

Once the child with hearing impairment begins to acquire concepts, it's time to learn how to write those words. The report's authors insist that the best way is to learn first words, relating to concrete objects, and then learn to form phrases and sentences, as this is easier to learn for a hearing impaired boy. Once the student has acquired a number of words the teacher should make sure that he/she learns nouns, verbs and adjectives, and then will be ready to build phrases and sentences.

The authors also mention that there are basically four methods to teach the whole word: (1) To teach whole words only, (2) teach a number of whole words and then the separation or distinction of letters, (3) demonstrating a complete word and then distinguish teach the letters in the word, and (4) teach distinguish letters first

and then the whole word. It has been argued that the first method is the best because it is natural and easy to learn.

(4) Syntax acquisition: Inductive learning

“Always the authors compare again, learning by young listeners with learning by deaf children. In this theoretical consideration also notes that listener children do not learn syntax; only because they are constantly exposed to hear all conversations in their environment, they learn how to structure sentences and syntax’ rules in a spontaneous and natural way. Parents do not teach anything about it, however before Kindergarten children express quite well. The authors present some reasons why it is impossible to teach young children syntax, these are: (1) the explanation would be long and difficult to understand at that young age, (2) it requires a maturity Intellectual understanding is as abstract concepts, and (3) the meaning of meta-language and abstract words should be explained before explaining the syntax and it’s complicated if there are no equivalent simpler words. Then neither hearing children nor children with hearing impairment should be taught syntax They only must be plainly and permanently stimulated in funny way, and they must be exposed to the readings according to their age and prior knowledge to in a natural and interesting way, to have a chance to learn through induction.”

Method. - The subject

"The subject is an American boy named Konrad, who was 2 years, 5 months old when the program began. He was congenitally deaf having over 90 db. loss in his better ear. Both of Konrad’s parents are also deaf. They communicate with one other through American Sign Language (ASL). Konrad's father knows ASL and some written English, while Konrad’s mother, who was raised in Japan, learned

ASL after her arrival in America about five years ago. Konrad is taught English mainly by his paternal grandmother. She is hearing and lives together with them. Her native language is English and she knows Japanese. It is noted that the family participated in the project voluntarily. They did not receive any remuneration or other material incentives. "

Procedure

"A four phase teaching program was introduced to the family by the authors at weekly and monthly meetings. The purpose of the meetings was to provide and demonstrate teaching activities, to explain the goals of the research, to receive feedback, and to guide the adults in their endeavors. Home visits to the family were made by the writer and assistants for the purpose of determining the workability of the teaching activities, of verifying the child's progress, and for filming their achievement. All teaching, however, was done by the family".

"The parents kept records of the child's progress, listing all new items learned (words, phrases, and sentences). They were also encouraged to keep a diary. A written word, phrase, or sentence was considered learned if, when the written item was shown to the child, the child was able to indicate its meaning through some relevant behavior. This could be done by pointing to objects or pictures, by using gestures, or through any other behavioral means. Speech and sign language were accepted if it had already been established that the meaning of the items in those mediums was known. So as to guard against correct responses being obtained by chance."

The teaching program

The deaf child may be systematically taught written language on the basis of four phase system which has been formulated to embody the learning principles and ideas which have been discussed previously. The four phases of the teaching system are: 1 word familiarization, 2. word identification, 3. phrase and sentence identification, and 4. text interpreting. Each phase is ordered in such a way that a preceding phase serves as a prerequisite for the succeeding phases. Games and activities are designed for each of the phases. The program can be applied by parents in the home or by teachers at school.

Conclusions

The results of this study indicate that a significant knowledge of the English language can be acquired for children and girls with auditory disability, utilizing this strategy, written words associated with concrete objects. If it has managed to place the seed of the love by the reading in children and girls with this disability, it is a great success because it is the best information source that can have, consequently a better development of its upper capacities.

<http://inglesparasordos.blogspot.com> In this page has been found the following information:

"¿If the deaf youths acquire the LSA can learn the oral language? Exactly. Actually is the best way that they learn the oral language, having a communicative development and intellectual in their natural tongue (the LSA), they can learn the oral language as a second language and not upside down. Who would think to teach English or any foreign language to an Argentinian boy before this have fully

incorporated the Spanish language? Surely it wouldn't dominate well none of those."

" Well, now, ¿exactly of what way we can teach English to the hearing loss?"

"One option for doing this is through the use of closed captioning on video when working with them. Pages like "Real English" (<http://www.real-english.com/>) allow you to download videos with closed caption. They allow students both listeners and non-listeners work with videos and may do different activities in class. "

"Others have suggested the work of pronunciation using lip reading. This of course requires a lot of work by the teacher, but it works perfectly and the students do not hear learn to pronounce and to communicate orally in English in the same way that the listeners. "

From these fragments obtained from the website can get important conclusions: first, it should be clear that the first learning sign language for children and young people with hearing impairment, is essential, the reason is that this is their natural language, secondly, they can acquire a second spoken language, in the present case would be Spanish and a third language can procure, oral or written as appropriate, in our case will be English, which is the purpose of this work , then it is so clear the doubt, if there was any of these special children can certainly learn English. It also says that you can work on pronunciation with lip reading, which is what concerns the second strategy outlined in this proposal.

On the same Web's page it continues as follows:

"In English-speaking forums of English teachers for deaf, experienced professors commented"

"I see many Spanish-speaking deaf children learn to work with the skills of reading and writing English, faster than listener students. This allows them to pursue work on the oral long before listeners and thus, eventually learn to communicate orally in the same way as their peers. "

"There isn't a method that works for everyone when talking about to educate a deaf child."

"Undoubtedly, the deafness is not a disability, but a difficulty. It depends on us as teachers work in different ways to teach the language to deaf ".

As you can see, these opinions are expressed by trained and experienced teachers in this topic, that is the reason because the researcher gives credit those and she additionally has done field research that corroborates these reports.

BARNES, Lynne; McCrea, Kay; HILL, Audrey. Teaching Strategies to use with Deaf Students. Pdf. University of Central Lancashire.

When using OHPs, boards or flipcharts, allow the students time to read the information before starting to speak again. It is impossible to read new information and lip-read at the same time!

One of the most important aids when teaching English to students with hearing disabilities are visual tools, they can be different, as well as writing clues on the board, project images or videos with captions, thus as

posters, The teacher has to take care on the way in which he/she uses these means, don't forget that because the disability itself, deaf students need longer time to read, than hearing students take.

When the teacher is sure that everyone has finished reading and they have clear, it does mean that they have understood perfectly what is being treated, the teacher will continue with the explanation of the subject class, once again making sure that deaf students have facility to look directly at the teacher and they may read the lips.

CHECKLIST

Things to provide for deaf students - in advance wherever possible.

- _ Your session plan**
- _ Copies of handouts, OHTs and lecture notes**
- _ Handouts which outline key points**
- _ Lists of new technical terms/vocabulary**
- _ Book lists**

These steps allow deaf students to obtain correct spelling and meaning, to contextualize the content of lectures and prepare for the session, particularly with regard to new vocabulary.

“With the purpose of hearing impaired students are ready for class, it is essential that they have a clear idea of what the class will try, because lip reading is not as easy or accurate as listening, often they must guess instead to understand, so if they have read before the subject, are already predisposed or have a pre-knowledge about, especially when there is a new vocabulary. Professor never must forget that much of the information that listeners receive without making the slightest effort is through hearing and all that

information, students with hearing impairment have not been able to obtain, so they have always a huge vacuum at the time of you need more information a prerequisite, so that it can be useful.”

Therefore the teacher should provide, as far as possible a series of elements, sufficiently in advance of the class, this refers to the checklist is displayed above these paragraphs.

SIZE.- The optimum size of group for a deaf person is between 8 and 10. If a group is bigger than this, it is unlikely that people will be near enough to lip-read and following contributions to discussions becomes more complicated.

Definitely the class' size deserves to be taken into account, of course if we are talking about a class where all students are deaf, because they must be physically located so that everyone can look at one another and the teacher must also being so close that they can see very well the other's lips, and can just there be a dialog or a discussion among themselves and with the teacher.

If it's included students in the regular system of education, size of the class may be larger, but always take into account these tips related to the location of special students, also making know to other students. It is necessary that the whole community in general learn all aspects of treatment and inclusion of people with different abilities.

“It is particularly important in open discussions when other hearing students take turns to talk, capture the attention of deaf students and they look them before they start talking.”

“Implement a rule that when a student wishes to speak must raise their hand before speaking and will do one at a time.”

Another aspect to consider is that before starting the course or classes the teacher must establish standards or rules that will be strictly observed throughout the school year, one of them would be that they should always raise his/her hand for a turn to speak, when needed; and in the case of students hearing impaired must first capture their attention, for instance by waving the hands, or touching him/her gently on the shoulder, or asking the student next to touch it before you start talking. If it's necessary talking between listeners one at a time, in the present case will be more than necessary.

In the book entitled "Teaching Deaf Children to Talk" written by: Alexander William Gordon Ewing, Ewing Goldsack Constance Ethel, and Ethel Lady Constance Ewing Goldsack, on page 185 say:

“Speech therapists have noted that among non-deaf children the incidence of defects of articulation or phoneme production exceeds that of all other categories of speech defect combined (Berry and Eisenson, 1956 and 1962).”

“During forty years the writers have known very many severely, profoundly and totally deaf children and adults who have learnt to talk with excellent articulation. From time to time experimental data has been obtained to prove this; for instance in the investigation of the intelligibility of the speech of the deaf pupils at the Clarke School for the Deaf Massachusetts and the Western Pennsylvania School for the Deaf (Hudgins and Numbers, 1942)². In an experiment some Dutch pupils in the Institute for the Deaf, Sint Michielsgestel, were

found to have learnt to speak English with a high degree of skill in articulation as judged by 'naïve' English Listeners (Van Uden, 1963).³⁷

After reading the preceding paragraphs it is understood that long time ago, studious people have been who have tried for many means to teach children and young people with hearing impairment, how to speak English, and as we can see very encouraging results have been obtained, so these evidences encouraged to move on, proving that, yes, it is possible to achieve the objective.

Factors which influence the development of spoken English

There is no homogeneous group of hearing impaired boys. Every child, young develops their ability and this is influenced by a variety of factors. In my opinion there are two important prerequisites: biological potential and intrinsic motivation or interest. Factors related to the potential and motivation for a deaf boy can be in some areas specific. These areas include: residual hearing, amplification benefit, consistency of aid used to hearing, language proficiency, family support.

English Projects in Teaching and Researching in Central Europe: Proceeding of the Freiberg Conference, May 04-06, 2007. Editado por Schimied, JOSEF; Haase, CHRISTOPH. 2008. Cuvilier Verlag Göttingen. Pags. 111-112.

“Therefore a very important part of the course design projects was the syllabus. It is obviously possible to take the course book as the backbone of the syllabus but then the course would be boring and dull. If teachers require creativity in their students, they should prove their own creativity and enrich both the teaching and the learning process. A very interesting way to achieve this is to introduce

various projects creative work, which joins theory and practice. Designing projects is highly recommended for teachers who cannot stand the favorite response of many students: *“It is useless to learn”* or *“I cannot use it outside the classroom”*. To make students’ works purposeful seems to be a crucial point not only in foreign language teaching, but also in teaching generally.”

“Hana Čujková was one of the students in the course. She designed a Syllabus that focused on creative projects for upper-primary learners. The following description of her ideas provides insight as to how the course encouraged students to think in new ways about teaching English to young learners. She claims that employing projects in English lessons is beneficial for various reasons. Firstly, students are encouraged to be creative and cooperative. They also have a chance to express themselves and have fun during lessons. Their own opinion is recognized. English is introduced to students as something natural, as an expression of their life and experience. Due to creative projects students feel more comfortable with English. Moreover, the teachers can introduce English as means to gain something valuable, which helps the students to appreciate their work by seeing the results. Finally, creative projects can make students more relaxed and a relaxed atmosphere involves unintentional learning. As far as the teacher is concerned, the projects become an invaluable source of gaining information about students via their work.”

As I can see very clearly in the preceding paragraphs, creative projects that are nothing less than plans that are conceived, planned and takes them to actually become an excellent strategy to teach English to any kind of student. In the case of students with hearing impairment, a fortiori it fits perfectly, in fact the circumstance they cannot hear, does not

mean that they do not have their own expectations, or they are not creative and have no desire to accept all challenges.

It depends on the master at finding the right way to communicate with students who have special abilities, to ensure that they have very clear objectives, the means, the rules so they can get the desired results and what is more important, ensure that the student feels himself motivated to continue learning through this strategy. For this purpose the teacher has to pick up the idea the student brings, help him/her motivating him or guiding to improve the details by themselves, until all doubts are cleared; the simple, clear, and concrete vocabulary, steps of the process very well understood and learned, in order to the presentation of the project can be a success.

"How is the methodology for teaching English to children with hearing loss?"

"Cathy Smitton of Sinews Multilingual Therapy Institute explains us, how they do it".

.....

"In line with the recommendations to support language development in children with hearing loss, play sessions are structured so that each week a different topic is raised, continuing routines and making possible concepts the anticipation of, preventing the child with hearing loss feel isolated and he/she can participate at any time of the tasks. Each of the themes or categories, animals, food, clothing, etc., will work not only with words and key phrases that are repeated and reinforced throughout the session through stories, games and activities, but also provide visual support pictures, real objects and

gestures. This benefits all participants in the workshop, as it provides many opportunities to understand, use and "live" the new words, making it easier to acquire the linguistic repertoire. "

"When a child, not just the one with hearing loss, learning new words, it is essential that you can access it through the entire multisensory information available. We learn by sight, touch, taste, learn when we experience it feels like to play, which makes noise when moving, when tested for serving or we fit it into a category or group. All these experiences help "save" the word in memory and then allow access to that word more easily expressed when needed."

As can be appreciated in the previous paragraphs, the t-oigo.com website has proposed a specific program that is used to teach English and other languages to students, children, and young people with hearing impairment. Also in this link, you can read many testimonies of children, parents who have succeeded, using this program has the same excellent material, and a precisely techniques are games.

Through the game, students relax and enjoy, do not make any effort to learn about, the most important at that time for him / her is to concentrate on the game, and this is the state of mind and mood ideal for learning, this phase is related and familiar with the words or phrases used during the activity, then comes the next step is to include other activities that are equally fun, the same vocabulary, and eventually will be included in their daily vocabulary, which used daily in real life, becomes their own knowledge of the new language.

<http://desilenciosyvida-kximena.blogspot.com>

"DEAF CHILDREN READING: IMPORTANCE OF READING COMPREHENSION Reading Instruction begins when the child enters school about 6 years, but actually begins much earlier, hopefully from the garden, as it is very important to read and search spaces for reading, either at sign language and/or writing and images by showing them, so they relate to the written content, and not very different from hearing children who cannot yet read through picture books, the latter continue reading as they are hearing. People who work with deaf should learn how to read to deaf children, in addition they must know the basic concepts about how the sign language works and written language. Children should be initiated into the habit of reading from an early age, since significant research support the importance of interactive books with children at these ages. First you must know the content of the story, and then to tell them in sign language, showing images and written text so that they understand that the text is the same meaning, and that the letter carries a meaning."

As can be appreciated in the previous paragraph, reading is one of the best ways to learn, at all levels, in all kinds of children, including children and adults. It is also easy to see that children with disabilities are not excluded from hearing this learning strategy, on the contrary, to them is even more important and valid the fact of learning to read, this is the best tool, the first to be acquired as early as possible so that it can reach with knowledge in all other areas.

The way it should encourage children and young people with hearing impairment passion for reading, differs to some extent from which applies to the majority of students. Then you have to do is to put more emphasis

on graphics, very careful in the selection of the kind of readings with which starts reading and good management of sign language is also very important, especially in cases where students are unable or unwilling to try to read lips and speak, it has also been seen that professionals involved with the community hearing impairment fail to reach agree on this issue, there is a stream that believes only must manage signs and not try to talk at all, unlike other professionals think they should try all means available to communicate. Students in agreement with their parents should discuss how they feel better.

© 1996 by David R. Schleper, Pre-College National Mission Programs, Gallaudet University, Washington, D.C. Used by permission.

15 Principles for Reading deaf Children

Deaf readers follow the child's lead. Deaf readers let children take the lead during read aloud sessions (Ewoldt, 1994; Maxwell, 1984; Van der Lem & Timmerman, 1990). This can be as simple as allowing the deaf child to select the book to be read, permitting the child to turn the pages, and waiting for the child to examine the pictures and text in a book and then look up prior to reading the story.

Following the child's lead also involves adjusting the reading style to fit the child's developmental level. With young children, or children who have had limited exposure to books, this may mean initially focusing on what is happening in the pictures. As children grow older and their attention spans increase, deaf adults tend to read more complete versions of the texts. This can be illustrated by observing a deaf father while reading to his deaf children, a daughter, 3, and a son, 6 (Schleper, 1995a).

The father initially read *Little Red Riding Hood* by William Wegman to his young daughter. This book has lots of text that accompanies photos of dogs dressed up as characters in the story. As the father read the story, his daughter turned the pages. She was clearly interested in the pictures. Following his daughter's lead, the father allowed her lots of time to examine each picture; when she looked back at him, he signed what was happening. During this reading, the father essentially ignored the printed text and instead retold the familiar tale.

In contrast, when he read to his 6-year-old son, the father followed the text, carefully translating into ASL. The son also held the book and turned the pages. The father traced his finger along the text before signing each page, and occasionally paused to allow his son to fill in the next part of text. Because the son was already beginning to read on his own, the father was again following his child's lead.

Although deaf parents consistently follow their children's lead, classroom teachers seem to struggle with this concept. Ewoldt (1994) observed parents and teachers in book-sharing sessions over a four-year period and noted that parents were more likely to follow the children's lead, while teachers were more inclined to establish their own agenda and struggle to get children to fit into this agenda.

This piece of reading visibly manifest -including example of real-life-, the importance of reading and how to work to achieve good results in the process of initiation into the habit of reading for students with hearing impairment. Besides we can see the difference between how teach a young child who does not know anything, and how to teach a student who knows how to read in his/her first language, as in the case of our students.

Understanding that the key is to let them free to act as they know their needs and how to fulfill them in the best way, and it shows that deaf parents understand their children better, since suffering the same failure and even though they have not high education, however have the experience of being deaf.

GOLDIN-MEADOW, Susan. University of Chicago. MAYBERRY, Rachel I. McGill University. Copyright (2001). "How Do Profoundly Deaf Children Learn to Read?" Page 6.

"We are unfortunately, no further along in knowing how to teach the print language mapping to deaf children than to hearing children. But what we do know in that the teaching process may not be the same for deaf and hearing children. We may require different techniques to teach deaf children how to map print onto sign than are typically used to teach hearing children how to map print onto speech. Sign language researchers are beginning to turn their attention to this problem, and are looking for teaching techniques in the classrooms where many deaf readers are taught."

"For example, Padden and Ramsey (2000) have identified a teaching technique that they call "chaining". Chaining encourages children to see the relation between print and the various sign systems the children know. The teacher finger spells a word, say volcano. In finger spelling, each letter in the word is represented by a different hand configuration. The teacher then points to the word "volcano" written on the blackboard. Finally, the teacher uses an initialization sign VOLCANO, the teacher traces the two sides of an imaginary volcano, starting at the base and ending at the top, with two simultaneously moving hands each in a V-hand shape ("V" stands for the first letter of the word "volcano"; if the sign were produced

without initialization, each hand would form a “C” rather than a “V”). The teacher is explicitly calling her students’ attention to the fact that these symbols all stand for the same object.”

“Padden and Ramsey found that chaining is used more often in residential schools for the deaf than in day schools, and more often by deaf teachers than hearing teachers. But it needn’t be. Techniques of this sort can be used in day schools and can be taught to hearing teachers, assuming future research confirms that they are affective in teaching deaf children how to map sign onto print.”

Summarizing the above paragraphs, I think it is possible to create a love of reading in English, starting from an early age; the most important thing is that the reading should be very interesting for the student, depending on age and their interests, is held by the subtlety and talent of the teacher to find such topics. Furthermore, if the student is no longer a child, we can apply the same technique but require more effort, but in no way the teacher must believe that it is impossible.

So as with other skills, basically the teacher will meet with students with hearing disabilities to varying degrees, which will be essential to the management of signs, but also he’ll encounter with students who have had little opportunity to learn to "speak "and by hearing aids "to listen" although with difficulty, which is not essential sign language. The method is to find the proper reading, to present to the student, explain or narrate each event either sign or speak, trying to get the student associates with written English, find out the meaning, understand it, enjoy it and eventually love it. The teacher should not discourage, it is important to continue and be consistent.

BARNES, Lynne; McCrea, Kay; HILL, Audrey. Teaching Strategies to use with Deaf Students. Pdf. University of Central Lancashire.

Assessing deaf student's work: Some common traits.

“Deaf Students in Higher Education may exhibit some or all of the following traits:”

_ “Difficulty in reading for meaning”

_ “Restricted vocabulary shown by:”

a) “Acceptance of particular words as having fixed meanings relating only to previous experiences”.

b) “Understanding and use of a far more limited range of words than one would expect.”

c) “Difficulty and/or delay in absorbing and using 'new' technical terminology or the application of everyday words in specific technical contexts.”

_ “Misinterpretation of information which is presented, particularly where there is possible ambiguity in terminology or phraseology.”

_ “Incorrect verb endings and spelling mistakes in written work.”

_ “Errors in syntax - e.g. incorrect word order, words missed out, or included unnecessarily and other abnormalities in the use of English.

_ Inappropriate or immature styles of writing in assignments.”

_ “Difficulty in producing discussion in-depth, or discursive elements of an assignment, particularly where they depend upon abstract thinking rather than practical observation.”

WHAT CAN HELP?

_ “Handouts which are written in a clear, precise style.”

_ “Assignments which give clear information and state exactly what tasks are to be achieved.”

_ “Examination questions or assessment briefs which leave no room for ambiguity and which avoid the inclusion of words that are not strictly necessary.”

When examining the results of the application of the strategies in the task of teaching English to students with hearing impairment, and after becoming familiar with students, it is easy to notice certain characteristics of students, which should take very into account the teacher to help them to get encouraging results, then the questions should be clear and specific and the student should know exactly what you expect him to do, and should ignore the errors of their in-ability, but not of its lack of dedication, work and study.

6.4 Objectives

6.4.1 General Objective

To propose specific methodological alternative strategies, according to the results of research and literature reliable sources review that help teachers to improve English language learning to students with hearing impairment and motivating English teacher, to change the traditional strategies.

6.4.2 Specific Objectives

6.4.2.1 To define alternative learning strategies that allow the teacher to improve and facilitate the process of learning English by hearing impaired students.

6.4.2.2 To structure each and every one of the techniques, in an organized, simple and understandable way, so that the teacher has no doubt when applying.

6.5 Physical Location

The proposal was submitted for consideration, the colleges, purpose of research: High School for the Deaf "Imbabura Provincial Council" and College "Alamos" city of Ibarra.

The deaf school is located on Fray Vacas Galindo Avenue No. 10-134 and Bolivia Street. It depends on Imbabura Provincial Council. It's an educational unit, because it has, from first to tenth of Basic education. It is a specific school for hearing impaired children, although there is little to other disabilities as well.

The "Alamos" school is a private institution; it has one hundred eighty students, including two with hearing impaired, reason for the investigation, twenty-two teachers, including four in English. It is located on Yahuarcocha, neighborhood. Piñán Street s / n and " C " Street.

6.6 Proposal Development

After analyzing the results of research I found different types of hearing impairment as well as different levels of knowledge and use of sign language, as well as varying degrees of motivation for learning English language in young hearing impaired there are countless cases, which is why the strategies under consideration here will only serve to certain situations. It must also be clear that in no way those are magic recipes. The teacher can use them to make necessary changes and

innovations, according to his/her creativity and needs, without losing sight of the objectives.

A first step is to empathize with students, try to know as much as possible, because they are people who still are human beings like all of us, they have special abilities, think and feel different, then the first technique is to fully identify with them. Then, from their point of view, to plan, organize and schedule all activities to perform. Depending on the different cases, the teacher must be interested in learning about and learn sign language in order to have a common means of communication between teacher and students.

The alternative tutorial was presented to investigated institutions. It consisted of a description of sequential steps, designed to bring the English teacher on a trail that leads to obtaining the much longed results in learning English of students with hearing impairment.

I think it is appropriate to start having a slight knowledge of certain rules or attitudes you should take into account when to treat and be related to the hearing impaired, both in general and in the particular case of classroom That information was obtained from sources extremely reliable, responsible and backed by experienced professionals in different areas.

National Academy of Education Commission on Reading 1985

∞ The facial expression, gestures and body language in general, it always helps to communicate the desired message.

⌘ Get first get their attention before speaking, when you've got to look at it from the front face to be sure you can look and read his lips.

⌘ If you still cannot get your attention gently touching his shoulder.

⌘ At first it sounds like maybe you do not understand anything, do not worry in a few minutes you get used to each other, need time to adjust. After all it is with hearing people who speak the same language but different dialect.

⌘ When the hearing impaired student is included in the regular system, in the first class he/she should be asked where to sit, to make them feel comfortable.

⌘ They need reinforce new vocabulary many times, in different contexts to help memorize.

⌘ The class issues must be sequential, related to the topic learned in the previous class.

⌘ The use of visual aids is important, e.g. videos or films with subtitles, since vision is their primary means of obtaining information.

⌘ Absolutely everything you need to communicate must do so in writing on the blackboard, legibly: notices, dates, class issues, activities, schedules, exam dates, special events, instructions, procedures, and everything changes.

⌘ If the student has trouble doing homework at home, you should immediately send a written note, demanding the presence of parents in the institution and detailing the reason.

⌘ The support of parents is essential, which must have ongoing contact, in order to advise them to appropriate support.

⌘ It is necessary to give the student an advance draft class, lesson or activity that will be undertaken in the next class, as also should be noted that the teacher's expectations regarding the student has.

⌘ Avoid classes that are close to high traffic areas. You should avoid excessive vibrations and noise, as well as background noise, as these are amplified by the hearing aid over and it is very annoying, interferes with communication.

⌘ Establish from the beginning an agreement with students in case of an emergency, the procedures and how they communicate by writing on the board e.g. "fire drill." In addition to the audible alarm, place a visual alarm, as a strong and intermittent light.

Following are suggestions for improving the academic situation of students who are deaf or hard of hearing.

- Always speak directly to the student, not to the student's sign language interpreter.
- During class discussions, ensure that no more than one person speaks at a time. When a class member asks a question, repeat the question before answering
- Loss of visual contact may mean loss of information for some students who are deaf or hard of hearing. Unless the students are using sign-language interpreters or real-time captions, be sure that the students have visual contact with you before you begin lecturing. Avoid giving information while handing out papers or writing on a chalkboard.
- Provide seats near the front of the class so students with hearing impairments can get as much from visual and auditory clues as possible.
- Use captioned videos whenever possible. When showing uncaptioned videos, slides, or movies provide an outline or

summary in advance. If the classroom must be darkened, be sure that the student's interpreter is clearly visible.

- When reading directly from text, provide an advance copy and pause slightly when interjecting information not in the text.
- When working with the chalkboard or an overhead projection system, pause briefly so that the student may look first at the board/screen, and then at the interpreter, to see what is being said.

<http://dsp.berkeley.edu/TeachStudentsWithDisab.html>

Strategies for learning to write

- ⊗ Make smaller those big sentences.
- ⊗ Reduce the difficulty and amount of vocabulary, as well as very complicated concepts.
- ⊗ When using pronouns make sure they have well understood.
- ⊗ Do not skip connectors that are essential for a clear understanding of the sentence, are better simple connectors like "*but, so, far, and*"
- ⊗ Always try to explain by cause and effect, using simple expressions.
- ⊗ Use conditional expressions that least affect the meaning of sentences such as "*if, when, assuming that, suppose, provided that*".
- ⊗ If no alternative and must teach a difficult word, should include a brief explanation in parentheses.
- ⊗ When teaching basic and important words, you must ensure that the meaning and explanation are absolutely clear.
- ⊗ When teaching new vocabulary using context to help memorize.

Avoid:

- ⊗ Passive voice forms.

- ⌘ Verbs in negative forms.
- ⌘ Many modifying forms.
- ⌘ Prepositional phrases and relative clauses.
- ⌘ Colloquial and idiomatic expressions.

Strategies for group work and interact by providing information to students with hearing impairment.

- ⌘ When using videos or films, in addition to subtitles, you must provide students with disabilities a transcript of the video or film. In this transcript should make sure to include the sounds and actions that can occur independently of spoken text, as well as indicate scene changes.
- ⌘ Encourage and allow a student to participate in class, answering questions, giving opinions and acting voluntarily in verbal activities.
- ⌘ The teacher should be clear about who is speaking or answering a question, if you pointing by hand will be fine.
- ⌘ Constantly repeat and summarize the most relevant of topic, with questions and answers, it helps students with hearing impairment.
- ⌘ Demonstrate that identifies very well to students, calling them by name.
- ⌘ Adapt most visual mode activities. For example use flashcards.
- ⌘ Whenever possible allow students to have direct access and manipulate materials.

"Hearing Impaired Parents read to their children, not with the intention to learn English, not learn to read, they just want to share their love of books with their children, but, hope this helps academically for their studies. When Schleper (1995a) asked these parents if they thought their children would learn English, replied "of course yes, that never hesitated"

Strategies for teaching reading

- ⌘ Provide and adapt reading materials at the appropriate level of student reading.
- ⌘ Use visuals as much as possible.

Strategies for exams

- ⌘ The exam will have a written part, which will test whether all previous strategies were applied correctly in English learning. Students through written questions that must be answered, also writing.
- ⌘ Avoid complicated language in exam. In the worksheet should be clearly separated parts.
- ⌘ Avoid using abbreviations, as well as idioms.
- ⌘ Given the difficulty of vocabulary, hearing impaired students will need extra time.
- ⌘ With the written page, the teacher will give also signed and oral explanations concerning how to develop the test.
- ⌘ Use short sentences because those are easier to understand than long and complicated.
- ⌘ In the reading, keep the proper reading level student.
- ⌘ Avoid using dictation.
- ⌘ Students with disabilities will occupy a preferential position and avoid background noise, so they better listen.
- ⌘ When you have completed the examination will be given the correct answers by the projector or writing on the blackboard.

“Recognition by tutors that peculiar errors in a deaf student's written work are likely to be a direct result of his/her disability, not merely the result of carelessness. We recommend accrediting correct content, but not penalizing peculiarities unduly.” (M.Miller: 1996)

http://www.uclan.ac.uk/schools/education_social_sciences/files/Teaching_Strategies.pdf

Now I put to regard some specific strategies for teaching English to students with hearing impairment, explanation and example, to be better accepted and implemented.

1. "WRITTEN WORD - SPECIFIC OBJECT"

TOPIC: My Class - Vocabulary - Basic level

OBJECTIVE: To associate basic vocabulary and everyday concrete objects to be used later in forming phrases and sentences.

ACTIVITIES:

1. - The teacher before students enter to the classroom, places labels on all objects of the class.

DESK



TABLE

CHAIR



DOG



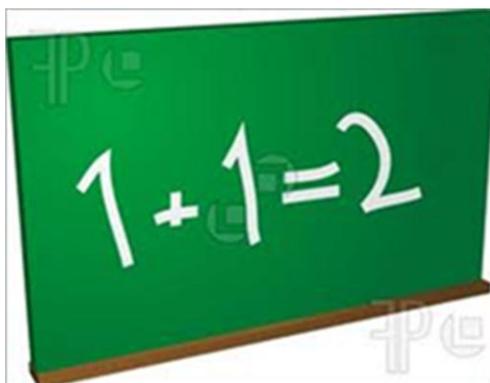
PLANT



BOOKSHELF



ERASER

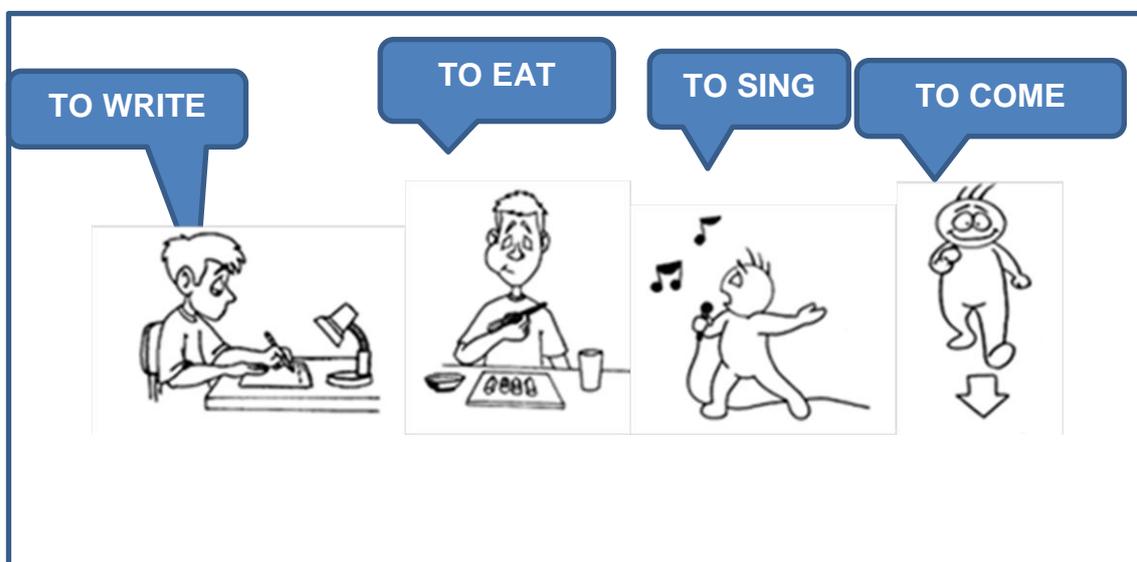


GREENBOARD

2. - The teacher writes on the board words for nouns and explains by signs or / and talking, but always in front of students at the same time, ask each student to explain what it is and point the word in question. Then indicates and paste concrete objects or flash cards of those objects and asks each student, each object linking each word, in his opinion.

3. - The teacher gives each student a card with a written word, it corresponds to an object class, the student must find its matching pair. In this way the teacher will increase the vocabulary of simple words.

4. - The teacher will present drawings or photos that indicate actions, associating with verbs written on the board, the actions that can be performed, performs better and asks students also performed, for example, walking, running, eating , writing, reading.



5. - Then the teacher will write adjectives and nouns, together with graphics.

WHITE ERASER



NEW DESK



BLACK TABLE



SMALL CHAIR



6. - The teacher will ask each and every one of the students to write in their notebooks the words and make drawings of objects, adjectives, actions, etc. Then ask them to write and draw their own examples, always making sure that it is well understood.

EVALUATION:

The teacher organizes a competition in which the student with the highest number of nouns, verbs, and adjectives can write and draw, will win, but it is advisable that all have a consolation prize for their efforts.

2. - "SPEAKING AND READING LIPS"

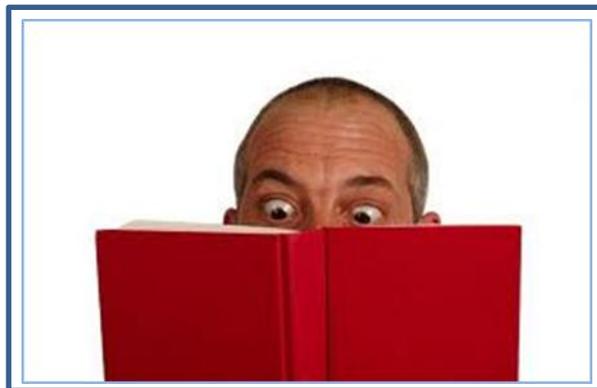
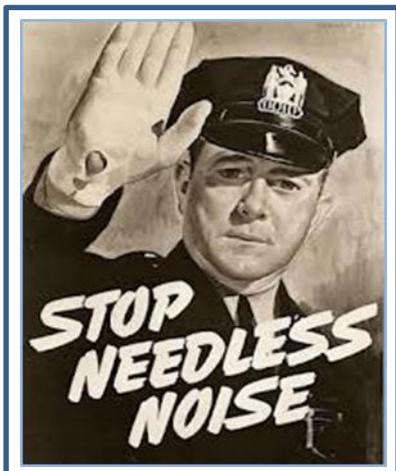
TOPIC: "The Restaurant" - pronunciation - Basic level.

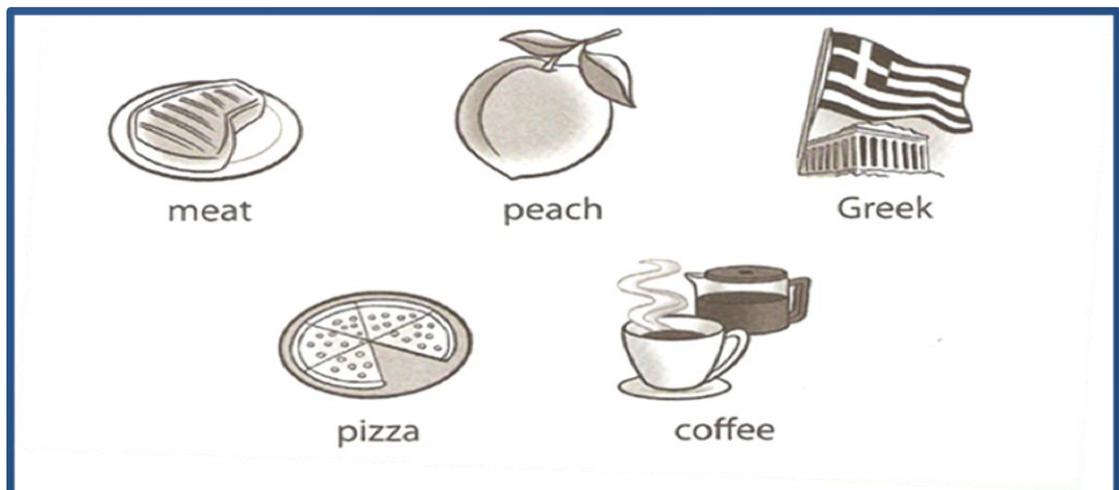
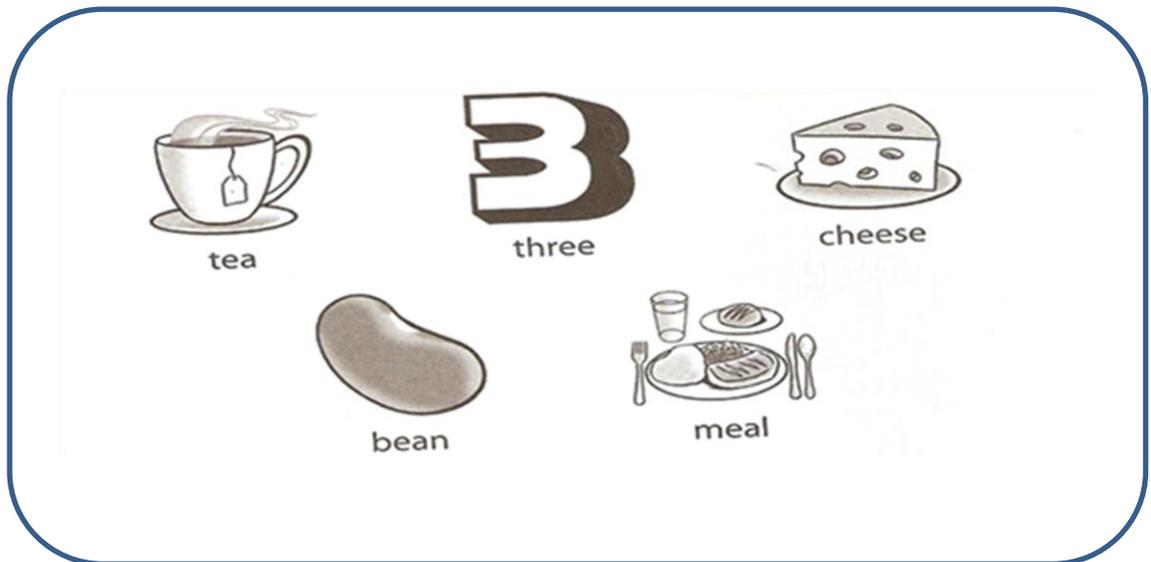
OBJECTIVE: To get students to recognize and reproduce your best, the sounds of the words in English, to practice through children who are able, to communicate well orally.

ACTIVITIES:

The teacher in all cases should speak out, loud and / or sign in accurately all the words and phrases or sentences that will teach students with hearing impairment.

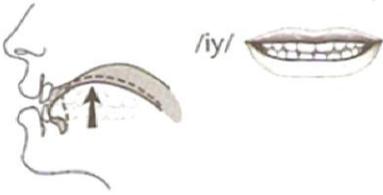
1. - From the beginning the teacher pronounces the word object of the study so closely that the student can by sight realize which parts of the vocal organs are in use, emphasizing the sound and production, of course that gestures, body language and graphics should always accompany.





2. - The teacher will also use the graphics in order to explain to the student how certain organs work to produce certain sounds, in other words, the student is unable to hear himself must "see" how to produce the sound and try played. As can be seen in the graph below, the position of the tongue, with respect to the teeth or to the palate, so the opening of the lips, for the production of different phonemes.

/iy/ • tea
Stressed Syllables in Words



/iy/

Open your mouth just a little for the sound /iy/.
 Spread your lips into a smile.
 Push your tongue forward in your mouth.
 /iy/ is a long sound.
 Move your tongue up a little as you say it.
 Listen and repeat: /iy/.

3. - The teacher organizes a dramatization, giving each student a role and script, which should be practiced by all, focusing on pronunciation and reading lips.

Martha: What are you getting to eat Harvey?

Harvey: The meat pizza, and Greek salad, and a cup of coffee.

Martha: Me, too. Are you getting the meat pizza, too, Hector?

Hector: No, the cheese pizza. I don't eat meat.

Harvey: Really?

Waitress: Good evening. Are you ready to order?

Martha: Let's see . . . We'd like two meat pizzas and one cheese pizza.

Waitress: Bean soup or Greek salad to start?

All three: Greek salad.

Waitress: And would you like coffee or tea?

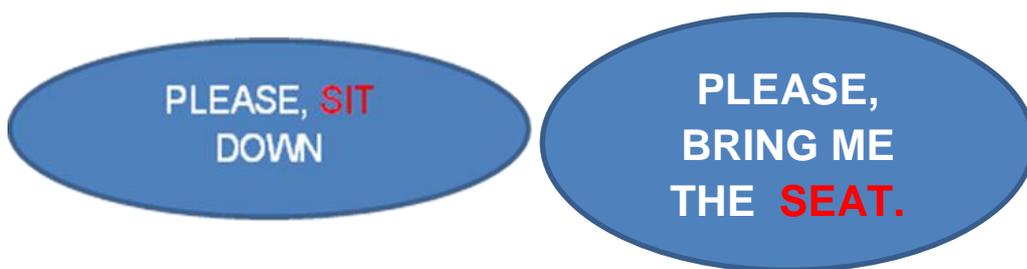
Martha: Three coffees, please.

Hector: Make those two cups of coffee, and tea for me, please.

Waitress: Three Greek salads . . . two meat pizzas . . . one cheese pizza . . . two cups of coffee . . . one cup of tea.

4. - The teacher further, in the next class, will ask students to construct small sentences different from the given dialogue, using pairs of studied words, always making sure they are clear about the meaning at the same time they will teach how to structure sentences correctly.

Examples:

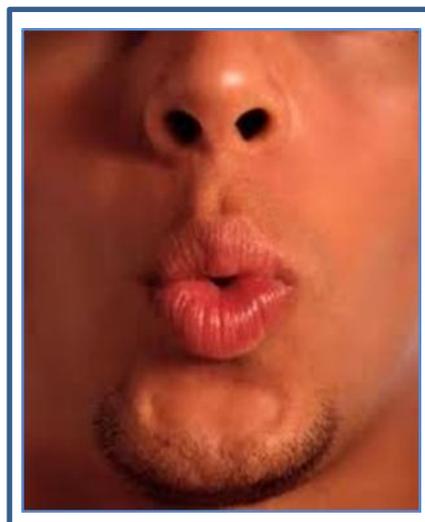


5. - This strategy should be used individually, that means personalized. When the student is able to differentiate between similar sounds in words, the teacher will propose short dialogues using the words learned, giving clues to the student, so that he can recognize words using in context and gradually leaving the graphics using.



6. - Simultaneously the teacher will ask the student to read lips very carefully to close the circle of communication. The hearing impaired student should sit near and in the front of the teacher.

When all students are deaf the best way to arrange the chairs is semi-circle. So everyone can look very well the mouth and face of the teacher. When the teacher speak he/she should do it slowly and clearly, vocalizing very well, but without exaggerating, also he must avoid wear mustache or beard which are obstacles for the student to observe properly the lips.



EVALUATION:

The teacher asks the students to organize into pairs to work. The teacher prepares a simple dialogue using the words learned during the process and are asked the students to study it and practice it with each partner. Then ask them to come forward and act out the dialogue proposed, speaking of dramatization means that they must act and communicate with gestures and body language. I again draw attention to that this strategy can only work with students who have the ability to produce speech.

3. "LEARNING BY DOING"

TOPIC: "Raspberry jam"-Reading and speaking - Lower Intermediate.

OBJECTIVES: To increase vocabulary related to food and cooking utensils and practice what they have learned earlier in a fun and relaxed way.

ACTIVITIES:

1. - The teacher will present the students two or three simple projects related to food processing, with the aim that they choose what they like most, it has to do with motivation. For example: blackberry jam, chocolate chip cookies, oatmeal with fruit.
2. - Once students have chosen the project, the teacher will explain very clearly and by simple language about ingredients to bring each student, specifying quality and quantity, the place in which to carry out the project, the date and time set for the event, and the recipe very explicitly stating

every detail of the work to be done, of course all in English. Among things they should not be missing bring pen and paper to communicate through written language, alternating with oral and signs. For example let's assume they chose raspberry jam.

Recipe:

Ingredients:

3 Raspberry pound's

2 Sugar pound's

Utensils:

Blender, Colander, wooden spoon,

10 liters capacity pot, another container.

Preparation:

Wash berries thoroughly; removing all leaves and blends slowly, without water. Strain in the colander and is placed the pot on the fire, adding the sugar; cook over low heat for about half an hour, then take the container ready for this purpose and allow to cool.

3. - The teacher asks students to read carefully and if something is not clear, it is time to ask the teacher should also consult the dictionary new words and when it comes time to put it into practice, students already will bring a clear idea of what will be carried out.

4. - Now that the whole plan is ready and the date scheduled arrival, the teacher, first of all, in collaboration with the students will label all ingredients and utensils, then assign each student a specific task, the condition is that either orally, in writing or signs, all communication will be in English.



RASPBERRIES



BLENDER



COLANDER

WOODEN SPOON



POT



SUGAR



OVEN

EVALUATION:

During the preparation of the project, the teacher must be watching the performance of each student, If communicating using English language, object of the study, if is well understood orders for their peers and responds using English, either in sign language, oral or written.

Finally the teacher asks students to write a short summary as a history about of the project done adding related drawings.

4. - "TO LEARN - PLAYING"

TOPIC: Colors - Feeling and Writing - Intermediate Level.

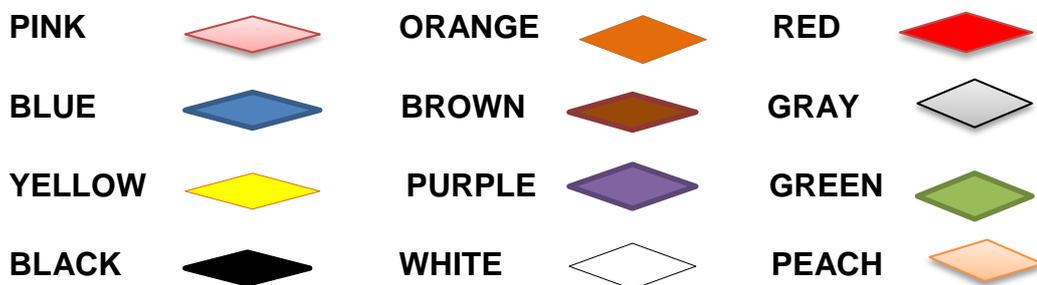
OBJECTIVES: To develop the maximum all the senses, optimizing their use in learning English. After this game the student will be able to recognize colors by name in English and can write.

ACTIVITIES:

1. - The teacher carries to class flash cards of all colors which may, with their respective names.



2.- The teacher asks students to observe carefully, and then, write in their notebooks the words, as well together, paint a picture with the corresponding color.



3. - The teacher also carries pictures of objects that have characteristic colors fruits and vegetables such as apples, tomatoes, bananas, blackberries, cabbage and more. Also questions about the colors of other objects like the clothing they wear notebooks and any colored material that is in the classroom.



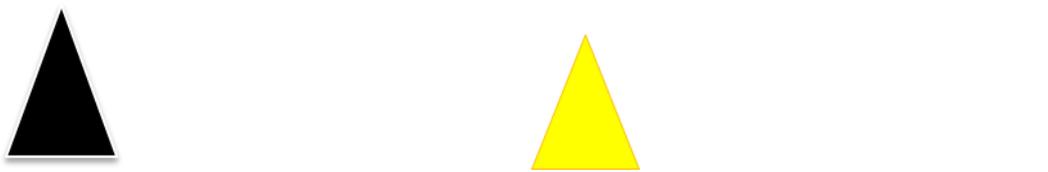
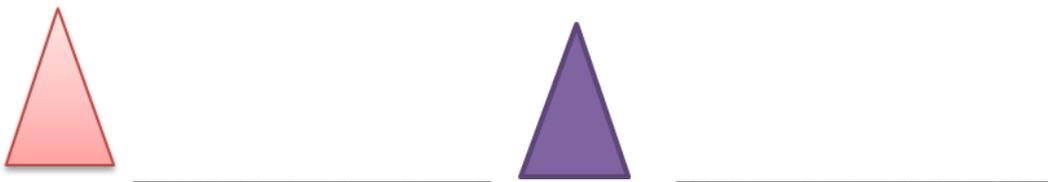
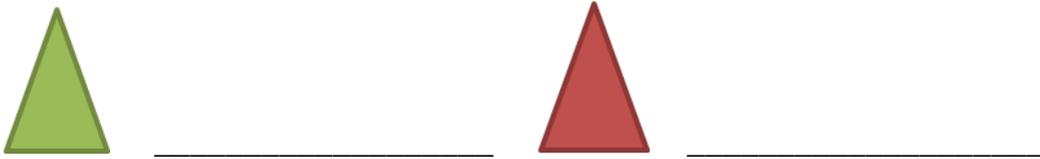
4. - The teacher proposes the game, and explains what this is about.

This is a very popular game, students are numbered 1 and 2, all the number 1 uncover their back and number 2 write with their finger on the back of number 1. One can only write the names of colors in this case. The number 1 should recognize the word that his/her partner has written on the back, feeling traits right then, recognize the exact word and try to write in turn on the board. The student with the most correct answers will win a prize.

EVALUATION:

The evaluation must necessarily be written, except in the case that a student is able and wish to do so orally, only then the teacher must give the opportunity, in addition to the written evaluation, in which the teacher will place various shapes, different colors and ask students to write the name of the corresponding color beside each shape.

If there are students in the class who have the ability to speak, it is necessary to also help everyone to continue to develop their capacity and will be asked to read orally the names of the colors of the same figures or other objects.



5. "READ TO LEARN AND WRITE TO ASSERT"

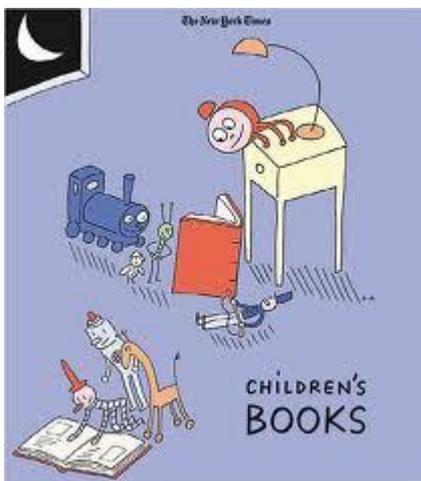
TOPIC: Learning in Context - Vocabulary and Grammar.

OBJECTIVES:

To get the students become relaxed, enjoy reading and simultaneously, almost without realizing they learn new vocabulary and structures in grammatical context.

ACTIVITIES:

1. - The teacher will take all the necessary time and make every effort to get several readings, with abundant graphic material, appropriate for the students, analyzing age, level of understanding, skills, aspirations and preferences of each them.



2. - Then put to the consideration and selection of students.



3. - The master of this strategy must make individualized work, tells the student the book and lets them touch it, look at it, turn pages in a word become familiar with the book.



4- After the student has looked closely at everything he desired in the book, the teacher proceeds to accompany the student into a new journey through its pages telling him what is happening in each of them.



5. - Then most likely that the student becomes curious to know, what the book says, then it's time to read aloud and / or signs, pointing graphs associated with reading. This will be done until the student is interested; if he becomes tired it is best to continue later.

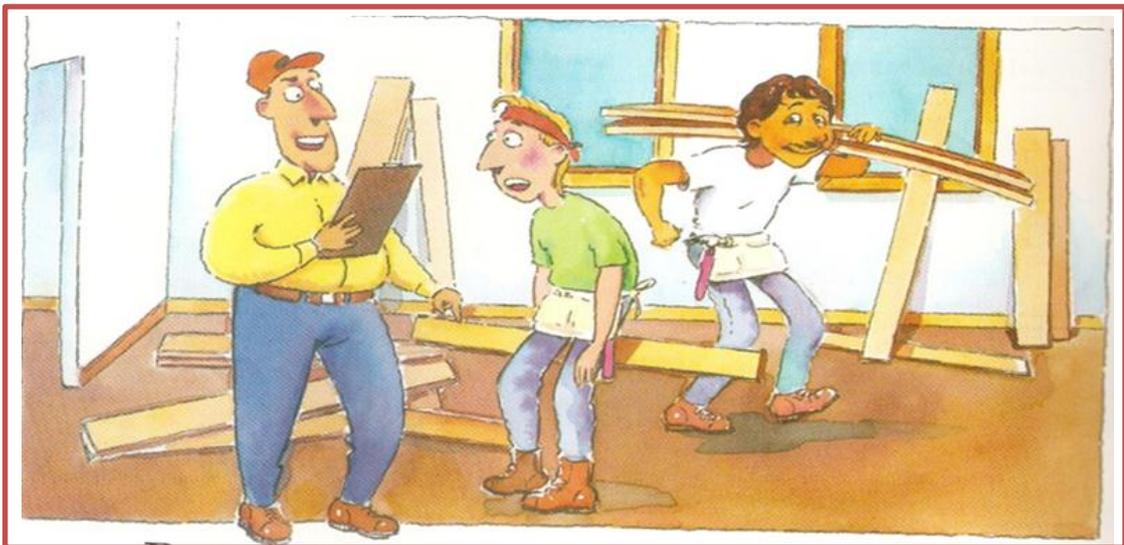


6. - All the above steps are for both, young child to start in the habit of reading, as well as for any age, the guideline is in the first step, it means, to choose very carefully the type of reading, then the variation of the steps is such a student of 10 years, knows and reads, so he/she requires less explanation and if the reading is pleasing doesn't need much effort from teacher, who will always will be there anyway so as to help to motivate.

7. – As it is well known the first thing that the student does is absorb and assimilate, and sometimes it takes a while until the student begins to produce, which in this case is writing. So in this way the student will be asked to answer specific questions related to the issue and simply read, so the student will re-affirming their knowledge of spelling, grammar and comprehension.



EVALUATION:



Read the story, then, answer the questions.

Paul Sosa works for a construction company. He is a foreman. He tells the construction workers what to do. He checks them all the time.

Every morning, Paul starts work at half past six. He arrives first and plans the work for the day.

One morning, he sees that one building is almost finished. He wants to clean out the inside so that the painter can start to paint. There are a lot of boards left in the building. Paul tells two men to move them outside.

About half an hour later, Paul checks on the men. One of the men is hard at work. He takes two planks at a time from the building. But the other man seems very lazy. He does only half of the work and takes just one board at a time.

Paul talks to the lazy worker.

“Why are you taking only one board at a time?”

“Oh, he’s just too lazy to make a double trip like I do,” was the quick reply.

QUESTIONS:

1. When does Paul start work?
2. Does he arrive last?
3. What does he do first?
4. Why does he want to clean out the building?
5. What does he tell the two men to do?

In this way the new vocabulary the student is going to know and realizing the meaning according to the context, probably need to start looking on the dictionary but as he reads, and using this vocabulary ,no longer will use the dictionary and so it is with the grammatical structures, the more reads, unconsciously are recorded, so that when they have to write, do it right, when watching or reading a poorly structured sentence, even though does not know why, they know that is wrong and seeks the error.

6.7 IMPACT

With the implementation of the Learning Guide Methodological Strategies Alternative Learning English for hearing impaired students, will be achieved motivate teachers and students, the kids enjoy learning in class and encourage superior capabilities of human beings, facilitating English language skills.

Moreover this method allows an understanding of the culture and environment of everyday life, acquiring skills for students to become self-sufficient and independent.

6.8 DIFFUSION

It was socialized the proposal at a meeting with officials and staff of English teachers in the area in each of the investigated schools and then I delivered the Guide.

6.9 BIBLIOGRAFÍA

1. ARNAU, Joaquim. (2001), "Metodología en la Enseñanza del Inglés". IVETTE, Coyle; VARCÁRCEL, María Sol. "Estrategias de Enseñanza en el aula de Lengua Extranjera". Imprime Fareso S.A. Madrid, España.
2. ARROYO GARRIDO Saturnino, (1992), "*Teoría y Práctica de la Escuela Actual*". Primera Edición. Siglo XXI de España Editores.
3. BANGKOK: UNESCO Asia and Pacific Regional Bureau for Education. "Practical Tips for Removing Barriers to Learning, Development and Participation". "Practical Tips for Teaching Children with Hearing Impairments" (page 48 42 43)
4. BUNGE Mario, (2004), "Epistemología: Curso de Actualización", Cuarta Edición. Siglo XXI Editores. México DF.
5. COULMAS, Florian and EHLICH, Konrad, (1983). "Trends in Linguistics. Writing in Focus". STEINBERG, Danny D. AND HARPER, Helen "Teaching written language as a first language to a deaf boy". Mouton Publishers. Berlin. New York. Amsterdam.
6. DOMAGALA ZYSK Ewa, (2010), "Uso de las tic en el aprendizaje de lenguas extranjeras en estudiantes sordos universitarios. Una experiencia en la universidad católica de Lublin". EA, Escuela Abierta. Revista de Investigación Educativa N° 13,2010.
7. GRANEY Sharon, "Where Does Speech Fit In? Spoken English in a Bilingual Context"
8. GUERRERO SERON Antonio, (2003), "Enseñanza y Sociedad: El conocimiento sociológico de la Educación". Siglo XXI de España Editores.
9. LENNEBERG, Erik H., (1967) "Biological foundation of language". New York. Wiley.

10. MAYER Richard E., (2002), "Psicología de la Educación: El aprendizaje en las áreas de Conocimiento". Pearson Education, S.A., Madrid.
11. PENFIELD, W. Robert, (1965) "Conditioning the uncommitted cortex for language learning". Oxford University Press.
12. PIAGET, Jean (2001)." La representación del mundo del niño". Novena Edición. Ediciones Morata. Madrid. España.
13. SCHLEPER David R, (© 1996). Pre-College National Mission Programs, Gallaudet University, Washington, D.C. Used by permission.
14. SCHNEIDER Elke, (1996), Online Resources: Digests – "Teaching Foreign Languages to At-Risk Learners". EDO-FL-97-03. Miami University of Ohio
15. SCHUNK Dale H., (1998) "Teorías del Aprendizaje". Pearson Education. México.
16. SINGLETON, David Michael and LYAN, Lisa, (2004), "Language Acquisition: The age factor". Second Edition. Printed and bound in Great Britain by Cromwell Press Ltd.
17. TOROBEKOVA, F. (2006) "Practice and Do Not Be Afraid," in EENET Asia Newsletter No. 2. Jakarta, Indonesia: EENET Asia, pp. 20-21.
18. SABINO, Carlos. (1994). "Cómo Hacer una Tesis" Caracas, Editorial "Panapo"
19. STEINBERG, Danny D. and HARPER, Helen. 1977. "Teaching written language as a first language to a deaf boy".
20. GORDON EWING, Alexander William, GOLDSACK EWING, Ethel Constance "Teaching Deaf Children to talk"
21. English Projects in Teaching and Researching in Central Europe: Proceeding of the Freiberg Conference, May 04-06, 2007. Editado por Schimied, JOSEF; Haase, CHRISTOPH. 2008. Cuvilier Verlag Göttingen. Págs. 111-112.

22. GOLDIN-MEADOW, Susan. University of Chicago. MAYBERRY, Rachel I. McGill University. Copyright (2001). "How Do Profoundly Deaf Children Learn to Read?" Page 6
23. WALKER, Michael. 1994. Success Communicating in English Textbook. Addison-Wesley Publishing Company.

Linkografía

1. <http://www.monografias.com/trabajos42/tendencia-curricular/tendencia-curricular2.shtml> Enviado por Pedro Calderón Fornaris.
2. www.monografias.com/trabajos46/alternativas-ingles/alternativas-ingles2.shtml Enviado por Lic. Orestes Peillón Verdecia.
3. <http://ieslolamora.tuc.infed.edu.ar>
4. <http://www.eumed.net/libros/2009c/569/Fundamentacion%20sociologica%20psicologica%20y%20metodologica.htm>
5. <http://www.eldiariomontanes.es/v/20110116/economia/innovacantabria/psicologia-como-herramienta-educativa-20110116.html>
6. www.slideshare.net/burriel/guia-profesionales-mujeres-sordas
7. Colegio Público Nuestra Señora de Aguas Santas PROYECTO CURRICULAR.
8. www.quadernsdigitals.net/index.php?accionMenu.
9. RAMÍREZ JIMENEZ, Alida (1); HERNÁNDEZ-ESCOBEDO, Quetzalcoatl(2); MANZANOAGUGLIARO, Francisco (3)qhe704@alboran.ual.es
10. Universidad Veracruzana, México, Facultad de Ciencias Administrativas y Sociales.
11. Universidad Autónoma Metropolitana, México, Ciencias Básicas e Ingeniería.

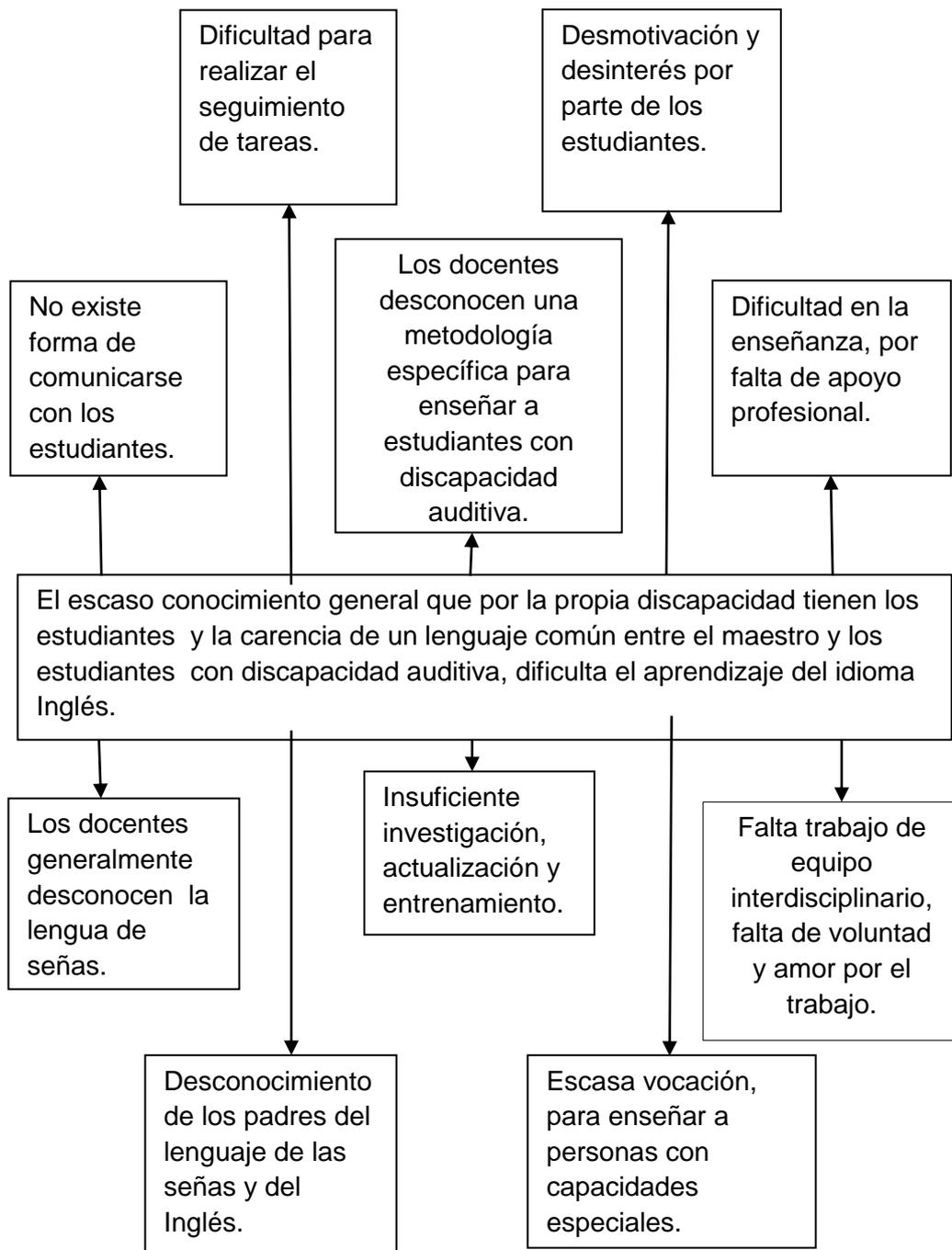
13. Universidad de ALMERÍA, España, EPS, Departamento de Ingeniería Rural
14. www.eumed.net/.../Fundamentos%20Didacticos%20que%20fundam
15. www.hispatecno.net/.../estrategia-metodologica-para-la-ensenanza-aprendizaje-de-la-produccion-escrita-en-la-escuela-prim/ - En caché
16. abc.gov.ar/docentes/.../descripcionIngles.cfm –
17. www.santisimatrinidad.edu.ar/.../index.php?...didactica...ingles... - www.vocesensilencio.org.ar/modules.php?..
18. www.usuarios.discapnet.es/ojo_oido/el_niño_sordo.htm
19. <http://www.youtube.com/watch?v=bVjmD-tjrHs&feature=related>
20. <http://es.wikipedia.org/wiki/Sordera>
21. www.proyectoinglesmerida.org.ve
22. http://www.sitiodesordos.com.ar/art_educacion.htm
23. http://www.gehoerlosen-bund.de/gebaerdensprache/gl_tipps.htm
24. [http://camucet.cl/DOCS/EDUCACION/Ingles para sordos.html](http://camucet.cl/DOCS/EDUCACION/Ingles_para_sordos.html)
<http://inglesparasordos.blogspot.com/>
25. BARNES, Lynne; McCrea, Kay; HILL, Audrey. Teaching Strategies to use with Deaf Students. pdf. University of Central Lancashire.
26. http://www.t-oigo.com/did_detail.lasso?did=Kb54cdf74d90ced5e
27. <http://desilenciosyvida-kximena.blogspot.com>
28. © 1996 by David R. Schleper, Pre-College National Mission Programs, Gallaudet University, Washington, D.C. Used by permission.
29. www.aswvu.edu/.scidis
30. <http://dsp.berkeley.edu/TeachStudentsWithDisab.html>
31. [http://www.uclan.ac.uk/schools/education social sciences/files/TeachigStrategies.pdf](http://www.uclan.ac.uk/schools/education_social_sciences/files/TeachigStrategies.pdf)
32. P. Martínez / Revista Profesional Española de Terapia Cognitivo-Conductual 2(2004) 70-86
33. <http://www.definicionabc.com/general/>
34. www.quadernsdigitals.net/datos_web/hemeroteca/r.../2324.htm

35. exo.unab.edu.co/ExoNv/archivos/ 1SEM ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS INGLÉS.pdf SEMINARIO MANEJO DE ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS PARA LA ENSEÑANZA DEL IDIOMA INGLÉS, ENFASIS EN EDUCACIÓN PREESCOLAR Y BÁSICA PRIMARIA III PROMOCIÓN.

ANEXOS

Anexo 1

ÁRBOL DE PROBLEMAS



Anexo 2.

MATRIZ DE COHERENCIA

TEMA: ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS UTILIZADAS POR LOS DOCENTES PARA EL APRENDIZAJE DEL IDIOMA INGLÉS, DE LOS ESTUDIANTES CON DISCAPACIDAD AUDITIVA DEL COLEGIO “CONSEJO PROVINCIAL DE IMBABURA” Y “ÁLAMOS” DE LA CIUDAD DE IBARRA, DURANTE EL AÑO LECTIVO 2012-20123.

FORMULACIÓN DEL PROBLEMA	OBJETIVO GENERAL
¿Cuáles son las estrategias metodológicas que deben aplicar los docentes, para superar la carencia del lenguaje común, en el aprendizaje del idioma Inglés de los estudiantes con discapacidad auditiva de los Colegios: (1) de Sordos “Consejo Provincial de Imbabura” y (2) “Álamos” de la ciudad de Ibarra, durante el año 2011-2012?	Analizar las estrategias metodológicas que deben aplicar los docentes, para superar la carencia del lenguaje común, en el aprendizaje del idioma Inglés de los estudiantes con discapacidad auditiva de los Colegios: (1) de Sordos “Consejo Provincial de Imbabura” y (2) “Álamos” de la ciudad de Ibarra.
PREGUNTAS DIRECTRICES	OBJETIVOS ESPECÍFICOS
¿Cuáles son las dificultades metodológicas que encuentran los docentes en la enseñanza del idioma Inglés a personas con discapacidad auditiva? ¿Qué recursos didácticos se deben utilizar para suplir la carencia del lenguaje común, que ayuden en la enseñanza del idioma Inglés a estudiantes con discapacidad auditiva? ¿Cómo mejorar la enseñanza del idioma Inglés a personas con discapacidad auditiva?	Diagnosticar las dificultades metodológicas que encuentran los docentes en la enseñanza del idioma Inglés a estudiantes con discapacidad auditiva. Determinar qué recursos didácticos se deben utilizar para superar la carencia del lenguaje común, que ayuden en la enseñanza del idioma Inglés a estudiantes con discapacidad auditiva. Elaborar una propuesta alternativa que permita la enseñanza del idioma Inglés a personas con discapacidad auditiva.

Anexo 3

ENCUESTAS A DOCENTES Y ESTUDIANTES

**UNIVERSIDAD TÉCNICA DEL NORTE
FACULTAD DE EDUCACIÓN CIENCIA Y TECNOLOGÍA
CARRERA DE INGLÉS**

***ENCUESTA A LOS DOCENTES DEL COLEGIO DE SORDOS
“CONSEJO PROVINCIAL DE IMBABURA”***

Estimado docente:

La presente encuesta se la realiza con el fin de investigar sobre las estrategias metodológicas que utilizan los docentes para el aprendizaje del inglés. Este trabajo es requerido por la Universidad Técnica del Norte, para encontrar otras estrategias diferentes y necesarias que ayuden a mejorar el aprendizaje del Inglés de los estudiantes con discapacidad auditiva. La información que proporcione será de absoluta reserva de la investigadora.

1.- ¿Qué estrategias metodológicas aplica usted para el aprendizaje del idioma Inglés de los estudiantes con discapacidad auditiva?

2.- ¿Cuáles son las técnicas que generalmente utiliza en sus clases de Inglés con los estudiantes con discapacidad auditiva?

3.- ¿Cómo supera usted la carencia del lenguaje común con los estudiantes con discapacidad auditiva?

4. ¿Qué dificultades metodológicas encuentra usted en sus clases con los estudiantes con discapacidad auditiva ?

5.- ¿Además de la discapacidad auditiva, qué otra dificultad encuentra usted en el proceso de aprendizaje del Inglés de los estudiantes con discapacidad auditiva?

6.- ¿Cómo ha tratado de superar esas dificultades?

7.- ¿Qué recursos didácticos utiliza usted en sus clases con los estudiantes con discapacidad auditiva ?

8.- ¿Cuáles son los recursos con los que mejores resultados ha obtenido?

9.- ¿Qué otras técnicas alternativas usted ha tratado de aplicar para enseñar el Inglés a estudiantes con discapacidad auditiva ?

UNIVERSIDAD TÉCNICA DEL NORTE
FACULTAD DE EDUCACIÓN CIENCIA Y TECNOLOGÍA
CARRERA DE INGLÉS

**ENCUESTA A ESTUDIANTES DEL COLEGIO DE SORDOS “CONSEJO
PROVINCIAL DE IMBABURA” Y “ALAMOS”**

Estimado estudiante:

La presente encuesta se la realiza con el fin de investigar sobre estrategias metodológicas que utilizan los docentes para el aprendizaje del inglés. Este trabajo es requerido por la Universidad Técnica del Norte, para poder encontrar las estrategias necesarias que ayuden a mejorar el aprendizaje del Inglés de los estudiantes con discapacidad auditiva. La información que proporcione será de absoluta reserva de la investigadora.

1. ¿Qué medios utiliza su profesor para enseñarle el Inglés?

- Dibujos Objetos Palabras escritas

2. ¿Cuál es el lenguaje común que generalmente utiliza usted para comunicarse con su profesor de Inglés?

- Lengua de señas Español Inglés Escritura

3. ¿Encuentra usted dificultades para aprender el idioma Inglés?

- Muchas Pocas Ninguna

4. ¿De las formas en que su profesor le enseña Inglés, cuál es la que más le gusta?

- Juegos Actividad al aire libre Escritura

5. ¿Le gustaría que su profesor de Inglés utilice otra técnica diferente? Por ejemplo:

- Crucigramas Dramatizaciones Cocinar

6. ¿Le gusta el material didáctico que su profesor de Inglés utiliza para enseñar?

- Si No Un poco/ A veces

7. Señale cuál material es el que más le gusta y explique porqué.

- Dibujos Videos Objetos concretos

8. Escoja ¿Cuál de estos materiales le gustaría que utilice?

- Videos interactivos Juegos Rompecabezas

9. ¿Le gustaría realizar actividades diferentes y fuera de la clase, pero comunicándose en Inglés?

- Si No Tal vez Mucho

Anexo 4.

CERTIFICADOS DE DIFUSIÓN



UNIDAD EDUCATIVA DE SORDOS
GOBIERNO PROVINCIAL DE IMBABURA.



El suscrito Dr. Manolo Hidalgo; en su calidad de Director de la Unidad Educativa de Sordos “Gobierno Provincial de Imbabura”; **CERTIFICA** que:

La señora Beatriz Margoth Pozo López con CI: 1000526713, en su calidad de estudiante de la Universidad Técnica del Norte, previo a la obtención del título de Licenciada en Pedagogía, especialidad Inglés; realizó el trabajo con los estudiantes y profesora de la Institución, denominado “Estudio de estrategias metodológicas que aplican los docentes, para que estudiantes con discapacidad auditiva aprendan Inglés”; documento que fue puesto a consideración de la Institución y por constituir un valioso aporte extendemos nuestro agradecimiento y felicitación.

Es todo cuanto puedo certificar en honor a los documentos y archivos existentes.

Atentamente;

Dr. Manolo Hidalgo.





UNIDAD EDUCATIVA
PARTICULAR ÁLAMOS
IBARRA ECUADOR



Ibarra,

Señora
Beatriz Pozo López
Presente.-

De mi consideración:

En atención a la solicitud presentada mediante oficio del 1 de febrero de 2013 en la que solicita presentar a los maestros y estudiantes el resultado de su tesis "Estudio de las estrategias que aplican los docentes para que estudiantes con discapacidad auditiva aprendan el idioma inglés" me permito en primera instancia felicitar por el interés en realizar este tipo de trabajo investigativo y luego recomendar la aplicación de la propuesta en todas las instituciones educativas.

Particular que informo para los fines pertinentes.

Atentamente,


Juan Carlos Salas Subia
DIRECTOR ÁLAMOS





**UNIVERSIDAD TÉCNICA DEL NORTE
BIBLIOTECA UNIVERSITARIA**

**AUTORIZACIÓN DE USO Y PUBLICACIÓN
A FAVOR DE LA UNIVERSIDAD TÉCNICA DEL NORTE**

1. IDENTIFICACIÓN DE LA OBRA

La Universidad Técnica del Norte dentro del proyecto Repositorio Digital Institucional, determinó la necesidad de disponer de textos completos en formato digital con la finalidad de apoyar los procesos de investigación, docencia y extensión de la Universidad.

Por medio del presente documento dejo sentada mi voluntad de participar en este proyecto, para lo cual pongo a disposición la siguiente información:

DATOS DE CONTACTO			
CÉDULA DE IDENTIDAD:	100052671-3		
APELLIDOS Y NOMBRES:	BEATRIZ MARGOTH POZO LOPEZ		
DIRECCIÓN:	Av. Sucre 1-83 / San Antonio de Ibarra		
EMAIL:	beatrizpozo@hotmail.com		
TELÉFONO FIJO:	062 932 080	TELÉFONO MÓVIL:	0980635467

DATOS DE LA OBRA	
TÍTULO:	"ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS UTILIZADAS POR LOS DOCENTES PARA EL APRENDIZAJE DEL IDIOMA INGLÉS DE LOS ESTUDIANTES CON DISCAPACIDAD AUDITIVA DEL COLEGIO DE SORDOS "CONSEJO PROVINCIAL DE IMBABURA" Y "ÁLAMOS" DE LA CIUDAD DE IBARRA DURANTE EL AÑO LECTIVO 2012-2013. PROPUESTA ALTERNATIVA."
AUTOR (ES):	BEATRIZ MARGOTH POZO LOPEZ
FECHA: AAAAMMDD	2013/04/30
SOLO PARA TRABAJOS DE GRADO	
PROGRAMA:	<input checked="" type="checkbox"/> PREGRADO <input type="checkbox"/> POSGRADO
TÍTULO POR EL QUE OPTA:	Licenciada en Ciencias de la Educación especialidad Inglés.
ASESOR /DIRECTOR:	DR. Gonzalo Chorlango C.

2. AUTORIZACIÓN DE USO A FAVOR DE LA UNIVERSIDAD

Yo, BEATRIZ MARGOTH POZO LOPEZ, con cédula de identidad Nro.100052671-3, en calidad de autora y titular de los derechos patrimoniales de la obra o trabajo de grado descrito anteriormente, hago entrega del ejemplar respectivo en formato digital y autorizo a la Universidad Técnica del Norte, la publicación de la obra en el Repositorio Digital Institucional y uso del archivo digital en la Biblioteca de la Universidad con fines académicos, para ampliar la disponibilidad del material y como apoyo a la educación, investigación y extensión; en concordancia con la Ley de Educación Superior Artículo 144.

3. CONSTANCIAS

La autora manifiesta que la obra objeto de la presente autorización es original y se la desarrolló, sin violar derechos de autor de terceros, por lo tanto la obra es original y que es la titular de los derechos patrimoniales, por lo que asume la responsabilidad sobre el contenido de la misma y saldrá en defensa de la Universidad en caso de reclamación por parte de terceros.

Ibarra, a los 30 días del mes de abril del 2013

LA AUTORA:

ACEPTACIÓN:

(Firma) 
Nombre: Beatriz Margoth Pozo Lopez
C.C.: 100052671-3

(Firma) 
Nombre: Ing. Betty Chávez
Cargo: JEFE DE BIBLIOTECA

Facultado por resolución de Consejo Universitario _____



UNIVERSIDAD TÉCNICA DEL NORTE

CESIÓN DE DERECHOS DE AUTOR DEL TRABAJO DE GRADO A FAVOR DE LA UNIVERSIDAD TÉCNICA DEL NORTE

Yo, Beatriz Margoth Pozo Lopez , con cédula de identidad Nro. 100052671-3 manifiesto mi voluntad de ceder a la Universidad Técnica del Norte los derechos patrimoniales consagrados en la Ley de Propiedad Intelectual del Ecuador, artículos 4, 5 y 6, en calidad de autora de la obra o trabajo de grado "ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS UTILIZADAS POR LOS DOCENTES PARA EL APRENDIZAJE DEL IDIOMA INGLÉS DE LOS ESTUDIANTES CON DISCAPACIDAD AUDITIVA DEL COLEGIO DE SORDOS "CONSEJO PROVINCIAL DE IMBABURA" Y "ÁLAMOS" DE LA CIUDAD DE IBARRA, DURANTE EL AÑO LECTIVO 2012-2013. PROPUESTA ALTERNATIVA" que ha sido desarrollado para optar por el título de: Título de Licenciada en Ciencias de la Educación especialidad Inglés, en la Universidad Técnica del Norte, quedando la Universidad facultada para ejercer plenamente los derechos cedidos anteriormente. En mi condición de autora me reservo los derechos morales de la obra antes citada. En concordancia suscribo este documento en el momento que hago entrega del trabajo final en formato impreso y digital a la Biblioteca de la Universidad Técnica del Norte.

(Firma)
Nombre: Beatriz Margoth Pozo Lopez
Cédula: 100052671-3

Ibarra, 30 del mes de abril del 2013